

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 吉普赛诗歌(gypsy Verses) 000001

2. 吉普赛诗歌(gypsy Verses) 000002

3. 吉普赛诗歌(gypsy Verses) 000003

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

吉普赛诗歌(Gypsy Verses)

第1/3页

[ˈdʒɪpsɪ] [vəːsɪz]
GYPSY VERSES
吉普赛人 诗句

吉普赛诗歌

[baɪ] [ˈhelən] [heɪ] [ˈhwɪtni]
BY HELEN HAY WHITNEY
经过 海伦 干草 惠特尼

作者： 海伦·海·惠特尼

[ˈdʒɪpsɪ] [vəːsɪz]
GYPSY VERSES
吉普赛人 诗句

吉普赛诗歌

[ˈdʒɪpsɪ] [vəːsɪz]
Gypsy Verses
吉普赛人 诗句

吉普赛诗歌

[baɪ]
By
经过

经过

[ˈhelən] [heɪ] [ˈhwɪtni]
HELEN HAY WHITNEY
海伦 干草 惠特尼

海伦·海·惠特尼

[ˈɔːθər] [ʌv; əv]
Author of
作者 的

作者

“ [sʌm; səm] [vəːsɪz] , ”
“ **Some Verses** , ”
“ 一些 诗句 , ”

“一些诗句,”

“ [ðə; ði][bed] [taɪm] [bʊk] .
“ **The Bed Time Book** .
“ 这 床 时间 书 .

《睡前故事书》。

“ [nuː] [jɔːk]
“ **NEW YORK**
“ 新的 约克

“纽约

[ˈdʌfiːld] & Company1907
Duffield & Company1907
达菲尔德 & Company1907

达菲尔德公司1907年

[ˈkɑːpraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1907 , by
版权 , - , 经过

版权所有, 1907 年, 作者

[ˈdʌfiːld] & [ˈkʌmpəni]
DUFFIELD & COMPANY
达菲尔德 & 公司

达菲尔德公司

[ˈpʌblɪʃt] [ɑːkˈtoʊbər] , -
Published October , 1907
已发布 十月 , -

出版于1907年10月

[tuː; tə]
To
到

到

[dʒiː] . [viː] . [ˈdʌbljuː] .
G : V : W :
G : V : W :

总重

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʃiː; ʃɪ][ɪz][maɪ] [frend]
because she is my friend
因为 她 是 我的 朋友

因为她是我的朋友

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ætɑːrə] [θriː]
ATARAH 3
阿塔拉 3

阿塔拉3

[eɪdʒ][fɔːr]
AGE 4
年龄 4

4岁

[lʌv] [ænd; ənd] [dɑːn] [faɪv]
LOVE AND DAWN 5
爱 和 黎明 5

爱与黎明 5

[ˈlæməʊr] - [sɪks]
L'AMOUR AMBIGUEUX 6
爱 - 6

暧昧之爱 6

[ˈsæfɪk] [ˈsevnən]
SAPPHICS 7
女同性恋者 7

蓝宝石 7

[ˈseɪtn] , [ˈprɪns] [ʌv; əv] [ˈdɑːrkənəs] [eɪt]
SATAN , PRINCE OF DARKNESS 8
撒旦 , 王子的 黑暗 8

撒旦，黑暗王子 8

[ɪn] [ˈprɪzn] [naɪn]
IN PRISON 9
在 监狱 9

监狱9

[ˈɡoʊsts] -
GHOSTS 10
鬼魂 -

鬼魂10

[ˈlɪlɪs] -
LILIS 11
百合花 -

莉莉丝 11

[ðə; ði][oʊld] [ˈwɪmɪn] -
THE OLD WOMEN 12
这 老的 女性 -

老妇人 12

[tuː; tə] [hɪˈpɒːlɪtəs] -
TO HIPPOLYTUS 13
到 希波吕托斯 -

致希波吕托斯 13

[ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [hedʒ] -
THE GARDEN HEDGE 14
这 花园 对冲 -

花园树篱 14

[ðə; ði] [sleɪv] [ˈwʊmən] -
THE SLAVE WOMAN 15
这 奴隶 女士 -

奴隶妇女 15

[sɔːŋ] -
SONG 16
歌曲 -

第16首歌曲

[sænz] - [dʒɔɪ] -
SANS - JOY 17
无 - 喜悦 -

SANS-JOY 17

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] -
OUT OF THE JUNGLE 18
出去 的 这 丛林 -

走出丛林 18

[ɪn] [pɔːrt] -
IN PORT 19
在 港口 -

19号港口

[ˈsʌni] [bɔɪ] -
SONNY BOY 21
桑尼 男生 -

桑尼男孩 21

[ˈsʌnraɪz] -
SUNRISE 22
日出 -

日出 22

[ded] ['leɪdɪz] -
DEAD LADIES 24
死的 女士们 -

死去的女士 24

[wen] ['trɪstæn] [seɪld] -
WHEN TRISTAN SAILED 25
什么时候 特里斯坦 航行 -

特里斯坦航行时 25

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] -
THE BATTLE 27
这 战斗 -

第27场战斗

['rekəmpens] -
RECOMPENSE 28
补偿 -

补偿 28

[ðə; ði] ['ləʊtəs] ['i:tər] -
THE LOTUS EATERS 29
这 莲花 食客 -

莲花食者 29

[lɔːst] [ˌæfrə'daɪtɪ] -
LOST APHRODITE 30
丢失的 阿芙洛狄忒 -

失落的阿芙洛狄忒 30

[ðə; ði] [fuːlz] -
THE FOOLS 32
这 傻瓜 -

愚人32

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] -
THE AWAKENING 33
这 唤醒 -

觉醒 33

[ðə; ði] [dɑːrk] ['wʊmən] -
THE DARK WOMAN 34
这 黑暗的 女士 -

黑衣女人 34

['sʌmə] [sɔːŋ] -
SUMMER SONG 35
夏天 歌曲 -

夏日之歌 35

[səːˈɑːfɪs] -
SERAPHIS 36
炽天使 -

塞拉菲斯 36

-
VENGEMENT 37
复仇 -

复仇37

[ˈɔːtəm] [lʌv] -
AUTUMN LOVE 38
秋天 爱 -

秋日之恋 38

[ðə; ði] [wɪtʃ] -
THE WITCH 40
这 巫婆 -

女巫 40

[ðə; ði][mæn] -
THE MAN 42
这 男人 -

男人 42

[daʊn] [ɪn] [mældəˈnɑːdoʊ] [taʊn] -
DOWN IN MALDONADO TOWN 43
向下 在 马尔多纳多 镇 -

马尔多纳多镇 43 号

[ðə; ði] [tʃɔɪs] -
THE CHOICE 45
这 选择 -

选择 45

[ðə; ði] [brʊk] -
THE BROOK 46
这 溪 -

溪流 46

[æt; ət][ðə; ði] [end] [lʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] -
AT THE END OF THE WORLD 47
在 这 结尾 的 这 世界 -

世界尽头 47

[ðə; ði] [ˈdʒɪpsɪ] -
THE GYPSY 48
这 吉普赛人 -

吉普赛人 48

[bɔɪ] [oʊ] - [driːmz] -
BOY O ' DREAMS 49
男生 哦 - 梦境 -

梦中情人 49

[ˈbæləd] [lʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] -
BALLAD OF THE SLAVE 51
民谣 的 这 奴隶 -

奴隶之歌 51

[fəʊm] -
FOAM 53
泡沫 -

泡沫 53

[ðə; ði] [siːl] -
THE SEAL 54
这 海豹 -

封印54

[rɪˈliːs] -
RELEASE 55
发布 -

第 55 版

[sɪn] , [ðə; ði] [sɔ:rd] -
SIN , THE SWORD 56
罪 , 这 剑 -

罪, 剑 56

[fæn'tæstɪk] [sprɪŋ] -
FANTASTIC SPRING 57
极好的 春天 -

精彩的春天 57

[sɔ:ŋ] -
SONG 58
歌曲 -

歌曲 58

['kɔ:ntɹæst] -
CONTRAST 59
对比 -

对比度 59

[ðə; ði] [praɪs] -
THE PRICE 60
这 价格 -

价格 60

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] -
THE KING'S DAUGHTER 61
这 国王的 女儿 -

国王的女儿 61

['leɪz] -
LAIS 62
LAIS -

LAIS 62

[ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] -
THE HERITAGE 63
这 遗产 -

遗产 63

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['gɑ:rdn] -
THE MONK IN HIS GARDEN 64
这 僧 在 他的 花园 -

花园里的僧侣 64

[bi'æŋkə, 'bjɑ:ŋkə] -
BIANCA 65
比安卡 -

比安卡 65

[fri:] -
FREE 66
自由的 -

免费 66

[blæk] [ænd; ənd] [ɡoʊld] -
BLACK AND GOLD 67
黑色的 和 金子 -

黑金 67

[ðə; ði] ['ænsər] -
THE ANSWER 68
这 回答 -

答案 68

[pi:s] -
PEACE 69
和平 -

和平 69

['bɑ:nəbəs] -
BARNABAS 70
巴拿巴 -

巴拿巴 70

[lɔ:st] [dri:mz] -
LOST DREAMS 71
丢失的 梦境 -

失落的梦想 71

['leɪdi] [ʌv; əv] [laɪt] -
LADY OF LIGHT 72
女士 的 光 -

光明女士 72

[sɔ:ŋ] -
SONG 73
歌曲 -

歌曲 73

[ðə; ði] ['dʒɪpsi] [blʌd] -
THE GYPSY BLOOD 74
这 吉普赛人 血 -

吉普赛之血 74

[ænd; ənd] [jet] -
AND YET 75
和 然而 -

然而，75

[θru:] - [ðə; ði] [plɪfʃt] ['æliz] -
THRO ' THE PLEACHED ALLEYS 76
喉咙 - 这 修剪 小巷 -

穿过绿荫小巷 76

[ək'na:ɪdʒmənt] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] ['mesərz] . ['hɑ:rpər][ænd; ənd] ['brʌðərz] , [ðə; ði] ['sentʃəri] ['kʌmpəni] ,
Acknowledgment is made to Messrs . Harper and Brothers , the Century Company ,
致谢 是 制成 到 先生们 : 哈珀 和 兄弟 , 这 世纪 公司 ,
谨此感谢哈珀兄弟公司和世纪公司。

[ænd; ənd][ðə; ði][metrə'pɑ:lɪtən] ['mæɡəzi:n] [fɔ:r; fər] ['kɜ:rtiəs] [pər'mɪ(ə)n] [tu:; tə] [ri:prə'du:s] ['sɜ:rt(ə)n]
and the Metropolitan Magazine for courteous permission to reproduce certain
和 这 大都会 杂志 为了 有礼貌 允许 到 复制 肯定
[ʌv; əv][ðə; ði] [və:sɪz] [ɪn'klu:dɪd][ɪn] [ðɪs] ['vɔ:lʒəm] .
of the verses included in this volume .
的 这 诗句 包括 在 这 体积 :
感谢《大都会杂志》友好地允许转载本书中的某些诗歌。

['dʒɪpsi] [və:sɪz]
GYPSY VERSES
吉普赛人 诗句

吉普赛诗歌

[oʊ] , [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ]['aɪd(ə)l] —
Oh , you were not so idle —
哦 , 你 是 不是 所以 闲置的 —

哦，你可没那么闲——

[jʊː; jʊ] [wɔːr] [ə; eɪ] [sprɪɡ] [ʌv; əv] [ɡriːn] ；
You wore a sprig of green ；
你 穿着 一个 枝 的 绿色的 ；
你戴着一束绿色的饰品；

[jʊː; jʊ] [wɔːr] [ə; eɪ] ['feðər] [ɪn] [jʊr; jər] [kæp] ，
You wore a feather in your cap ；
你 穿着 一个 羽毛 在 你的 帽 ；
你头上戴着一根羽毛，

[ðə; ði] ['redɪst] ['evər] [siːn] ．
The reddest ever seen ．
这 最红 曾经 已见 ．
有史以来最红的。

[jʊr; jər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] ['dʒɪpsi] [braʊn] ，
Your face was laughing gypsy brown ；
你的 脸 曾是 笑 吉普赛人 棕色的 ；
你的脸是吉普赛女郎般的棕色，笑起来很滑稽。

[jʊr; jər] [aɪz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bluː] ；
Your eyes were of the blue ；
你的 眼睛 是 的 这 蓝色的 ；
你的眼睛是蓝色的；

[jʊː; jʊ] ['wɒndəd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [wɜːrld] ，
You wandered up and down the world ；
你 漫步 向上 和 向下 这 世界 ；
你游历了世界各地，

[fɔːr; fər] [jʊː; jʊ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː] ．
For you had much to do ．
为了 你 有 很多 到 做 ．
因为你有很多事要做。

[fɔːr; fər] [oʊ] ， [jʊː; jʊ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['aɪd(ə)l] ，
For oh , you were not idle ；
为了 哦 ， 你 是 不是 闲置的 ；
哦，你可不是无所事事的，

[wət'evər] [men] [maɪt] [seɪ] —
Whatever men might say —
任何 男人 可能 说 —
无论人们怎么说——

[jʊː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr]
You made the colour of the year
你 制成 这 颜色 的 这 年
你创造了年度流行色

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [geɪ] ．
Magnificent and gay ．
壮丽 和 同性恋 ．
辉煌灿烂，令人愉悦。

[ætɑːrə]
ATARAH
阿塔拉
阿塔拉

[wɪð; wɪθ] ['peɪntɪd] ['slendər] ['fɔʊldɪd] [hændz]
With painted slender folded hands
和 绘 苗条 折叠 双手
画着纤细交叠的手

[ʃiː, ʃi] [ˈweɪtɪd] [wʌt] [maɪt] [kʌm] ,
She waited what might come ,
她 等待 什么 可能 来 ,

她静静等待着可能发生的事情。

[hɜːr; hɜr] [hed] [wʌz; wəz][ˈtaɪərd][wɪð; wɪθ] [ˈdʒuːəld] [ˈbændz] ,
Her head was tired with jewelled bands ,
她 头 曾是 疲惫的 和 珠宝 乐队 ,

她头上戴着满是珠宝的发带，看起来很疲惫。

[hɜːr; hɜr] [maʊθ] [wʌz; wəz] [swiːt] [ænd; ənd] [dʌm] .
Her mouth was sweet and dumb .
她 嘴 曾是 甜的 和 哑的 .

她嘴唇甜美，却又迟钝。

[hɜːr; hɜr] [siˈmɑː] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ɑːrˈdæsin] ,
Her cymar was of ardassine ,
她 西玛 曾是 的 阿达辛 ,

她的西玛尔是阿达辛做的，

[ˈfaɪər] [red] [frʌm; frəm] [θroʊt] [tuː; tə][hem] ,
Fire red from throat to hem ,
火 红色的 从 喉 到 她们 ,

从喉咙到下摆，都呈现火红色，

[ˈbroɪdəd] [wɪð; wɪθ][ˈtæːkiː; ˈ-ki; ˈtuə-] [ˈstoʊnz] [ˌðerˈɪn] —
Broidered with Turkis stones therein —
刺绣 和 土耳其人 石头 其中 —

上面绣有土耳其宝石——

[ʃiː, ʃi] [geɪv] [hɜːr; hɜr][ˈsoʊl] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
She gave her soul for them .
她 给予 她 灵魂 为了 他们 .

她为他们献出了自己的灵魂。

[feɪnt] [ˈkæsiə][ænd; ənd] [lʌv] - [ˈhɔːntɪd] [mɜːr]
Faint cassia and love - haunted myrrh
头晕的 决明子 和 爱 - 闹鬼的 没药

淡淡的桂皮香和萦绕着爱情气息的没药香

[meɪd] [ˈperələs] [hɜːr; hɜr] [her] ,
Made perilous her hair ,
制成 危险的 她 头发 ,

她的头发变得危险，

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][saɪdənz][wʊʊ][tuː; tə][hɜːr; hɜr]
And what was Sidon's woe to her
和 什么 曾是 西顿的 悲哀 到 她

西顿又给她带来了怎样的苦难呢？

[huːz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkɪŋz] [dɪˈsper] ?
Whose face was king's despair ?
谁 脸 曾是 国王的 绝望 ?

谁的脸上写满了国王的绝望？

[nɔːr][laɪf][nɔːr] [lʌv] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [kəʊld][lɪps] ,
Nor life nor love from those cold lips ,
也不 生活 也不 爱 从 那些 寒冷的 嘴唇 ,

那冰冷的嘴唇上，既没有生命，也没有爱。

[bʌt; bət][ɑː] , [ɪn] [wʌt] [dɪˈɡriː] ,
But ah , in what degree ,
但 啊 , 在 什么 程度 ,

但是，啊，究竟到了什么程度？

[hɜːr; hər] [ˈpæʃənət] [ˈlʌvər] [liːnz] [ænd; ənd][sɪps]
Her passionate lover leans and sips
她 热情的 情人 倾斜 和 啜饮
她热情的爱人俯身啜饮。

[hɜːr; hər] [deθ] - [braɪt] [ˈpoʊəsi,ˈpoʊəsi] .
Her death - bright poesy .
她 死亡 - 明亮的 诗 .
她那充满死亡光芒的诗歌。

[eɪdʒ]
AGE
年龄
年龄

[ˈblaɪndnəs] , [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈweɪlɪŋ] [ɑːn] [waɪt] [ˈsiːz] ,
Blindness , and women wailing on white seas ,
失明 , 和 女性 哀嚎 在 白色的 海域 ,
失明, 以及在白茫茫大海上哀嚎的女人们,

[ˈsiːz] [wer] [noʊ] [ˈplæsaɪd][seɪlz][hæv; həv][ˈevər] [bɪn] ,
Seas where no placid sails have ever been ,
海域 在哪里 不 平静 帆 有 曾经 到过 ,
从未有过平静船帆航行过的海域,

[driːmz] [laɪk][wɑːn] [ˈdiːmənz][ɑːn] [weɪst] [mɑːʃɪz] [siːn]
Dreams like wan demons on waste marshes seen
梦想 喜欢 万 恶魔 在 浪费 沼泽 已见
梦境如同荒芜沼泽上苍白的恶魔。

[θruː] - [ˈdʌlɪŋ] , [ˈfiːvəd] [aɪz] .
Thro ' dulling , fevered eyes .
喉咙 - 迟钝 , 发烧 眼睛 .
透过昏沉、发烧的双眼。

[ðə; ði] [dregz] [ænd; ənd] [liːz]
The dregs and lees
这 渣 和 李子
残渣和酒糟

[ʌv; əv] [waɪn] [lɔːŋ] [spɪlt][tuː; tə] [ded] [diˈvɪnɪtɪz] .
Of wine long spilt to dead divinities .
的 葡萄酒 长的 洒了 到 死的 神祇 .
酒向已逝神灵的美酒。

[greɪ] , [ˈemptɪ] [deɪz] [wen] [sprɪŋ] [ɪz][ˈnevər] [ɡriːn] ,
Grey , empty days when Spring is never green ,
灰色的 , 空的 天 什么时候 春天 是 绝不 绿色的 ,
灰蒙蒙的、空旷的日子, 春天永远不会变绿。

[kæn; kən][ðə; ði] [hɑːrt] [ˈænsər] [wʌt] [ðɪːz] [ˈrɪdlz] [miːn] —
Can the heart answer what these riddles mean —
能 这 心 回答 什么 这些 谜语 意思是 —
心灵能否解答这些谜语的含义？

[kæn; kən][ðə; ði][laɪf][ˈhoʊld] [sʌtʃ] [ˈhoʊpləsənəs] [æz; əz] [ðɪːz] ?
Can the life hold such hopelessness as these ?
能 这 生活 抓住 这样的 绝望 作为 这些 ?
人生竟能如此绝望？

[lʌv] [ˈlaɪɪŋ] [loʊ] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈplez(ə)nt] [ɡræs] ,
Love lying low in the long pleasant grass ,
爱 说谎 低的 在 这 长的 令人愉快的 草 ,
爱静静地躺在长长的、令人愉悦的草丛中。

[ˈjuːθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈiːgər] [feɪs] [əˈɡenst] [ðə; ði][sʌn] ,
Youth with his eager face against the sun ,
青年 和 他的 渴望的 脸 反对 这 太阳 ;
少年迎着阳光，脸上洋溢着渴望的神情。

[ðeɪ] [meɪ][nɑːt] [ges] [ðə; ði][ˈaʊərz] [wen] [ðɪːz] [[æɪ; jəl][pæs] ,
They may not guess the hours when these shall pass ,
他们 可能 不是 猜测 这 小时 什么时候 这些 将 经过 ;
他们或许无法预知这些时刻何时会过去。

[ɪn] [wʌt] [drɪr] [kɔɪn] [sʌtʃ] [ˈlʌvli] [driːmz] [ɑːr; ər] [peɪd] ,
In what drear coin such lovely dreams are paid ,
在 什么 凄凉 硬币 这样的 迷人的 梦境 是 有薪酬的 ;
如此美好的梦想，竟要用如此黯淡的货币来换取？

[æt; ət] [wʌt] [ɡrɪm][kɔːst][ðer; ðər] [ˈflaʊəri] [deɪz] [ɑːr; ər][wʌn] ,
At what grim cost their flowery days are won ,
在 什么 严峻 成本 他们的 如花 天 是 韩元 ;
他们辉煌的岁月是以何等惨痛的代价换来的？

[wen] [mæn][ɪz][oʊld][ænd; ənd] [ˈloʊnli] [ænd; ənd][əˈfreɪd] .
When man is old and lonely and afraid .
什么时候 男人 是 老的 和 孤独 和 害怕的 ;
当人年老、孤独、恐惧时。

[lʌv] [ænd; ənd] [dɑːn]
LOVE AND DAWN
爱 和 黎明
爱与黎明

[dɑːn] [ˈʃeɪkɪŋ] [lɔːŋ] [laɪt] [ˈpenən] [ɪn][ðə; ði] [iːst] —
Dawn shaking long light pennons in the East —
黎明 摇晃 长的 光 旗帜 在 这 东方 —
黎明时分，东方飘扬着长长的光旗——

[ɪz] [lʌv] [ðə; ði] [liːst]
Is love the least
是 爱 这 至少
爱是最不重要的吗？

[ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋz] [wəʊz] ?
And love the greatest of the morning's woes ?
和 爱 这 最 的 这 早晨 烦恼 ?
难道你甘愿承受清晨最大的忧愁吗？

[siː] [haʊ] [ðə; ði][roʊz]
See how the rose
看 如何 这 玫瑰
看看这朵玫瑰

[breɪks] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [petl z] [daʊn] [ðə; ði][skaɪ] .
Breaks in a hundred petals down the sky .
休息 在 一个 百 花瓣 向下 这 天空 ;
百瓣花瓣从天而降。

[ˈdɑːrkənəs] [mʌst; məst][daɪ] ,
Darkness must die ,
黑暗 必须 死 ;
黑暗必须消亡，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] , [wer] [ˈflʌtəz] [sæd][dɪˈzaɪər] ,
And in the heart , where flutters sad desire ,
和 在 这 心 , 在哪里 颤动 伤心 欲望 ;
而在心中，那份悲伤的渴望在悸动，

[weɪks] [ðə; ði] [nu:] ['faɪər]
Wakes the new fire
醒来 这 新的 火

唤醒新的火焰

['sɪlvər][ænd; ənd] ['æzər] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] [deɪ] .
Silver and azure of the open day .
银 和 蔚蓝 的 这 打开 天 。

开放日的银色和天蓝色。

[soʊ] , [gri:f] , [ə'weɪ] !
So , grief , away !
所以 , 悲伤 , 离开 !

所以，悲伤，走开！

[wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi][glæd][wɪð; wɪθ] ['flægən] , [draʊn] [oʊld][peɪn] ,
We will be glad with flagons , drown old pain ,
我们 将要 是 高兴的 和 酒壶 , 溺水 老的 疼痛 ,

我们将举杯畅饮，忘却旧日的伤痛。

[ænd; ənd] [dɑ:n] [ʔæl; ʔəl] [brɪŋ] [ju: 'es][tu:; tə][hɜ:r; həɪ] [oʊn] [ə'gen] .
And Dawn shall bring us to her own again .
和 黎明 将 带来 我们 到 她 自己的 再次 。

黎明终将把我们带回她自己的家园。

['læməʊ] -
L'AMOUR AMBIGUEUX
爱 -

暧昧的爱

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ][ðə; ði] [dri:mz] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [der] [tu:; tə] [dri:m] ,
You are the dreams we do not dare to dream ,
你 是 这 梦境 我们 做 不是 敢 到 梦 ,

你们是我们不敢梦想的梦想，

[ðə; ði][dɪm][flou'resəns; flɔ:'resəns; flə'resəns][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪstɪk] [rouz] ,
The dim florescence of a mystic rose ,
这 暗淡 花期 的 一个 神秘 玫瑰 ,

神秘玫瑰的微弱花朵，

[ɪn] ['pɑ:vərti][ɔ:r][praɪd] [lʌv] [kʌmz] [ænd; ənd][goʊz] ,
In poverty or pride love comes and goes ,
在 贫困 或者 自豪 爱 来 和 去 ,

贫穷或骄傲都会带来或失去爱情。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] ['kwestʃən] [wʌt] [ðə; ði] [di:ps] [meɪ] [si:m]
We do not question what the deeps may seem
我们 做 不是 问题 什么 这 深水 可能 似乎

我们不会质疑深海看起来是什么样子。

[lɔ:ntʃt] [ɑ:n][ðə; ði] ['stedi] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] .
Launched on the steady current of the stream .
发射 在 这 稳定的 当前的 的 这 溪流 。

顺着稳定的水流而下。

['geɪli] [ænd; ənd]['hɑ:rdəli][wi:; wi] [hɪr] [ðə; ði][proʊz] ;
Gaily and hardily we hear the prose ;
兴高采烈地 和 几乎 我们 听到 这 散文 ;

我们欢快而有力地聆听着散文；

[ɪn] [ju:θ] , [red] [sʌn] , [ɪn][eɪdʒ][ðə; ði] ['tʃɑ:rnɪ] [snəʊz] .
In youth , red sun , in age the charnel snows .
在 青年 , 红色的 太阳 , 在 年龄 这 藏尸院 雪 。

年轻时是红日，年老时是皑皑白雪。

[nɔːr] [si:] [ðə; ði][bəŋks] [wer] ['sʌt(ə)l] ['flaʊərz] [gli:m] ,
Nor see the banks where subtle flowers gleam ,
也不 看 这 银行 在哪里 微妙的 花朵 闪耀 ,
也看不到河岸边那些娇嫩的花朵在闪烁。

[ɪn] [gri:n] [swi:t] [bedz][ʌv; əv][ˈmoʊli][ænd; ənd][ʌv; əv] [taɪm]
In green sweet beds of moly and of thyme
在 绿色的 甜的 床 的 钼 和 的 百里香
在绿意盎然、甜美芬芳的茉莉和百里香花丛中

[waɪld][æz; əz][æn; ən] ['erənt] ['fænsi] .
Wild as an errant fancy .
荒野 作为 一个 错误的 想要 .
像异想天开一样天马行空。

[ɔ:l][ðə; ði] [waɪl]
All the while
全部 这 尽管
与此同时

[wiː; wi] [noʊ] [juː; jʊ] , ['mɪstɪk] [roʊz] ; [wiː; wi] [noʊ] [jʊr; jər][smaɪl] ,
We know you , mystic rose ; we know your smile ,
我们 知道 你 , 神秘 玫瑰 ; 我们 知道 你的 微笑 ,
我们认识你，神秘的玫瑰；我们认识你的微笑。

[jʊr; jər] [di:p] , [stɪl] [aɪz] , [jʊr; jər][ˈfreɪgrənt] ['floʊtɪŋ] [her] ,
Your deep , still eyes , your fragrant floating hair ,
你的 深的 , 仍然 眼睛 , 你的 香 漂浮的 头发 ,
你深邃而宁静的双眸，你飘逸芬芳的秀发，

[ðə; ði] ['pi:kə:k] ['pɜ:rp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [gaʊn] [juː; jʊ] [wer] ,
The peacock purple of the gown you wear ,
这 孔雀 紫色的 的 这 袍 你 穿 ,
你穿的礼服是孔雀紫，

[oʊ][ˈlɪrɪk] ['ælkəməst] [ʌv; əv] [ru:n] [ænd; ənd] [raɪm] !
O lyric alchemist of rune and rhyme !
哦 歌词 炼金术士 的 符文 和 韵 !
哦，吟诵符文和韵律的抒情炼金术士！

['sæfɪk]
SAPPHICS
女同性恋者
蓝宝石

[li:v] [ðə; ði][vaɪn] , [ɑ:] [ʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ri:θ] [ʌv; əv] ['mɜ:rtl] ,
Leave the Vine , Ah Love , and the wreath of myrtle ,
离开 这 藤 , 啊 爱 , 和 这 花圈 的 桃金娘 ,
离开那藤蔓吧，啊，爱，还有那桃金娘花环。

[li:v] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] , [tuː; tə][daɪ] , [ɑ:n][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv] ['læftər] ,
Leave the Song , to die , on the lips of laughter ,
离开 这 歌曲 , 到 死 , 在 这 嘴唇 的 笑声 ,
让这首歌在笑声中消逝吧。

[kʌm] , [fɔːr; fər] [ʌv] [ɪz][feɪnt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔːrɪk] ['meʒər] ,
Come , for love is faint with the choric measure ,
来 , 为了 爱 是 头晕的 和 这 合唱 措施 ,
来吧，因为爱在合唱的节奏中变得微弱，

['wɪri] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] .
Weary of waiting .
厌倦 的 等待 .
等得不耐烦了。

[daʊn] [ðə; ði][skai][ɪn][laɪnz][ʌv; əv][pə'lu:sið]['æmbər]

Down the sky in lines of pellucid amber
向下 这 天空 在 线条 的 透明 琥珀色

沿着天空，如清澈的琥珀色线条向下延伸

[bloʊz] [ðə; ði][her][ʌv; əv][hɜ:; hər][hu:m] [ðə; ði][gɒdz][hæv; həv] ['treʒərd]

Blows the hair of her whom the gods have treasured
打击 这 头发 的 她 谁 这 神 有 珍藏

吹拂着众神珍爱的女子的秀发，

[fer] , [mɔ:r] [fer][ɪz][maɪn][ɪn][ðə; ði][rɪŋ] [ʌv; əv] ['meɪdnz]

Fair , more fair is mine in the ring of maidens
公平的 , 更多的 公平的 是 矿 在 这 戒指 的 少女们

在少女们的环绕中，我的容貌更加美丽动人。

[maɪn][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['teɪkɪŋ]

Mine for the taking
矿 为了 这 采取

唾手可得。

['seɪtn] , [prɪns] [ʌv; əv] ['dɑ:rknəs]

SATAN , PRINCE OF DARKNESS
撒但 , 王子 的 黑暗

撒旦，黑暗王子

[aɪ] [sɪnd] , [bʌt; bət] ['glɔ:riəsli]

I sinned , but gloriously
我 罪过 , 但 辉煌地

我犯了罪，但罪得光荣。

[aɪ] [bɔ:r] [ðə; ði][fɔ:l]

I bore the fall
我 钻孔 这 落下

我承受了坠落

[frʌm; frəm] ['hevənz] [haɪ] ['pleɪsɪz][æz; əz] [br'kʌmz] [ə; eɪ] [kɪŋ]

From Heaven's high places as becomes a king
从 天 高的 地方 作为 变成 一个 国王

从天上的高处而来，如同君王一般。

[aɪ][dɪd][nɔ:t] [rɪŋk] [br'fɔ:r] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [stɪŋ]

I did not shrink before the utmost sting
我 做过 不是 收缩 前 这 极致 蜇

面对最猛烈的刺痛，我也没有退缩。

[ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] [ɔ:r][ʌv; əv] ['bæniʃmənt]

Of torture or of banishment
的 酷刑 或者 的 流放

酷刑或流放。

[ðə; ði][pɔ:l]

The pall
这 灵柩

灵柩

[ʌv; əv][dis] , [aɪ][kraɪd] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði][hɔ:l]

Of Dis , I cried , should be the hall
的 迪斯 , 我 哭 , 应该 是 这 大厅

我哭喊着，迪斯应该是大厅

[wer] [sæd][praʊd] [men][ʌv; əv][men][ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ænd; ənd] [sɪŋ]

Where sad proud men of men should meet and sing
在哪里 伤心 自豪的 男人 的 男人 应该 见面 和 唱歌

悲伤而骄傲的男人们应该相聚歌唱的地方

[ðə; ði][wəʊz][ʌv; əv][ðæt][dɪ'fi:t][æm'biʃənz][brɪŋ]
The woes of that defeat ambitions bring
这 烦恼 的 那 击败 抱负 带来
这种失败野心带来的苦难

[hə:ld][frʌm; frəm][ðə; ði][ləst][veɪn][faɪt][ə'genst][ðə; ði][wɔ:l].
Hurled from the last vain fight against the wall.
投掷 从 这 最后的 徒劳 斗争 反对 这 墙 .
在与墙壁的最后一次徒劳搏斗中被抛出。

[aɪ][θɔ:t][aɪ][hæd; həd][bɪn][ˈpʌnɪʃt].
I thought I had been punished.
我 想法 我 有 到过 受到惩罚 .
我以为我受到了惩罚。

[tu:; tə][fɔ:r'gəʊ]
To forego
到 放弃
放弃

[ɔ:l][ˈlʌvli][saɪts], [ðə; ði][ˈwɪspər][ʌv; əv][freʃ][reɪn],
All lovely sights, the whisper of fresh rain,
全部 迷人的 景点 , 这 耳语 的 新鲜的 雨 ,
处处皆是美景, 耳畔传来阵阵雨水的轻柔低语。

[tu:; tə][bru:d][fər'evər][ˈendləsli][ɑ:n][peɪn]
To brood forever endlessly on pain
到 幼虫 永远 不休 在 疼痛
永远沉浸在痛苦之中

[jet][stɪl][ə; eɪ][prɪns], [ɑ:] [gɑ:d], [aɪ][dri:md], — [ænd; ənd][ðen]
Yet still a Prince, Ah God, I dreamed, — and then
然而 仍然 一个 王子 , 啊 上帝 , 我 梦见 , — 和 然后
然而我依然是位王子, 啊, 上帝, 我曾梦见——然后

[aɪ][ˈlɜ:rnɪd][maɪ][fɛt], [ðɪs][ˈwɑ:ndərɪŋ][tu:; tə][ænd; ənd][frou]
I learned my Fate, this wandering to and fro
我 学习 我的 命运 , 这 漫游 到 和 弗
我明白了我的命运, 就这样来回漂泊。

[ɪn][ˈdɛvəlz][wɜ:rk][ə'mʌŋ][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][men].
In Devil's work among the sons of men.
在 魔鬼的 工作 之中 这 儿子们 的 男人 .
在魔鬼在世人中的作为。

[ɪn][ˈprɪzn]
IN PRISON
在 监狱
在监狱

[ə'bʌv][hɜ:r; hər][tæsk][ðə; ði][lɔ:ŋ][jɪr][θru:]
Above her task the long year through
多于 她 任务 这 长的 年 通过
在她漫长的一年里, 她完成了比任务更高的目标。

[ʃi:; ʃi][wɜ:rks][wɪð; wɪθ][ˈstedi][hændz],
She works with steady hands,
她 作品 和 稳定的 双手 ,
她双手稳健, 工作起来很轻松。

[ðə; ði][waɪl][hɜ:r; hər][hɑ:rt][ɪz][ˈtaɪərd][wɪð; wɪθ][dri:mz]
The while her heart is tired with dreams
这 尽管 她 心 是 疲劳的 和 梦境
而她的心却因梦境而疲惫不堪。

[wɪtʃ] [noʊ] [mæn] [ʌndə'stændz] .
Which no man understands .
哪个 不 男人 明白 :

无人能懂。

[fɔːr; fər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ][ʃiː; ʃi] [nuː]
For long and long ago she knew
为了 长的 和 长的 前 她 知道

很久很久以前她就知道

[ɡriːn] [triːz] [ænd; ənd][ˈoʊpən][skaɪ] ,
Green trees and open sky ,
绿色的 树木 和 打开 天空 ;

绿树成荫，天空湛蓝

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔː] [kən'demd] [hɜːr; hər] [deɪz]
Before the law condemned her days
前 这 法律 谴责 她 天

在法律谴责她的日子之前

[tuː; tə] [duːm] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][daɪ] .
To doom until she die .
到 厄运 直到 她 死 :

注定要遭受厄运，直到死去。

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi] [dri:mz] [ɪn] ['mɪstɪk] [piːs] ,
And so she dreams in mystic peace ,
和 所以 她 梦境 在 神秘 和平 ;

于是，她在神秘的宁静中做着梦。

[ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] ,
Indifferent to the scene ,
冷漠 到 这 场景 ;

对眼前的景象漠不关心，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ri'teɪnz] [ænd; ənd] [noʊz]
Because her heart retains and knows
因为 她 心 保留 和 知道

因为她的心保留着并且知道

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [steɪn] [ʌv; əv] [ɡriːn] .
The little stain of green .
这 小的 弄脏 的 绿色的 :

那一小块绿色污渍。

['ɡoʊsts]
GHOSTS
鬼魂

鬼魂

[ðə; ði] [lɔːŋ] [lɔːst] [laɪts] [ʌv; əv] [lʌv] [aɪ] [noʊ] ,
The long lost lights of love I know ,
这 长的 丢失的 灯 的 爱 我 知道 ;

我所熟知的，早已逝去的爱情之光

[ðeɪ] [θɹɪl] [frʌm; frəm] [ˈʌltɪmət] [speɪs] , [ðeɪ] [bləʊ]
They thrill from ultimate space , they blow
他们 刺激 从 最终的 空间 ; 他们 吹

它们来自终极空间，它们吹

[laɪk] [smɔːl] [bɪ'wɪldərd] [stɑːrz] , [tɔːst] [haɪ]
Like small bewildered stars , tossed high
喜欢 小的 困惑 明星 ; 抛掷 高的

如同迷失方向的小星星，被高高抛起

[ɑːn][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] [ænd; ənd] ['pæʃənət] [skaɪ] .
On some unknown and passionate sky .

在 一些 未知 和 热情的 天空 。

在一片未知而充满激情的天空下。

[aɪ] [noʊ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌvd] [lɔːst] [laɪts]
I know them for the loved lost lights

我 知道 他们 为了 这 喜爱 丢失的 灯

我知道他们，因为他们失去了挚爱之光

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['glæməɹ] [ʌv; əv][maɪ] [naɪts]
That made the glamour of my nights

那 制成 这 魅力 的 我的 夜晚

那令我的夜晚充满魅力。

[lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [fɪr]
Long , long ago , and now I fear

长的 , 长的 前 , 和 现在 我 害怕

很久很久以前，而现在我感到害怕

[ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɑːrb] [ðeɪ] [wer] .
Their coming , and the garb they wear .

他们的 未来 , 和 这 外衣 他们 穿 。

他们的到来，以及他们所穿的服装。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['veri] [waɪt] [ænd; ənd][kəʊld] ,
For they are very white and cold ,

为了 他们 是 非常 白色的 和 寒冷的 ,

因为它们非常白皙冰冷，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][na:t] ['kʌlərd] [æz; əz][ʌv; əv][əʊld] ,
They are not coloured as of old ,

他们 是 不是 有色 作为 的 老的 ,

它们不再像以前那样有颜色了。

[ɪn] ['treɪlɪŋ] ['reɪdiəns] , [rouz][ænd; ənd] [red] ,
In trailing radiance , rose and red ,

在 尾随 辐射 , 玫瑰 和 红色的 ,

在拖曳的光芒中，玫瑰色和红色，

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ɑːr; ər]['gəʊsts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ded] .
For these are ghosts , and they are dead .

为了 这些 是 鬼魂 , 和 他们 是 死的 。

因为这些都是鬼魂，他们已经死了。

['lɪlɪs]
LILIS
百合花

莉莉丝

[wiː; wi][hæv; həv] [fə'gɪvn] [juː; jʊ][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [fer] ,
We have forgiven you because you are so fair ,

我们 有 已原谅 你 因为 你 是 所以 公平的 ,

我们原谅你，因为你为人公正。

['eləkwənt] [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][jʊɹ; jər][dɑːrk] [ɪn'tʌntɪŋ] [aɪz] ,
Eloquent by virtue of your dark enchancing eyes ,

雄辩 经过 美德 的 你的 黑暗的 妖娆 眼睛 ,

你那双深邃迷人的眼睛，使你显得格外动人。

['iːv(ə)l][tuː; tə][jʊɹ; jər] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['hɑːrts] , [jæl; jəl][wiː; wi] [bleɪm] [ɔːr] [ker] ,
Evil to your heart of hearts , shall we blame or care ,

邪恶的 到 你的 心 的 心 , 将 我们 责备 或者 关心 ,

你内心深处藏着邪恶，我们该责怪你还是该在意你？

[jʊː; jɒ][ɑːr; ər][ˈveri] [ˈbjʊːtɪf(ə)] , [ænd; ɐnd] [lʌv] [hæz; həz] [meɪd] [jʊː; jɒ][waɪz] .
You are very beautiful , and love has made you wise .
你 是 非常 美丽的 , 和 爱 有 制成 你 明智的 .
你非常美丽, 爱情使你变得睿智。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsplendɪd] [ˈɪnsələns] [jʊː; jɒ][ɪɡˈzɪst][tuː; tə][sɪn] ,
With a splendid insolence you exist to sin ,
和 一个 灿烂 傲慢 你 存在 到 罪 ,
你带着一种傲慢无礼的姿态存在, 就是为了犯罪。

[skɔːrn][jʊː ˈes][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪknəsɪz] [ðæt] [brɪŋ] [jʊː ˈes][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][peɪn] .
Scorn us for the weaknesses that bring us to our pain .
轻蔑 我们 为了 这 弱点 那 带来 我们 到 我们的 疼痛 .
请嘲笑我们的弱点, 正是这些弱点给我们带来了痛苦。

[wiːk] [jʊː; jɒ][ɑːr; ər][ænd; ɐnd] [fɔːls] [jʊː; jɒ][ɑːr; ər][ænd; ɐnd][ˈnevər] [meɪ] [wiː; wi][wɪn] ,
Weak you are and false you are and never may we win ,
虚弱的 你 是 和 错误的 你 是 和 绝不 可能 我们 赢 ,
你软弱无能, 你虚伪至极, 我们永远也赢不了。

[jet] [wiː; wi][hæv; həv] [fəˈgɪvŋ] [jʊː; jɒ] , [ænd; ɐnd][fæl; jəl] [fərˈgɪv] [əˈgen] .
Yet we have forgiven you , and shall forgive again .
然而 我们 有 已原谅 你 , 和 将 原谅 再次 .
然而, 我们已经原谅了你, 将来也会再次原谅你。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwɪmɪn]
THE OLD WOMEN
这 老的 女性
老妇人们

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈveri] , [ˈveri] [oʊld] ,
We are very , very old ,
我们 是 非常 , 非常 老的 ,
我们年纪非常非常大了,

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ˈaʊər; ɑːr] [deɪ] ,
We have had our day ,
我们 有 有 我们的 天 ,
我们已经度过了这一天。

[soʊ][wiː; wi][bend] [əˈbʌv] [ˈaʊər; ɑːr][wɜːrk]
So we bend above our work
所以 我们 弯曲 多于 我们的 工作
所以我们弯腰工作

[waɪl] [ðə; ði] [ˈlðər] [pleɪ] .
While the others play .
尽管 这 其他的 玩 .
其他人则在玩耍。

[duː] [ðeɪ] [kɔːl][jʊː ˈes] [ˈwɪmɪn] , [wiː; wi]
Do they call us women , we
做 他们 称呼 我们 女性 , 我们
他们称我们为女人吗? 我们

[gɔːnt] [ænd; ɐnd] [greɪ] [ænd; ɐnd][grɪm] ,
Gaunt and grey and grim ,
高特 和 灰色的 和 严峻 ,
憔悴、灰暗、阴沉,

[ˈhɪdiəs] [ænd; ɐnd][ˈseksləs] [θɪŋz]
Hideous and sexless things
可怕 和 无性 事物
丑陋且毫无性吸引力的东西

[wi:k] [ʌv; əv][breɪn][ænd; ənd] [lɪm] ?
Weak of brain and limb ?
虚弱的 的 脑 和 肢 ?

脑力和四肢虚弱？

[ˈbju:ti] [ˈendɪd] , [lʌv] [lɔ:ŋ] [pæst] ,
Beauty ended , love long past ,
美丽 结束 , 爱 长的 过去的 ,

美貌消逝，爱情远去。

[jet] , [wen] [ɔ:l] [els] [fli:z] ,
Yet , when all else flees ,
然而 , 什么时候全部 别的 逃跑 ,

然而，当其他一切都消逝之后，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈwɪmɪn] , [fɔ:r; fər][wi:; wi] [stɪl]
We are women , for we still
我们 是 女性 , 为了 我们 仍然

我们是女人，因为我们仍然

[hæv; həv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmemərɪz] .
Have our memories .
有 我们的 回忆 :

珍藏我们的回忆。

[tu:; tə] [hɪˈpɒ:lɪtəs]
TO HIPPOLYTUS
到 希波吕托斯

致希波吕托斯

[,aɪ ˈti:][ɪz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][pɑ:rt] .
It is too late to part .
它 是 也 晚的 到 部分 :

现在分开已经太晚了。

[aɪ] [dri:md] [ə; eɪ] [dri:m]
I dreamed a dream
我 梦见 一个 梦

我做了一个梦

[ðæt] [lʌv] [hæd; həd] [lu:st] [ˌem ˈi:] , [ðæt] [noʊ] [mɔ:r] [jɔr; jər] [neɪm]
That love had loosed me , that no more your name
那 爱 有 松开 我 , 那 不 更多的 你的 姓名

那份爱让我解脱，从此不再有你的名字

[ʃʊd; ʃəd][ˈveks][maɪ][soʊl] , [fɔ:r; fər][ˈveri] [praɪd][ænd; ənd] [ˈʃeɪm]
Should vex my soul , for very pride and shame
应该 烦恼 我的 灵魂 , 为了 非常 自豪 和 耻辱

这让我感到无比的骄傲和羞耻，我的灵魂也因此而痛苦不堪。

[aɪ][hɪd][ju:; jʊ][aʊt][ʌv; əv][maɪnd] ; [aɪ] [sed] , [ðə; ði] [stri:m]
I hid you out of mind ; I said , The stream
我 隐藏 你 出去 的 头脑 ; 我 说 , 这 溪流

我把你藏了起来，忘却了思绪；我说，溪流

[hæz; həz] [ɡroʊn] [tu:] [waɪd] [brɪˈtwi:n] [ju: ˈes] , [,aɪ ˈti:] [wʊd] [si:m]
Has grown too wide between us , it would seem
有 生长 也 宽的 之间 我们 , 它 会 似乎

我们之间的距离似乎已经拉得太远了。

[tu:; tə] [ˈsʌndər] [ˈi:v(ə)n] [ˈmeməri] .
To sunder even memory .
到 桑德 甚至 记忆 :

甚至连记忆都要抹去。

[jʊr; jər] [feɪm]

Your fame
你的 名声

你的名声

[ræŋ] ['hɑ:lʊ] [ɑ:n][maɪ] [ɪr] , [ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ] [keɪm]

Rang hollow on my ear , and then you came
响铃 空洞的 在 我的 耳朵 , 和 然后 你 来了

声音空洞地回荡在我耳边, 然后你就来了。

[ænd; ənd] [lʌv] [læft] [fɔ:r; fər][ðə; ði][laɪ][hi:; hi] [wʊd] [rɪ'di:m] .

And love laughed for the lie he would redeem .
和 爱 笑了 为了 这 说谎 他 会 赎回 .

爱嘲笑着他终将救赎的谎言。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [leɪt] .

It is too late .
它 是 也 晚的 .

太迟了。

[lʌv] [wɪl] [nɑ:t][let][em 'i:][gʊʊ] .

Love will not let me go .
爱 将要 不是 让 我 去 .

爱不会放开我。

[ðə; ði] [ber] [sʌnz] [bɜ:rn][em 'i:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['waɪndz] [blʊʊ] ;

The bare suns burn me , and the strong winds blow ;
这 裸 太阳 烧伤 我 , 和 这 强的 风 吹 ;

烈日炙烤着我, 狂风呼啸;

[aɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] ['fɪrləsli] , [fɔ:r; fər][aɪ][eɪ 'em][waɪz]

I take them fearlessly , for I am wise
我 拿 他们 无畏地 , 为了 我 是 明智的

我毫不畏惧地接受它们, 因为我智慧过人。

[æt; ət][læst] ; [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [jɔ:ɪz] [aɪ][mʌst; məst][bi:; bi] [breɪv] ,

At last ; for being yours I must be brave ,
在 最后的 ; 为了 存在 你的 我 必须 是 勇敢的 ,

终于; 因为属于你, 我必须勇敢。

[ðʊʊ] - [ju:; jʊ] [gɪv] ['nʌθɪŋ] , [sti:l] [eɪ 'em][aɪ][jʊr; jər] [sleɪv] ,

Tho ' you give nothing , still am I your slave ,
虽然 - 你 给 没有什么 , 仍然 是 我 你的 奴隶 ,

即使你什么也不给我, 我依然是你的奴隶。

[ðə; ði] [laɪt] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑ:rt] [jʊr; jər] [aɪz] , [jʊr; jər] [aɪz] .

The light within my heart your eyes , your eyes .
这 光 之内 我的 心 你的 眼睛 , 你的 眼睛 .

我心中的光芒, 就是你的双眼, 你的双眼。

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [hedʒ]

THE GARDEN HEDGE
这 花园 对冲

花园树篱

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['gɑ:rdn] ,

I live in a beautiful garden ,
我 居住 在 一个 美丽的 花园 ,

我住在一个美丽的花园里,

[ɔ:l] ['dʒɔɪəs] [wɪð; wɪθ] ['fauntɪnz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ;

All joyous with fountains and flowers ;
全部 欢乐 和 喷泉 和 花朵 ;

喷泉和鲜花营造出欢乐的气氛;

[aɪ] [rek] [nɑ:tɪ][ʌv; əv] ['penəns] [ɔ:r][ˈpɑ:rd(ə)n] ,
I reck not of penance or pardon ,
我 雷克 不是 的 忏悔 或者 赦免 ,
我不认为忏悔或赦免有什么意义。

[æt; ət] [i:z] [θru:] - [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [ˈaʊərz] .
At ease thro ' the exquisite hours .
在 舒适 喉咙 - 这 精美的 小时 .
悠闲地度过这美好的时光。

[maɪ] ['blɒsəmz] [ʌv; əv] ['lɪlɪz] [ænd; ənd] ['pænzɪz] ,
My blossoms of lilies and pansies ,
我的 花朵 的 百合花 和 三色堇 ,
我的百合花和三色堇，

[peɪl] ['hi:liətroʊp] , [ˈrozmeəri] , [ru:] ,
Pale heliotrope , rosemary , rue ,
苍白 鸡血石 , 迷迭香 , 后悔 ,
淡紫菀、迷迭香、芸香

[ɔ:l] [lʌl] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [ˈfænsɪs]
All lull me with delicate fancies
全部 麻痹 我 和 精美的 幻想
所有的一切都用美好的幻想安抚我。

[æz; əz] [ʃaɪ] [æz; əz][ðə; ði] [da:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [du:] .
As shy as the dawn and the dew .
作为 害羞的 作为 这 黎明 和 这 露 .
像黎明和露水一样羞涩。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɡoʊst] — [ɡɒdz] — [ðə; ði] [ɡoʊst] [ɪn][ðə; ði] ['ɡloʊmɪŋ] ,
But the ghost — Gods — the ghost in the gloaming ,
但 这 鬼 — 神 — 这 鬼 在 这 黄昏 ,
但是，那幽灵——诸神——暮色中的幽灵，

[haʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['lɔrz] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ] ['hwɪspəz] [ænd; ənd][kraɪz] ,
How it lures me with whispers and cries ,
如何 它 诱饵 我 和 低语 和 哭泣 ,
它用低语和哭喊引诱我，

[haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [spi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rəʊmɪŋ] ,
How it speaks of the wind and the roaming ,
如何 它 说话 的 这 风 和 这 漫游 ,
它如何描绘风和漂泊，

[fri:] , [fri:] , - [ni:θ] [ðə; ði] ['rəʊməni; 'rɑ:məni] [skaɪz] .
Free , free , ' neath the Romany skies .
自由的 , 自由的 , - 下方 这 罗姆人 天空 .
自由，自由，在罗姆人的天空下。

- [tɪz][ðə; ði] [hedʒ] [ðæt] [ɪz] ['krɪmz(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['rəʊzɪz] ,
' Tis the hedge that is crimson with roses ,
- 的 这 对冲 那 是 赤红 和 玫瑰 ,
是那开满玫瑰的树篱，

[ɔ:l] ['wʌndərfəli] ['krɪmz(ə)n] [ænd; ənd] [ɡoʊld] ,
All wonderfully crimson and gold ,
全部 太棒了 赤红 和 金子 ,
一切都呈现出绚丽的深红色和金色，

[ænd; ənd][keɪdʒd] [ɪn][maɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [kləʊzɪz]
And caged in my beautiful closes
和 笼中 在 我的 美丽的 关闭
被困在我美丽的衣橱里

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [oʊld] .
I know what it is to be old .
我 知道 什么 它 是 到 是 老的 。

我知道变老是什么滋味。

[ðə; ði] [sleɪv] ['wʊmən]
THE SLAVE WOMAN
这 奴隶 女士

女奴

[hɜ:r; hər] [aɪz] [ɑ:r; ər] [dɑ:rk] [wɪð; wɪθ] [ʌn'noʊn] [di:ps] ,
Her eyes are dark with unknown deeps ,
她 眼睛 是 黑暗的 和 未知 深水 ,

她的眼睛深邃莫测，令人费解。

[oʊld] [wəʊz] [ænd; ənd] [nu:] [dɪ'sper] ,
Old woes and new despair ,
老的 烦恼 和 新的 绝望 ,

旧日的苦难与新的绝望，

[hɜ:r; hər] ['ʃækəld] ['spɪrɪt] [fi:lz] [ðə; ði] [θɔ:ŋ]
Her shackled spirit feels the thong
她 被束缚 精神 感觉 这 丁字裤

她被束缚的灵魂感受到了丁字裤

[ðæt] [breɪks] [hɜ:r; hər] ['bɑ:di] [ber] .
That breaks her body bare .
那 休息 她 身体 裸 。

那让她全身赤裸。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['mæstər] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [deɪz]
The savage master of her days
这 野蛮的 掌握 的 她 天

她那个时代的野蛮主人

[hu:] [mɒks] [hɜ:r; hər] ['pæsɪv] [peɪn] ,
Who mocks her passive pain ,
WHO 模拟 她 被动的 疼痛 ,

谁来嘲笑她那默默承受的痛苦？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [noʊ] [hɜ:r; hər] [skɔ:rn] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
How should he know her scorn of him .
如何 应该 他 知道 她 轻蔑 的 他 。

他怎么会知道她对他的鄙夷呢？

[ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] [ðə; ði] [steɪn] ?
Indifferent to the stain ?
冷漠 到 这 弄脏 ？

对污渍漠不关心？

[fɔ:r; fər] [ɪn] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [ʃi:; ʃi] [si:z] [ðə; ði] [gləʊ]
For in her heart she sees the glow
为了 在 她 心 她 看到 这 辉光

因为在她心中，她看到了光芒

[ʌv; əv] [sækrɪ'fɪ(ə)l] [faɪrz] ,
Of sacrificial fires ,
的 献祭 火灾 ,

祭祀之火，

[ə; eɪ] ['pri:stəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] [raɪt]
A priestess of a mystic rite
一个 女祭司 的 一个 神秘 仪式

一位神秘仪式的女祭司

[pəɾ'fɔ:ɾmd] [ɑ:n] ['neɪmləs] [paɪəz] .
Performed on nameless pyres .
执行 在 无名 火葬 ；

在无名柴堆上进行。

[ðə; ði][ˈɪnsɪdənt][ʌv; əv] [ˈeɪm] [ænd; ənd][tɔɪl]
The incident of shame and toil
这 事件 的 耻辱 和 辛劳

耻辱与辛劳的事件

[ʃi:; ʃi] [teɪks] [wɪð; wɪθ][ˈaɪd(ə)l] [breθ] ,
She takes with idle breath ,
她 需要 和 闲置的 气息 ；

她缓缓吸了一口气，

[fɔ:ɾ; fəɾ][ʃi:; ʃi] [ri'membəz] [ˈæfrɪkə] ,
For she remembers Africa ,
为了 她 记得 非洲 ；

因为她记得非洲，

[ænd; ənd] [wʌt] [tu:; tə][hɜ:ɾ; həɾ][ɪz] [deθ] ?
And what to her is death ?
和 什么 到 她 是 死亡 ？

对她而言，死亡又是什么呢？

[sɔ:ŋ]
SONG
歌曲

歌曲

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [mɔ:ɾ] [blu:] [ðæn; ðən][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
The sky is more blue than the eyes of a boy ,
这 天空 是 更多的 蓝色的 比 这 眼睛 的 一个 男生 ；

天空比男孩的眼睛还要蓝。

[ə; eɪ][ˈraɪət][ʌv; əv][ˈrouzɪz][en'tæŋɡəlz][ðə; ði] [jɪɾ] ;
A riot of roses entangles the year ;
一个 暴动 的 玫瑰 纠缠 这 年 ；

玫瑰花海，缠绕着这一年；

[ɑ:] , [kʌm] [tu:; tə][em 'i:] , [rʌŋ] [tu:; tə][em 'i:] , [fɪl] [em 'i:][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
Ah , come to me , run to me , fill me with joy ,
啊 ， 来 到 我 ， 跑步 到 我 ， 充满 我 和 喜悦 ；

啊，到我这里来，奔向我，让我充满喜乐，

[dɪɾ] , [dɪɾ] , [dɪɾ] .
Dear , dear , dear .
亲爱的 ， 亲爱的 ， 亲爱的 。

亲爱的，亲爱的，亲爱的。

[ðə; ði] [er] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pəɾ'fju:m] [ænd; ənd] [sɔ:ŋ] ,
The air is a passion of perfume and song ,
这 空气 是 一个 热情 的 香水 和 歌曲 ；

空气中弥漫着香水和歌声的激情，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [mu:n] [swɪŋz] [ʌp] [ə'bʌv] , [lʊk] [ə'bʌv] ,
The little moon swings up above , look above ,
这 小的 月亮 摇摆 向上 多于 ； 看 多于 ；

小月亮在空中摇曳，抬头看看！

[aɪ][ˈkænɑ:t] [weɪt] [lɔ:ŋɡər] , [aɪv] [ˈweɪtɪd] [soʊ] [lɔ:ŋ] ,
I cannot wait longer , I've waited so long ,
我 不能 等待 更长 ； 我已经 等待 所以 长的 ；

我不能再等了，我已经等了太久了。

[lʌv] , [lʌv] , [lʌv] .
Love , love , love ;
爱 , 爱 , 爱 .

爱, 爱, 爱。

[sænz] - [dʒɔɪ]
SANS - JOY
无 - 喜悦

SANS-JOY

[haɪd] [jʊr; jər] [aɪz] , ['eɪndʒəlz] , [brɪni:θ] [jʊr; jər][ɡoʊld] [frɪ'lækt(ə)rɪ] ,
Hide your eyes , Angels , beneath your gold phylacteries ,
隐藏 你的 眼睛 , 天使 , 下面 你的 金子 护符匣 ,

天使们, 请用你们的金匣遮住双眼。

[ɪzræfəl] [wɪl] [tʃɑ:rm] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ] :
Israfel will charm you with the magic of his song :
伊斯拉菲尔 将要 魅力 你 和 这 魔法 的 他的 歌曲 :

伊斯雷菲尔的歌声将令你着迷:

[jet] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [smaɪl] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] ['memərɪz] ,
Yet you will not smile for him , by reason of your memories ,
然而 你 将要 不是 微笑 为了 他 , 经过 原因 的 你的 回忆 ,

然而, 因为那些回忆, 你不会对他露出笑容。

[fɔ:r; fər]['lu:sɪfər][ɪz]['æbsənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ][ɡoʊz] [ʌp] , [haʊ] [lɔ:ŋ] !
For Lucifer is absent , and the cry goes up , How long !
为了 路西法 是 缺席的 , 和 这 哭 去 向上 , 如何 长的 !

因为路西法不在, 人们高呼: “还要多久! ”

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ekspi'eɪn] [ju:; jʊ] [wʊd] [ɡɪv] [jʊr; jər] [dri:mz] [ænd; ənd] ['destɪnɪz] ,
For his expiation you would give your dreams and destinies ,
为了 他的 赎罪 你 会 给 你的 梦境 和 命运 ,

为了赎他的罪, 你们愿意献出自己的梦想和命运。

['pærədəɪs][ɪz] ['klaʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['meɪzər] [ʌv; əv][jʊr; jər][peɪn] ;
Paradise is clouded by the measure of your pain ;
天堂 是 阴天 经过 这 措施 的 你的 疼痛 ;

你的痛苦让天堂蒙上了阴影;

[haɪd] [jʊr; jər] [aɪz] , ['eɪndʒəlz] , [brɪni:θ] [jʊr; jər][ɡoʊld] [frɪ'lækt(ə)rɪ] ,
Hide your eyes , Angels , beneath your gold phylacteries ,
隐藏 你的 眼睛 , 天使 , 下面 你的 金子 护符匣 ,

天使们, 请用你们的金匣遮住双眼。

[tɪl] [ðə; ði]['dʒæspər] [ɡeɪts] [swɪŋ] [waɪd][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][hoʊm] [ə'ɡen] .
Till the jasper gates swing wide to bring him home again .
直到 这 碧玉 大门 摇摆 宽的 到 带来 他 家 再次 .

直到碧玉之门敞开, 将他接回家。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋɡ(ə)l]
OUT OF THE JUNGLE
出去 的 这 丛林

走出丛林

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋɡ(ə)l][hi:; hi] [keɪm] , [hi:; hi] [keɪm] ,
Out of the jungle he came , he came ,
出去 的 这 丛林 他 来了 , 他 来了 ,

他从丛林里走了出来, 他走了出来,

[mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪənz] [brɪ:d] ,
Man of the lion's breed ,
男人 的 这 狮子的 品种 ,

狮子血统的人,

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz][ˈfaɪər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [fleɪm] ,
His heart was fire and his eyes were flame ,
他的 心 曾是 火 和 他的 眼睛 是 火焰 ,
他内心如火，双眼如焰。

[ænd; ənd][hi:; hi] [paɪpt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [ri:d] .
And he piped on a singing reed .
和 他 管道 在 一个 歌唱 芦苇 .
他吹奏起簧管。

[sprɪŋ] [wʌz; wəz] [swi:t] [ænd; ənd] [ki:n] [ɪn][hɪz; ɪz] [blʌd] ,
Spring was sweet and keen in his blood ,
春天 曾是 甜的 和 敏锐的 在 他的 血 ,
他的血液里流淌着春天的甜蜜与活力。

['sɪŋɪŋ] , [hi:; hi] [sɔ:t] [hɪz; ɪz] [meɪt] ,
Singing , he sought his mate ,
歌唱 , 他 寻求 他的 伴侣 ,
他边唱边寻找他的伴侣，

[ðə; ði][waɪf][fɔ:r; fər][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mu:d] ,
The wife for the life and time of his mood ,
这 妻子 为了 这 生活 和 时间 的 他的 情绪 ,
妻子终其一生都顺从他的心情，

[fɔ:rmɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ni:dz] [baɪ] [feɪt] .
Formed for his needs by fate .
形成 为了 他的 需求 经过 命运 .
命运造就，正是为了满足他的需求。

[ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ri:d] [hi:; hi] [paɪpt] [ænd; ənd] [sæŋ] ,
Over his reed he piped and sang ,
超过 他的 芦苇 他 管道 和 唱 ,
他用芦笛吹奏并歌唱，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
His eyes were the eyes of a man ,
他的 眼睛 是 这 眼睛 的 一个 男人 ,
他的眼睛是男人的眼睛，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] [nu:] [haʊ] [hɪz; ɪz][ˈtʃeɪndʒɪz] [ræŋ] ,
But the jungle knew how his changes rang ,
但 这 丛林 知道 如何 他的 变化 响铃 ,
但丛林知道他的变化会带来怎样的影响。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][pæn] .
For his heart was the heart of Pan .
为了 他的 心 曾是 这 心 的 平底锅 .
因为他的心就是潘神的心。

[ɪn] [pɔ:rt]
IN PORT
在 港口
港口内

[weɪv] ['bʌfɪtɪd] [ænd; ənd] [sɪk] [wɪð; wɪθ][stɔ:rm] ,
Wave buffeted and sick with storm ,
海浪 颠簸 和 生病的 和 风暴 ,
被风暴冲击，痛苦不堪

[ðə; ði] [ʃɪps] [keɪm] ['ri:lɪŋ] [ɪn] ,
The ships came reeling in ,
这 船舶 来了 卷轴 在 ,
船只缓缓靠岸，

[ðə; ði] ['hɑ:rbər] [laɪts] [wɜ:r; wər][kaɪnd][ænd; ənd][wɔ:rm] ,
The harbour lights were kind and warm ,
这 港口 灯 是 种类 和 温暖的 ,
港口的灯光柔和而温暖。

[ænd; ənd] [jet] , [soʊ][hɑ:rd][tu:; tə][wɪn] .
And yet , so hard to win .
和 然而 , 所以 难的 到 赢 .
然而，赢得却如此艰难。

[laɪk] [wɪŋz] , [ðə; ði]['taɪəd][seɪlz] ['flʌtəd] [daʊn] ,
Like wings , the tired sails fluttered down ,
喜欢 翅膀 , 这 疲劳的 帆 飘动 向下 ,
疲惫的船帆像翅膀一样飘落下来，

[waɪl] [naɪt] [brɪ'gæən][tu:; tə][fɔ:l] ,
While night began to fall ,
尽管 夜晚 开始 到 落下 ,
夜幕降临之际，

[ðen] [keɪm] , [si:] - ['ska:d] , [tɔ:rd] [ðə; ði] [taʊn] ,
Then came , sea - scarred , toward the town ,
然后 来了 , 海 - 疤痕 , 朝向 这 镇 ,
然后，饱经海浪摧残的船只向城镇驶来，

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ʃɪp] [ʌv; əv][ɔ:l] .
The smallest ship of all .
这 最小 船 的 全部 .
最小的船。

[æt; ət][læst][ɪn] ['hɑ:rbər] , [seɪf] [ænd; ənd] [stɪl] ,
At last in harbour , safe and still ,
在 最后的 在 港口 , 安全的 和 仍然 ,
终于安全抵达港口，一片宁静。

[noʊ] [mɔ:r] [ʃi:; ji] [ni:d] [bi:; bi] [breɪv] ,
No more she need be brave ,
不 更多的 她 需要 是 勇敢的 ,
她不再需要勇敢了。

[noʊ] [mɔ:r] [ʃi:d] [mi:t] [ðə; ði]['waɪndz] - [rʌf] [wɪl] ,
No more she'd meet the winds ' rough will ,
不 更多的 棚 见面 这 风 - 粗糙的 将要 ,
她再也不愿面对狂风的肆虐了。

[ðə; ði]['wɔ:ntən][ʌv; əv] [i:t] [weɪv] .
The wanton of each wave .
这 放肆 的 每个 海浪 .
每一波浪潮的肆意妄为。

[ðə; ði] ['hɑ:rbər] [laɪts] !
The harbour lights !
这 港口 灯 !
港口的灯光！

[bʌt; bət] [wer] [ðə; ði] [mu:n]
but where the moon
但 在哪里 这 月亮
但是月亮在哪里

[ʃʊd; ʃəd] ['mɜ:rmər] ['blesɪŋz] [braɪt] ,
Should murmur blessings bright ,
应该 低语 祝福 明亮的 ,
应该低声祝福光明，

[ˈklaʊdɪd] [ɪnˈsted] [ðə; ði] [dred] [taɪˈfuːn] ,
Clouded instead the dread typhoon ,
阴天 反而 这 恐惧 台风 ,

取而代之的是阴云密布的可怕台风。

[ðæt] [ˈθʌndəd] [daʊn] [ðə; ði] [naɪt] .
That thundered down the night .
那 雷鸣 向下 这 夜晚 .

那雷声响彻夜空。

[wʌt] [kɜːrs] [ðə; ði] [ˈlʊrɪŋ] [ˈhɑːrbər] [bɔːr]
What curse the luring harbour bore
什么 诅咒 这 诱饵 港口 钻孔

诱人的港口究竟诅咒了什么？

[ʌv; əv] [fɔːls] [sɪˈkjʊərəti] ;
Of false security ;
的 错误的 安全 ;

虚假的安全感；

[ðə; ði][pɔːrt][held] [ˌdesəˈleɪʃn] [mɔːr]
The port held desolation more
这 港口 握住 荒凉 更多的

港口更加荒凉。

[ðæn; ðən] [ˈboʊstɪd] [ɔːl][ðə; ði] [siː] .
Than boasted all the sea .
比 吹嘘 全部 这 海 .

比整个海洋还要壮观。

[wen] [ˈmɔːrnɪŋ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [liərɪŋ] [lɪp] ,
When morning came with leering lip ,
什么时候 早晨 来了 和 色眯眯的 唇 ,

当清晨带着一丝邪笑降临，

[wʌt] [deθ] [leɪ] [ɑːn][hɜːr; hər] [breɪst] ,
What death lay on her breast ,
什么 死亡 躺 在 她 胸部 ,

她胸前压着怎样的死亡？

[ænd; ənd][oʊ] !
And oh !
和 哦 !

哦！

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪri] [ʃɪp]
the little weary ship
这 小的 厌倦 船

那艘疲惫的小船

[wʌz; wəz] [rekt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][rest] .
Was wrecked with all the rest .
曾是 损毁 和 全部 这 休息 .

和其他人一样，都被毁了。

[ˈsʌni] [bɔɪ]
SONNY BOY
桑尼 男生

桑尼男孩

([ə; eɪ] [bʌst] [baɪ][eɪtʃ] . [ef] .)
(**A bust by H . F .**)
(一个 摔碎 经过 H . F .)

(HF 的半身像)

[greɪv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɑːd] , [ɪˈrekt] [ænd; ənd][waɪz] ,
Grave as a little god , erect and wise ,
严重 作为 一个 小的 上帝 , 直立 和 明智的 ,
庄严如小神，挺拔而睿智，

[hiː; hi] [dɛəz] [ðə; ði] [ˈjɪrɪz] [ðæt] [ˈoʊpən][tuː; tə][hɪz; ɪz] [geɪz] .
He dares the years that open to his gaze .
他 敢于 这 年 那 打开 到 他的 目光 .
他无惧岁月的流逝。

[breɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈbjuːti] , [hiː; hi] [pɔːrˈtreɪ]
Brave in his charming beauty , he portrays
勇敢的 在 他的 迷人 美丽 , 他 描绘
他英俊迷人，勇敢无畏，令人敬佩。

[ə; eɪ] [braɪt] [ɪˈtɜːrn(ə)l] [juːθ] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz]
A bright eternal youth , and in his eyes
一个 明亮的 永恒 青年 , 和 在 他的 眼睛
永葆青春，在他眼中

[swiːt] [muːnz] [ðæt] [ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] .
Sweet moons that are no more .
甜的 月亮 那 是 不 更多的 .
已逝的甜蜜月亮。

[noʊ][sæd] [səpˈpraɪz]
No sad surprise
不 伤心 惊喜
并不令人意外

[hæz; həz] [gluːmd] [ðə; ði] [geɪ] [ədˈventʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] ,
Has gloomed the gay adventure of his ways ,
有 阴郁 这 同性恋 冒险 的 他的 方式 ,
给他原本充满乐趣的冒险之旅蒙上了阴影。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [lɪt] [ˈmedoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz]
And from the flower - lit meadow of the days
和 从 这 花 - 点燃 草地 的 这 天
从那些日子里鲜花盛开的草地上

[hiː; hi] [liːps] [kliːn] - [ˈhɑːtɪd] [tuː; tə] [ˈlaɪfs] [ˈentəpraɪz] .
He leaps clean - hearted to life's enterprise .
他 跳跃 干净的 - 心地 到 生活的 企业 .
他怀着一颗纯洁的心投身于人生事业。

[ˈsʌnraɪz]
SUNRISE
日出
日出

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
There was a cry from the sky ,
那里 曾是 一个 哭 从 这 天空 ,
天空传来一声啼哭，

[ə; eɪ][kraɪ][æt; ət] [naɪt] ;
A cry at night ;
一个 哭 在 夜晚 ;
夜里的一声哭喊；

[aɪˈtiː] [ˈweikənd] [ðə; ði] [briːz] [ɪn][ðə; ði] [triːz]
It awakened the breeze in the trees
它 醒来 这 微风 在 这 树木
它唤醒了树林间的微风。

[wen] [ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz] [waɪ] ;
When the moon was white ;
什么时候 这 月亮 曾是 白色的 ;

月亮是白色的；

[ænd; ənd][aɪ] , ['oʊnli][aɪ] ,
And I , only I ,
和 我 , 仅有的 我 ,

而我，只有我，

[ə'drɪft][ɑ:n] ['laɪfs] ['terəb(ə)l] ['si:z] ,
Adrift on life's terrible seas ,
漂流 在 生活的 糟糕的 海域 ,

漂泊在人生可怕的大海上，

[ri:d] [ðə; ði][kraɪ] [ə'raɪt] .
Read the cry aright .
读 这 哭 好的 .

正确解读哭声。

['penənts] [ʌv; əv][gəʊld][wɜ:r; wər] [ʌn'rəʊld] ,
Pennants of gold were unrolled ,
三角旗 的 金子 是 展开 ,

金质旗帜被展开，

[ðeɪ] [təʊld][ʌv; əv][sʌn] ;
They told of sun ;
他们 讲述 的 太阳 ;

他们讲述了太阳的故事；

['naɪts] [peɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑ:rk][ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] ,
Night's pain with the dark and the rain ,
夜晚 疼痛 和 这 黑暗的 和 这 雨 ,

夜的痛苦伴随着黑暗和雨水，

[wʌz; wəz]['oʊvər][ænd; ənd] [dʌn] .
Was over and done .
曾是 超过 和 完毕 .

一切都结束了。

[ðə; ði]['træveɪl][ʌv; əv][oʊld]
The travail of old
这 劳作 的 老的

旧时代的苦难

[hæd; həd] [pæst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðər] [ə'gen] ,
Had passed from the mother again ,
有 通过了 从 这 母亲 再次 ,

再次从母亲身边去世了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [wʌn] .
And the fight was won .
和 这 斗争 曾是 韩元 .

战斗胜利了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
There was a cry from the sky ,
那里 曾是 一个 哭 从 这 天空 ,

天空传来一声啼哭，

[ænd; ənd][maɪ][səʊl][wʌz; wəz][tɔ:rn]
And my soul was torn
和 我的 灵魂 曾是 撕裂

我的灵魂被撕裂了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [dɪ'vaɪn] , [æz; əz][ʌv; əv][waɪn] ,
With a passion divine , as of wine ,
和 一个 热情 神圣的 , 作为 的 葡萄酒 ,
如同对美酒般神圣的热情

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [brɛst] [ʌv; əv][mɔːrn] ;
From the breast of morn ;
从 这 胸部 的 早晨 ;
来自晨曦的怀抱；

[fɔːr; fər][aɪ] , ['oʊnli][aɪ] ,
For I , only I ,
为了 我 , 仅有的 我 ,
因为我，只有我，

[nuː] [ðə; ðɪ][kraɪ][æz; əz][ðə; ðɪ]['sɪgnəl][ænd; ənd][saɪn]
Knew the cry as the signal and sign
知道 这 哭 作为 这 信号 和 符号
知道那声呼喊是信号和征兆

[ðæt] [ʌv] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
That love was born .
那 爱 曾是 出生 .
那份爱就此诞生。

[ded] ['leɪdɪz]
DEAD LADIES
死的 女士们
死去的女士们

['tɑːi(:)z][ænd; ənd]['lælədʒɪ] , [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːr; ər][kloʊzd] ,
Thais and Lalage , your eyes are closed ,
泰国人 和 拉拉格 , 你的 眼睛 是 关闭 ,
泰伊斯和拉拉格，你们闭上了眼睛。

['fraɪniː] , - , [jʊr; jər][lɪps][ɑːr; ər] [dʌst] .
Phryne , Aholibah , your lips are dust .
弗莱尼 , - , 你的 嘴唇 是 灰尘 .
弗莱妮，阿霍利巴，你们的嘴唇已化为尘埃。

[jʊr; jər] ['tɪŋklɪŋ] [fɪːt] [ɑːr; ər]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] ,
Your tinkling feet are idle and composed ,
你的 叮叮当当 脚 是 闲置的 和 由 ,
你轻柔的脚步声，悠然自得，沉稳而平静。

[ɔːl][jʊr; jər][goʊld] ['bjʊːtɪ] ['væniʃt] ['ɪntuː] [rʌst] .
All your gold beauty vanished into rust .
全部 你的 金子 美丽 消失了 进入 锈 .
你所有的黄金美貌都化作了锈迹。

[nɔːr][,daɪə'nɪziən] ['mɪstərɪz] [tɔːt] [juː; jʊ] [ðɪs] ,
Nor Dionysian mysteries taught you this ,
也不 狄俄尼索斯式 谜团 教授 你 这 ,
狄俄尼索斯秘仪也没教过你这个。

[sɪns] [ðə; ðɪ][goʊld]['sɜːrpənt][wʌz; wəz][jʊr; jər] [siːl] [ænd; ənd][saɪn] ;
Since the gold serpent was your seal and sign ;
自从 这 金子 蛇 曾是 你的 海豹 和 符号 ;
因为金蛇是你们的印章和标志；

[ðoʊ] - ['deθləs] [biː; bi][ðə; ðɪ][ɪm'prɪnt][ʌv; əv][jʊr; jər] [kɪs] ,
Tho ' deathless be the imprint of your kiss ,
虽然 - 永生 是 这 印记 的 你的 吻 ,
即使你的吻永不消逝，

[ðə; ði][lɪps] [ðæt] ['red(ə)n][ɑ:r; ər][nɑ:t] [jɔ:rz] , [bʌt; bət][main] .
The lips that redden are not yours , but mine .
这 嘴唇 那 变红 是 不是 你的 , 但 矿 .
那泛红的嘴唇不是你的, 而是我的。

[haʊ] [ju:; jʊ] [wʊd] [skɔ:rn][ju: 'es] , ['lælədʒi] , [ðə; ði] [lʊr]
How you would scorn us , Lalage , the lure
如何 你 会 轻蔑 我们 , 拉拉格 , 这 饵
你会如何鄙视我们, 拉拉格, 这诱惑

[ʌv; əv][jʊr; jər][mæd]['moʊmənts] , [ju: 'es] , [ðə; ði] ['mɑ:tli] [kru:] ;
Of your mad moments , us , the motley crew ;
的 你的 疯狂的 时刻 , 我们 , 这 杂乱无章 全体人员;
你们的疯狂时刻, 我们, 这群乌合之众;

[jet] [jæl; ʃəl][jʊr; jər] ['bjʊ:ti] ['oʊnli][soʊ] [ɪn'dʊr]
Yet shall your beauty only so endure
然而 将 你的 美丽 仅有的 所以 忍受
然而, 你的美貌也只能如此永存。

[ɪm'periʃəbl] , [ðæt] [wi:; wi] [sɪŋ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Imperishable , that we sing of you .
不朽的 , 那 我们 唱歌 的 你 .
永恒不朽, 我们歌颂你。

[wen] ['trɪstæn] [seɪld]
WHEN TRISTAN SAILED
什么时候 特里斯坦 航行
特里斯坦航行时

[wen] ['trɪstæn] [seɪld] [frʌm; frəm]['aɪərlənd]
When Tristan sailed from Ireland
什么时候 特里斯坦 航行 从 爱尔兰
当特里斯坦从爱尔兰启航时

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['sʌmə] [si:] ,
Across the summer sea ,
穿过 这 夏天 海 ,
越过夏日的大海,

[haʊ] [jʌŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [haʊ] [dəbə'nɛr] ,
How young he was , how debonnaire ,
如何 年轻的 他 曾是 , 如何 绅士 ,
他多么年轻, 多么风度翩翩!

[haʊ] [glæd][hi:; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd] [fri:] .
How glad he was and free .
如何 高兴的 他 曾是 和 自由的 .
他多么高兴, 多么自由啊!

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [noʊ] [ðə; ði] [geɪlz] [wʊd] [bləʊ] ,
Why should he know the gales would blow ,
为什么 应该 他 知道 这 狂风 会 吹 ,
他怎么会知道会刮起大风呢?

[ðə; ði][skaɪz] [bi:; bi] [blæk] [ə'bʌv] ,
The skies be black above ,
这 天空 是 黑色的 多于 ,
天空漆黑一片。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [dri:m] [hɪz; ɪz][pɔ:rt][wʌz; wəz] [deθ] ,
How should he dream his port was Death ,
如何 应该 他 梦 他的 港口 曾是 死亡 ,
他怎会梦见自己的归宿是死亡?

[ænd; ənd] [du:m] , [hu:z] [neɪm] [ɪz] [lʌv] ?
And Doom , whose name is Love ?
和 厄运 , 谁 姓名 是 爱 ?

还有毁灭，他的名字叫爱？

[ðə; ði] ['leɪdi] [i:'zu:lt] , [swi:t] [æz; əz] [prer] ,
The Lady Iseult , sweet as prayer ,
这 女士 伊索尔德 , 甜的 作为 祷告 ,

伊索尔德夫人，甜美如祈祷，

[wi:; wi] ['hɑ:rdli] [der] [tu:; tə] [preɪ] ,
We hardly dare to pray ,
我们 几乎 敢 到 祈祷 ,

我们几乎不敢祈祷，

[pɜ:rl] - [peɪl] [bɪ'ni:θ] [hɜ:r; həɾ] ['ædəʊ] [her] ,
Pearl - pale beneath her shadow hair ,
珍珠 - 苍白 下面 她 阴影 头发 ,

她头发的阴影下，脸色苍白如珍珠。

[grəʊz] ['fɛəʃ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Grows fairer day by day ,
生长 更公平 天 经过 天 ,

一天比一天更公平，

[ðə; ði] ['aɪ,kɔ:r; 'aɪkəɾ] [geɪnz] [hɜ:r; həɾ] [sprɪŋ] - [kɪst] [veɪnz] ,
The ichor gains her spring - kissed veins ,
这 脓液 收益 她 春天 - 亲吻 静脉 ,

血液中涌现出春日亲吻过的血管，

[hɜ:r; həɾ] [skaɪz] [ðə; ði] [aɪz] [lʌ; əv] [ju:θ] .
Her skies the eyes of youth .
她 天空 这 眼睛 的 青年 .

她的天空，她的眼睛，青春的眼神。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃi:; ʃi] [dri:m] [ðə; ði] ['aɪ,kɔ:r; 'aɪkəɾ] [lʌv] ,
How should she dream the ichor Love ,
如何 应该 她 梦 这 脓液 爱 ,

她该如何梦见那神圣的爱？

[wʌz; wəz] ['helɪbɔ:r] [ɪn] [tru:θ] ?
Was hellebore in truth ?
曾是 嚏根草 在 真相 ?

嚏根草真的存在吗？

[soʊ] ['trɪstæn] [seɪld] [frʌm; frəm] ['aɪərlənd]
So Tristan sailed from Ireland
所以 特里斯坦 航行 从 爱尔兰

于是特里斯坦从爱尔兰启航。

[æz; əz] [ju:θ] [mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [seɪl] ;
As youth must always sail ;
作为 青年 必须 总是 帆 ;

青年人总要扬帆远航；

[hi:; hi] [kwɔft] [ðə; ði] [kʌp] , [nɔ:r] [æskt] [ðə; ði] [waɪn] ;
He quaffed the cup , nor asked the wine ;
他 畅饮 这 杯子 , 也不 问 这 葡萄酒 ;

他一饮而尽杯中酒，却并未开口要酒；

[hi:; hi] [derd] , [nɔ:r] [fɪrd] [tu:; tə] [feɪl] .
He dared , nor feared to fail .
他 敢于 , 也不 害怕 到 失败 .

他敢于冒险，也不畏惧失败。

[ænd; ʌnd][biː; bi][aɪ 'ti:] ['pɔɪzn] , [biː; bi][aɪ 'ti:][laɪf] ,
And be it poison , be it life ,
和 是 它 毒 , 是 它 生活 ,

无论是毒药, 还是生命,

[ɔːr] [reks] [ðæt] [stru:] [ðə; ði] [ɔːr] ,
Or wrecks that strew the shore ,
或者 残骸 那 舛 这 支撑 ,

或者散落在海岸边的沉船残骸,

['trɪstæn][set] [fɔːrθ] ! [nɔːr][æsk][ðə; ði][end] ,
Tristan set forth ! nor ask the end ,
特里斯坦 放 前进 ! 也不 问 这 结尾 ,

特里斯坦出发吧! 不要问结局,

[els] [juːθ] [ʌl; əl][seɪl][noʊ] [mɔːr] .
Else youth shall sail no more .
别的 青年 将 帆 不 更多的 :

否则, 青年们将不再扬帆远航。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l]
THE BATTLE
这 战斗

战斗

[ɑː] , ['nevər] , ['nevər] , ['nevər] !
Ah , never , never , never !
啊 , 绝不 , 绝不 , 绝不 !

啊, 永远, 永远, 永远!

[fɔːr; fər][ðə; ði][flæg]
for the flag
为了 这 旗帜

为了旗帜

[ɪz] [twaɪnd] [ə'baʊt][maɪ]['bɔːdi] , [ænd; ʌnd][maɪ] [bæk]
Is twined about my body , and my back
是 缠绕 关于 我的 身体 , 和 我的 后退

它缠绕着我的身体和背部

[ɪz] [breɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] !
Is braced against the wall !
是 支撑 反对 这 墙 !

靠在墙上!

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [læk]
I know the lack
我 知道 这 缺少

我知道这种缺失。

[ʌv; ʌv] [krʌst] [ænd; ʌnd]['wɔːtər] , [ænd; ʌnd][ə; eɪ][mæn] [maɪt] [bræg]
Of crust and water , and a man might brag
的 地壳 和 水 , 和 一个 男人 可能 吹牛

由地壳和水组成, 一个人可能会吹嘘

[fɔːr; fər] ['faɪtɪŋ] [ðʌs] , [jet] — [haʊ] [ə; eɪ][soʊl] [meɪ] [læg] ,
For fighting thus , yet — how a soul may lag ,
为了 斗争 因此 , 然而 — 如何 一个 灵魂 可能 落后 ,

然而, 即便如此战斗, 灵魂也可能停滞不前。

[fɔːr; fər][wɔːnt][ʌv; ʌv][dʒʌst][soʊ]['lɪt(ə)l] , [wen] [ðə; ði] [ræk]
For want of just so little , when the rack
为了 想 的 只是 所以 小的 , 什么时候 这 架子

仅仅缺少一点点, 当架子

[ʌv; əv] ['hʊəpləs] [straɪf] [frʌm; frəm] [dɑ:n] [tu:; tə] ['bɪvʊæk]
Of hopeless strife from dawn to bivouac
的 绝望 冲突 从 黎明 到 露营

从黎明到露营，都是毫无希望的斗争

[faɪndz][ðə; ði][fʊə] [naʊ] [hu:] ['stɔrmz] [ðə; ði]['ʌtməʊst][kræg] .
Finds the foe now who storms the utmost crag .
发现 这 敌人 现在 WHO 暴风雨 这 极致 岩 。

如今，他找到了那个攻上最险峻峭壁的敌人。

['nevər] [sə'rendər] !
Never surrender !
绝不 投降 ！

永不投降！

[ju:; jʊ] [hu:] [stɔ:rm][maɪ] [hɑ:rt]
You who storm my heart
你 WHO 风暴 我的 心

你，搅动我的心

[tɪl] [aɪ][eɪ 'em][feɪnt][wɪð; wɪθ] [lʌv] [ænd; ənd] ['hʌŋgər] , [ɔ:l]
Till I am faint with love and hunger , all
直到 我 是 头晕的 和 爱 和 饥饿 ，全部

直到我因爱与饥渴而昏厥，一切

[stɑ:rvd] [fɔ:r; fər][jɔr; jər][lɪps] — [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] “ [dɪ'pɑ:rt] ” ?
Starved for your lips — how can I say “ depart ” ?
饥饿 为了 你的 嘴唇 — 如何 能 我 说 “ 离开 ” ?

渴望你的双唇——我该如何说“离开”？

[ænd; ənd] [jet] — [dræg][ʌp][ðə; ði] [sɔ:rd] [ə'gen] — [ænd; ənd] [θrʌst] !
And yet — drag up the sword again — and thrust !
和 然而 — 拖 向上 这 剑 再次 — 和 推力 ！

然而——再次拔出剑——刺！

[ɑ:] , [lʌv] , [maɪn] ['enəmi] — [aɪ] [wɪl] [nɔ:t][fɔ:l]
Ah , Love , mine enemy — I will not fall
啊 ， 爱 ， 矿 敌人 — 我 将要 不是 落下

啊，爱情，我的敌人——我不会屈服

[ʌn'tɪl] [maɪ] ['ɑ:nəz] [flæg][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] [dʌst] .
Until my honour's flag and I are dust .
直到 我的 荣誉的 旗帜 和 我 是 灰尘 。

直到我的荣誉旗帜和我一起化为尘埃。

['rekəmpens]
RECOMPENSE
补偿

补偿

[ðʊəz] [hu:] [æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ][stɑ:r]
Those who ask for a star
那些 WHO 问 为了 一个 星星

那些索要星星的人

[ɔ:f(ə)n] [rɪ'si:v] [bʌt; bət][ə; eɪ][stəʊn] ,
Often receive but a stone ,
经常 收到 但 一个 石头 ；

通常只得到一块石头，

[jet] [ðeɪ] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][stɑ:r] ,
Yet they asked for a star ,
然而 他们 问 为了 一个 星星 ；

但他们却想要一颗星星，

[dʌz] [ðə; ði] [haɪ] [θɔ:t] [nɑ:t][ə'toʊn] ?
Does the high thought not atone ?
做 这 高的 想法 不是 赎罪 ？

崇高的思想难道不能赎罪吗？

[aɪ] , [hu:] [æskt] [bʌt; bət][ə; eɪ][stoʊn] ,
I , who asked but a stone ,
我 , WHO 问 但 一个 石头 ,

我，只求一块石头，

[ə; eɪ] ['pleɪθɪŋ] [ʌv; əv] ['æzər] [ɔ:r] [red] ,
A plaything of azure or red ,
一个 玩物 的 蔚蓝 或者红色的 ,

一件天蓝色或红色的玩具，

[meɪ] [aɪ] [kaʊnt] [,aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [geɪn]
May I count it for gain
可能 我 数数 它 为了 获得

我可以把它算作收益吗？

[ðæt] [aɪ] [wʌŋ] [ə; eɪ][stɑ:r] [ɪn'sted] ?
That I won a star instead ?
那 我 韩元 一个 星星 反而 ？

结果我却赢得了一颗星？

[ðə; ði] ['ləʊtəs] ['i:tər]
THE LOTUS EATERS
这 莲花 食客

食莲者

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ][reɪn] , [wi:; wi][hæv; həv][noʊ][saʊn] ,
We have no rain , we have no sun ,
我们 有 不 雨 , 我们 有 不 太阳 ,

我们这里没有雨，也没有太阳。

[wi:; wi]['oʊnli] [wɑ:tʃ] [ðə; ði]['moʊmənts] [rʌŋ]
We only watch the moments run
我们 仅有的 手表 这 时刻 跑步

我们只能眼睁睁地看着时光流逝。

[laɪk] ['lɪt(ə)l] ['ædər] [θru:] - [ðə; ði] [li:vz] ,
Like little adders thro' the leaves ,
喜欢 小的 加法器 喉咙 - 这 树叶 ,

像穿梭在树叶间的小毒蛇，

[lɔ:st] [er] [ðer; ðər] ['flɪtɪŋ] [hæz; həz] [brɪ'gʌn] .
Lost ere their flitting has begun .
丢失的 埃雷 他们的 飞掠 有 开始 .

还没等它们开始飞翔就迷失了。

[ðə; ði] [ku:l] [laɪt] ['erz] [ðæt] [fæn][f'auər; ɑ:r] [braʊ] ,
The cool light airs that fan our brow ,
这 凉爽的 光 播出 那 扇子 我们的 眉头 ,

凉爽的微风拂过我们的额头，

[wʌt] [,æərə'mætɪk] [swi:ts] [ðeɪ] [noʊ] !
What aromatic sweets they know !
什么 芳香 糖果 他们 知道 !

他们知道的甜点多么香甜啊！

[ðə; ði] [tɔ:l] ['taɪərd] [tri:z] [ðæt] [meɪk] [f'auər; ɑ:r][skaɪ]
The tall tired trees that make our sky
这 高的 疲劳的 树木 那 制作 我们的 天空

那些高耸疲惫的树木构成了我们的天空

[ɑ:r; ər] [læpt] [ɪn][ˈspɑ:ɪsɪz][æz; əz] [ðeɪ] [baʊ; boʊ] .
Are lapped in spices as they bow .
是 圈速 在 香料 作为 他们 弓 .

他们鞠躬时身上沾满了香料。

[ðə; ði] [braɪt] - [aɪd] [ˈflaʊərz] [ðæt][fɔ:rm][ˈaʊə; ɑ:r][bed] ,
The bright-eyed flowers that form our bed ,
这 明亮的 - 眼睛 花朵 那 形式 我们的 床 ,

我们花坛里那些明眸皓齿的花朵，

[laɪk] [ˈi:gər] [ˈdʒu:əlz, ˈdʒu:lz] , [blu:] [ænd; ənd] [red] ,
Like eager jewels , blue and red ,
喜欢 渴望的 珠宝 , 蓝色的 和 红色的 ,

像渴望绽放的宝石，蓝色和红色，

[si:m] [brɪmd] [wɪð; wɪθ] [geɪ] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [laɪf] ,
Seem brimmed with gay immortal life ,
似乎 满溢 和 同性恋 不朽 生活 ,

似乎充满了永生的同性恋生命，

[jet] [wi:; wi] [dri:m] [ɑ:n] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ded] .
Yet we dream on when they are dead .
然而 我们 梦 在 什么时候 他们 是 死的 .

然而，当他们死去时，我们却依然在做梦。

[lɔ:st] [ˌæfrəˈdaɪti]
LOST APHRODITE
丢失的 阿芙洛狄忒

失落的阿芙洛狄忒

[ðə; ði][ɡɒdz][əˈpɑ:n][ðə; ði] [hɪlz] [noʊ] [mɔ:r] [ɑ:r; ər] [si:n] ,
The gods upon the hills no more are seen ,
这 神 之上 这 丘陵 不 更多的 是 已见 ,

山上的神灵已不见踪影，

[ˈkaʊtʃt] [ɑ:n][ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪnl] [ɡri:n] ,
Couched on the virginal green ,
卧倒 在 这 处女 绿色的 ,

卧在未经开发的绿色草坪上，

[noʊ] [mɔ:r] [ðer; ðər][kraɪ][əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈsaɪləns] [ɡri:vz] ,
No more their cry upon the silence grieves ,
不 更多的 他们的 哭 之上 这 沉默 悲伤 ,

他们的哭喊声不再响起，寂静中一片哀伤。

[ðə; ði] [ˈʃædɒʊ] [ʌv; əv][dɑ:rk] [li:vz] .
The shadow of dark leaves .
这 阴影 的 黑暗的 树叶 .

深色树叶的阴影。

[ðə; ði][ˈbleɪzənri] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [mʌst; məst] [naʊ] [əˈbeɪt] ,
The blazonry of Spring must now abate ,
这 纹章学 的 春天 必须 现在 减弱 ,

春天的绚烂景象如今必须消退了。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)l] [steɪt]
Without the purple state
没有 这 紫色的 状态

如果没有紫色州

[ʌv; əv] [ˌæfrəˈdaɪti] , [ˈæməərəs] [ænd; ənd][freɪl] ,
Of Aphrodite , amorous and frail ,
的 阿芙洛狄忒 , 多情 和 脆弱 ,

那是爱欲而脆弱的阿芙洛狄忒，

[ˈsɪŋktʃəd] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪlɪz] [peɪl] .
Cinctured with lilies pale .
束紧 和 百合花 苍白 .

饰以淡雅的百合花。

[ʃiː; ʃi] [huː] [wʌz; wəz] [lʌv] [ænd; ənd] ['evri] ['mænz][dɪ'zaɪər] ,
She who was love and every man's desire ,
她 WHO 曾是 爱 和 每一个 男人的 欲望 ,

她曾是爱情的化身，是每个男人的渴望，

[naʊ] ['oʊnli][kæn; kən][ɪn'spaɪər] ,
Now only can inspire ,
现在 仅有的 能 启发 ,

现在只能激励人心了，

[ðə; ði][ˈmju:tʃuəl] [lʌv] [ʌv; əv] ['mɔ:təlz] , [ænd; ənd][ə'loʊn]
The mutual love of mortals , and alone
这 相互的 爱 的 凡人 , 和 独自的

凡人之间的相互爱恋，以及独处

[laɪk] [wɪnd][hɜːr; hər] [pleɪnts] [ɑːr; ər] [bloʊn] .
Like wind her plaints are blown .
喜欢 风 她 投诉 是 吹 .

她的抱怨如同风一般随风飘散。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrld][hɜːr; hər][hændz]
About the unregarding world her hands
关于 这 漠不关心 世界 她 双手

她双手所及之处，皆是冷漠的世界。

[jɜːrn] [fɔːrθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lændz]
Yearn forth across the lands
向往 前进 穿过 这 土地

渴望穿越这片土地

[wʌnz] ['pæʃənət] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['lʌvəz] , [bʌt; bət][ɪn][veɪn] ,
Once passionate with her lovers , but in vain ,
一次 热情的 和 她 恋人 , 但 在 徒劳 ,

她曾对情人热情似火，但一切都是徒劳。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [ə'gen] !
They will not come again !
他们 将要 不是 来 再次 !

他们不会再来了！

[ʃiː; ʃi] [huː] [wʌz; wəz] [ˌæfrə'daɪti] , [ðoʊ] - [ʃiː; ʃi] ['gɪvz]
She who was Aphrodite , tho ' she gives
她 WHO 曾是 阿芙洛狄忒 , 虽然 - 她 给予

她就是阿芙洛狄忒，尽管她给予

[lʌv] [tuː; tə] [iːtʃ] [hɑːrt] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] ,
Love to each heart that lives ,
爱 到 每个 心 那 生活 ,

爱献给每一个活着的人，

['gɪvz] [ænd; ənd][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][nɑːt] .
Gives and receives not .
给予 和 接收 不是 .

付出与接受，并非如此。

[ʃiː; ʃi] , [ʌv; əv] [lʌv] [ðə; ði] [breθ] ,
She , of love the breath ,
她 , 的 爱 这 气息 ,

她，爱的气息，

[du:md] [naʊ] [wɪð; wɪθ] ['ʌtər] [deθ] .
Doomed now with utter death .
注定失败 现在 和 说出 死亡 .

如今已注定彻底死亡。

[ðə; ði] [fu:lz]
THE FOOLS
这 傻瓜

愚人

[ɑ:n][ðə; ði] [rɪst] [ə; eɪ] ['pærəkət] ,
On the wrist a paroquet ,
在 这 手腕 一个 鹦鹉 ,

手腕上戴着一只鹦鹉，

['mɑ:tlɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃouldər] ,
Motley on the shoulder ,
杂色 在 这 肩膀 ,

肩上的杂色，

[wi:; wi][ɪg'zɪst][fɔ:r; fər][dʒɔɪ][ʌv; əv][laɪf] ,
We exist for joy of life ,
我们 存在 为了 喜悦 的 生活 ,

我们存在是为了享受生活，

['nevər] ['groʊɪŋ] ['oʊldər] .
Never growing older .
绝不 生长 老 .

永远不会变老。

['dænsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
Dancing down the lane of years ,
跳舞 向下 这 车道 的 年 ,

在岁月的长河中翩翩起舞，

['roʊzi] ['gɑ:ləndz] ['treɪlɪŋ] ,
Rosy garlands trailing ,
红润 花环 尾随 ,

玫瑰花环垂落，

[hu:] [wʊd] [pɔ:z] [fɔ:r; fər][taɪm][ɔ:r] [terz] ,
Who would pause for time or tears ,
WHO 会 暂停 为了 时间 或者 眼泪 ,

谁会停下来等待时间或流泪？

['bærən] [deɪz] [bi'weɪlɪŋ] .
Barren days bewailing .
荒芜 天 哀叹 .

荒芜的日子令人哀叹。

[braɪtə] ['bɜ:rd(ə)n]['nevər][wɜ:r; wər]
Brighter burden never were
更亮 负担 绝不 是

更明亮的负担从未存在过

[ðæn; ðən][ðə; ði] [smaɪlz] [wi:; wi] ['skætər] ,
Than the smiles we scatter ,
比 这 微笑 我们 分散 ,

比起我们散落的笑容，

['ʌvɪŋ] [di:dz] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [ʌv] ,
Loving deeds and laughing love ,
爱 契约 和 笑 爱 ,

爱的行动和欢笑的爱，

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [greɪt] [ˈmætər] .
This is our great matter .
这 是 我们的 伟大的 事情 ；

这是我们的大事。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][waɪz] [huː] [skɔːrn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbelz]
And the wise who scorn our bells
和 这 明智的 WHO 轻蔑 我们的 铃铛

而那些蔑视我们钟声的智者

[meɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈmelənkɑːli] ,
Mate with melancholy ,
伴侣 和 忧郁 ；

与忧郁相伴，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈwaɪzər][ðæn; ðən][ðə; ði][waɪz] ,
We are wiser than the wise ,
我们 是 更明智 比 这 明智的 ；

我们比智者更有智慧，

[ˈhoʊldɪŋ] [hændz][wɪð; wɪθ] [ˈfɔːli] .
Holding hands with folly .
保持 双手 和 蠢事 ；

与愚蠢携手。

[ðə; ði] [əˈweɪkənɪŋ]
THE AWAKENING
这 唤醒

觉醒

[pərˈhæps][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈpædʒəntri] ,
Perhaps the world is tired of pageantries ,
也许 这 世界 是 疲劳的 的 盛大庆典 ；

或许世人已经厌倦了盛大的场面。

[ænd; ʌnd][ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪri] [ˈwɪmɪn] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈaʊərz] ,
And all the weary women called the Hours ,
和 全部 这 厌倦 女性 称为 这 小时 ；

还有所有被称为“时辰”的疲惫妇女们，

[ˈdʒeɪdɪd][wɪð; wɪθ][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] , [[æɪ; ʃəl] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [ˈflaʊərz]
Jaded with jewels , **shall exchange for flowers**
厌倦 和 珠宝 ； 将 交换 为了 花朵

厌倦了珠宝，将换取鲜花。

吉普赛诗歌(Gypsy Verses)

第2/3页

[ðer; ðər] [bædʒ] [ʌv; əv][praɪd] .
Their badge of pride .
他们的 徽章 的 自豪 .

这是他们引以为傲的标志。

[ɪn][ˈvaɪələt] [ˈhɑ:mənɪz] ,
In violet harmonies ,
在 紫色 和声 ,

在紫罗兰的和谐中，

[wɪð; wɪθ] [swi:t] [blu:] [veɪlz][ʌv; əv][ˈsaɪləns][ɔ:(r)][ðer; ðər] [aɪz] ,
With sweet blue veils of silence o'er their eyes ,
和 甜的 蓝色的 面纱 的 沉默 超过 他们的 眼睛 ,

她们的双眼笼罩着一层宁静的蓝色薄纱，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][rɪˈtɜ:rn][tu:; tə] [ˈsprɪŋz] [moʊst] [ˈlæŋgərəs] [ˈbaʊərz] ;
They shall return to Spring's most languorous bowers ;
他们 将 返回 到 春天 最多 慵懒的 鲍尔斯 ;

它们将回到春天最慵懒的树荫下；

[ænd; ənd] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈbju:ti] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [daʊn] [æz; əz] [ˈʃaʊəz]
And Light and Beauty shall come down as showers
和 光 和 美丽 将 来 向下 作为 淋浴

光明与美丽将如雨般降临。

[rɪˈli:sɪŋ] [laɪf][frʌm; frəm][ɔ:l][ɪts] [ˈpedəntrɪz] .
Releasing life from all its pedantries .
发布 生活 从 全部它是 迂腐 .

让生活摆脱一切繁文缛节。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈblu:mi] [ˈpɜ:rp(ə)l] [hɪl] [tu:; tə] [si:]
Only the bloomy purple hill to see
仅有的 这 盛开的 紫色的 爬坡道 到 看

只有那朵盛开的紫色山丘可见

[θru:] - [hæf] - [kloʊzd] [ɪdz] , [ænd; ənd][ˈoʊnli][tu:; tə][bi:; bi][blaɪnd]
Thro ' half - closed lids , and only to be blind
喉咙 - 一半 - 关闭 盖子 , 和 仅有的 到 是 瞎的

透过半闭的眼睑，只剩下盲目。

[wɪð; wɪθ] - !
With asphodils !
和 - !

用水仙花！

[ʃæl; ʃəl] [ði:z] [θɪŋz] [ˈevər][bi:; bi] ?
Shall these things ever be ?
将 这些 事物 曾经 是 ?

这些事真的会发生吗？

[ˈʊrli] [ðə; ði][taɪm][ɪz][raɪp][tu:; tə][lɪv; laɪv][fɔ:r; fər] [ðɪs]
Surely the time is ripe to live for this
一定 这 时间 是 成熟 到 居住 为了 这

现在正是享受这种生活的最佳时机。

[dɑ:n] , ['sprɪŋɪŋ] ['reɪdiənt][frəm; frəm][hɜ:r; hər] [sli:p] [tu:; tə][faɪnd]
Dawn , springing radiant from her sleep to find
黎明 , 弹簧 辐射状 从 她 睡觉 到 寻找

黎明破晓，她从睡梦中惊醒，容光焕发，前去寻找

[ə; eɪ][wɜ:rlɪd][ʌv; əv]['lʌvəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [kɪs] .
A world of lovers waiting for her kiss .
一个 世界 的 恋人 等待 为了 她 吻 .

全世界的爱侣都在等待她的吻。

[ðə; ði] [dɑ:rk] ['wʊmən]
THE DARK WOMAN
这 黑暗的 女士

黑衣女人

[maɪ][dɑ:rk] , [waɪld]['wʊmən][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪz] ,
My dark , wild woman of the braes ,
我的 黑暗的 , 荒野 女士 的 这 布雷斯 ,

我那位来自山脊的黑暗、狂野的女人，

[aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [hɑ:rt] , [aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [weɪz] ,
I know your heart , I know your ways ,
我 知道 你的 心 , 我 知道 你的 方式 ,

我了解你的内心，我了解你的行事方式。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [rɔ:] , [swi:t] [fu:d] [ju:; jʊ] [teɪst] ,
I know the raw , sweet food you taste ,
我 知道 这 生的 , 甜的 食物 你 品尝 ,

我知道你尝到的那种未经加工、甜美的食物的味道，

[aɪ] [ʌv] [ðə; ði] ['kʌlərz] - [raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .
I love the colours ' round your waist .
我 爱 这 颜色 - 圆形的 你的 腰部 .

我喜欢你腰间的颜色。

['rɪbənz] [ʌv; əv] [gri:n] [ænd; ənd][goʊld][ju:; jʊ] [wer] ,
Ribbons of green and gold you wear ,
丝带 的 绿色的 和 金子 你 穿 ,

你佩戴的绿色和金色丝带，

['θredɪd] [ə'baʊt][jʊr; jər] ['ʃædʊvi] [her] ,
Threaded about your shadowy hair ,
螺纹 关于 你的 阴暗的 头发 ,

缠绕在你那朦胧的头发上，

[maɪ] ['kʌlərz] — [ænd; ənd][jʊr; jər] [aɪz] [ɑ:r; ər][maɪn] ,
My colours — and your eyes are mine ,
我的 颜色 — 和 你的 眼睛 是 矿 ,

我的颜色——你的眼睛也是我的。

[dɑ:rk][æz; əz][ðə; ði] [di:ps] [ʌv; əv] [ʌv] — [ænd; ənd][waɪn] .
Dark as the deeps of love — and wine .
黑暗的 作为 这 深水 的 爱 — 和 葡萄酒 .

深邃如爱与美酒。

[aɪ] [weɪk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][æt; ət] ['bʌdɪŋ] [dɑ:n] ,
I wake with you at budding Dawn ,
我 唤醒 和 你 在 萌芽 黎明 ,

我与你一同在初升的黎明醒来。

['li:vɪŋ] [ðɪs] [laɪf][ʌv; əv] [du:] - [spred] [lɔ:n] ,
Leaving this life of dew - spread lawn ,
离开 这 生活 的 露 - 传播 草地 ,

离开这片露水盈盈的草坪，

[tuː; tə][dʒɔɪn][jʊr; jər][ˈspɪrɪt][ɪn][ðə; ði][waɪld] ,
To join your spirit in the wild ,
到 加入 你的 精神 在 这 荒野 ,
与你的灵魂在荒野中合而为一，

[jʊr; jər] ['brʌðər] , ['lʌvər] , [ɔːr][jʊr; jər][tʃaɪld] .
Your brother , lover , or your child .
你的 兄弟 , 情人 , 或者 你的 孩子 .
你的兄弟、爱人或孩子。

[teɪk] [ˌem ˈiː][əˈpɑːn][jʊr; jər][ˈsævɪdʒ] [breɪst] ,
Take me upon your savage breast ,
拿 我 之上 你的 野蛮的 胸部 ,
将我拥入你野蛮的胸膛，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][jʊr; jər][kɑːmz][ænd; ənd][jʊr; jər] [ʌnˈrest] .
Teach me your calms and your unrest .
教 我 你的 平静 和 你的 动荡 .
请教我你的平静与不安。

[teɪk] [ˌem ˈiː] , [aɪ] [noʊ] [ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l][kraɪ] ,
Take me , I know the jungle cry ,
拿 我 , 我 知道 这 丛林 哭 ,
带我走吧，我懂丛林的呼唤。

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] [lʌv] , [ɔːr][let][ˌem ˈiː][daɪ] .
Teach me your love , or let me die .
教 我 你的 爱 , 或者 让 我 死 .
教会我你的爱，否则就让我死去。

[ˈsʌmər] [sɔːŋ]
SUMMER SONG
夏天 歌曲
夏日之歌

[maɪ] [ˈhɑːrts] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] ['bʌtərflaɪ]
My heart's a yellow butterfly
我的 心脏的 一个 黄色的 蝴蝶
我的心是一只黄色的蝴蝶

[ðæt] ['flʌtəz] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] ;
That flutters down the road ;
那 颤动 向下 这 路 ;
它会沿着道路飘落；

[ə; eɪ] ['begər] , [ˈtrɪksɪ] , [ˈdænsɪŋ] [θɪŋ]
A beggar , tricky , dancing thing
一个 乞丐 , 调皮 , 跳舞 事物
一个乞丐，狡猾的，跳舞的东西

[ðæt] [skɔːnz] [ə; eɪ] [fɪkst] [əˈboʊd] .
That scorns a fixed abode .
那 蔑视 一个 固定的 住所 .
那是一种蔑视固定住所的行为。

[ðə; ði] ['eɪɡret] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [bluːm]
The aigrette of the thistle bloom
这 鹭 的 这 蓟 盛开
蓟花的羽饰

[brɪˈkʌmz] [ðə; ði] [ˈswɪŋɪŋ] [saɪn]
Becomes the swinging sign
变成 这 摇摆 符号
变成了摇摆的标志

[ʌv; əv] ['meri] ['hɑ:stəlriz] , [wer] [aɪ]
Of merry hostelryes , where I
的 欢乐 旅店 , 在哪里 我

在那些欢乐的旅店里，我

[meɪ] [pɔ:z] [ə'waɪl] [ænd; ənd][daɪn] .
May pause awhile and dine .
可能 暂停 一会儿 和 用餐 .

可能会稍作停留，享用晚餐。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz]['læpɪs]['læzəli]
The sky is lapis lazuli
这 天空 是 青金石 青金石

天空是青金石色的。

[bɪ'stru:n] [baɪ] [klaʊdz] [ʌv; əv] [pɜ:rl] , —
Bestewn by clouds of pearl , —
最佳 经过 云 的 珍珠 , —

遍布珍珠般的云朵，——

[hu:ɪ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ]
Who would not be a butterfly
WHO 会 不是 是 一个 蝴蝶

谁不想化身为蝴蝶呢？

[ɪn'sted] [ʌv; əv][dʒʌst][ə; eɪ][gɜ:rl] ?
Instead of just a girl ?
反而 的 只是 一个 女孩 ?

而不仅仅是一个女孩？

[sɜ:ɹɑ:f:s]
SERAPHIS
炽天使

炽天使

[hi:; hi]['teɪstɪd] ['drægənz] [blʌd]
He tasted dragon's blood
他 尝过 龙的 血

他尝到了龙血的味道

[frʌm; frəm][ðə; ði][dɑ:rk]['drægən] [tri:] ,
From the dark dragon tree ,
从 这 黑暗的 龙 树 ,

来自黑暗龙树，

[ɪn] [ðoʊz] [fɑ:r]['aɪləndz] [wer] [ðə; ði] [mu:d]
In those far islands where the mood
在 那些 远的 岛屿 在哪里 这 情绪

在那些遥远的岛屿上，情绪

[ɪz]['feɪəri] - [laɪk][ænd; ənd] [fri:] .
Is faery - like and free .
是 仙女 - 喜欢 和 自由的 .

像仙女一样自由自在。

[wɪð; wɪθ] ['sɪnəmən] [ænd; ənd][nɑ:d]
With cinnamon and nard
和 肉桂 和 纳德

加肉桂和甘松香

[hɪz; ɪz][streɪndʒ] [geɪ] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [swi:t] ,
His strange gay clothes were sweet ,
他的 奇怪的 同性恋 衣服 是 甜的 ,

他那身奇特的同性恋服装很可爱。

[hɪz; ɪz][lɪps][wɜːr; wər][ˈfænsɪf(ə)l][wɪð; wɪθ][fɑːrd] ,
His lips were fanciful with fard ,
他的 嘴唇 是 奇幻的 和 法德 ,

他的嘴唇因放屁而显得怪异，

[red] [fleɪmz] [pleɪd] - [raʊnd][hɪz; ɪz] [fi:t] .
Red flames played ' round his feet .
红色的 火焰 玩 - 圆形的 他的 脚 .

他的脚边燃起了熊熊烈火。

[ʃɑːrp] [ˈdænsɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [fleɪmz] ,
Sharp dancing pointed flames ,
锋利的 跳舞 尖 火焰 ,

尖锐跳跃的火焰，

[dɪˈtætʃt] [æz; əz] [ˈbʌtərflaɪz] ,
Detached as butterflies ,
分离的 作为 蝴蝶 ,

像蝴蝶一样分离，

[hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm][ɔːl][baɪ][ˈsiːkrət] [neɪmz] ,
He called them all by secret names ,
他 称为 他们 全部 经过 秘密 姓名 ,

他用秘密的名字称呼他们所有人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ˈekstəsi] .
They were his ecstasies .
他们 是 他的 狂喜 .

那是他的极乐世界。

[noʊ] [lʌv] , [noʊ][ˈmeɪd(ə)n] [braɪt]
No love , no maiden bright
不 爱 , 不 少女 明亮的

没有爱情，就没有明亮的少女

[maɪt] [wuː] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [swuːn] ,
Might woo him from his swoon ,
可能 哇 他 从 他的 昏厥 ,

或许能让他从昏厥中醒来。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪstɪd] [streɪndʒ] [dɪˈlaɪt]
For he had tasted strange delight
为了 他 有 尝过 奇怪的 喜

因为他尝到了奇异的喜悦

[ɪn][lændz] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [muːn] .
In lands beyond the moon .
在 土地 超过 这 月亮 .

在月球之外的土地上。

VENGEMENT
复仇

复仇

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [əˈfens] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
What was his offense to you ,
什么 曾是 他的 罪行 到 你 ,

他究竟冒犯了你什么？

[juː; jʊ] [huː] [sɪt] [θruː] - [ˈdriːmləs] [deɪz] ,
You who sit thro ' dreamless days ,
你 WHO 坐 喉咙 - 无梦 天 ,

你们这些度过无梦日子的人，

[ˈsɪftɪŋ] [θruː] - [jʊr; jər] [ˈfɪŋgərz] [slɪm]
Sifting thro' your fingers slim
筛分 喉咙 - 你的 手指 苗条的

纤细地从你指间掠过

[ˈæʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɔːrfəri] [veɪs] ?
Ashes in a porphyry vase ?
灰烬 在 一个 斑岩 花瓶 ？

斑岩花瓶里的骨灰？

[ˈheɪtrɪd] [meɪks] [jʊr; jər] [aɪz] [grəʊ] [hɑːrd] ,
Hatred makes your eyes grow hard ,
仇恨 制作 你的 眼睛 生长 难的 ,

仇恨使你的双眼变得冷硬。

[æz; əz][juː; jʊ][ˈkɑːndʒər] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [neɪm]
As you conjure forth his name
作为 你 变戏法 前进 他的 姓名

当你念出他的名字时

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
From the dust that was his face ,
从 这 灰尘 那 曾是 他的 脸 ,

从他脸上的尘埃中，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [fleɪm] .
From the heart that was his flame .
从 这 心 那 曾是 他的 火焰 .

来自他心中那团炽热的火焰。

[ðen] [ʃiː; ʃi] , [ˈlɪftɪŋ] [ˈhevi] [aɪz] ,
Then she , lifting heavy eyes ,
然后 她 , 举重 重的 眼睛 ,

然后她抬起沉重的双眼，

[spoʊk] : “ [wen] [ðɪs] [mæn] [wɔːkt] [ðə; ði][wɜːrld]
Spoke : “ When this man walked the world
辐 : “ 什么时候 这 男人 步行 这 世界

斯波克说：“当这个人行走于世时”

[hɪm; ɪm][aɪ] [lʌvd] , [hiː; hi] [lʌvd] [nɔːt][em ˈiː] ;
Him I loved , he loved not me ;
他 我 喜爱 , 他 喜爱 不是 我 ;

我所爱的，他却不爱我；

[soʊ][hɪz; ɪz] [deɪz] [tuː; tə] [deθ] [aɪ] [həːld] .
So his days to death I hurled .
所以 他的 天 到 死亡 我 投掷 .

于是，我把他的生命推向了死亡。

“ [ˈdaɪŋ] , [ðen] , [hiː; hi] [tʌtʃt] [maɪ][hænd] ,
“ **Dying , then , he touched my hand ,**
“ 垂死 , 然后 , 他 感动 我的 手 ,

“临终前，他碰了碰我的手。”

[smaɪld] [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] , - [aɪ] [fərˈɡɪv] - ;
Smiled and whispered , ' I forgive ' ;
微笑 和 低声说道 , - 我 原谅 - ;

他微笑着低声说：“我原谅你。”

[ðɪs] [hɪz; ɪz] [ˈvendʒəns] [ɑːn][maɪ][soʊl] ,
This his vengeance on my soul ,
这 他的 复仇 在 我的 灵魂 ,

这是他对我的灵魂的报复，

[aɪ][mʌst; məst] [heɪt] [hɪm; ɪm] [waɪl] [aɪ][lɪv; laɪv] .

I must hate him while I live .
我 必须 恨 他 尽管 我 居住 .

我活着的时候一定要恨他。

" [ɔ:təm] [lʌv]
" AUTUMN LOVE
" 秋天 爱

“秋日之恋”

[aɪ]

I
我

我

[wʌns][aɪ][kʊd; kəd] [lʌv] [ðɪs] ['si:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
Once I could love this season of the year ,
一次 我 可以 爱 这 季节 的 这 年 ,

我曾经很喜欢这个季节，

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði][kɑ:m][ænd; ənd] ['delɪkət] [dɪ'klaɪn]
And watch the calm and delicate decline
和 手表 这 冷静的 和 精美的 衰退

静静地、细腻地欣赏这衰落的景象。

[ʌv; əv] ['sʌməɹ] ['glædli] ; [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði][paɪn]
Of Summer gladly ; I could see the pine
的 夏天 乐意 ; 我 可以 看 这 松树

夏日令人欣喜；我能看到松树。

[di:p] [gri:n] [ɑ:n] [blu:] [skaɪ] , [ænd; ənd] [læf] [fɔ:r; fər] [tʃɪr]
Deep green on bluest sky , and laugh for cheer
深的 绿色的 在 最蓝的 天空 , 和 笑 为了 欢呼

碧空如洗，绿意盎然，欢声笑语，令人愉悦。

[ʌv; əv] ['veri] ['lɪvɪŋ] .
Of very living .
的 非常 活的 .

非常鲜活。

[jet] [aɪ'd][feɪn] [ə'pɪr]
Yet I'd fain appear
然而 ID 欣然 出现

但我还是想露面

[ti: 'eɪtʃ] - [ʌn'hɜ:rid] ['gʊrmeɪ] , ['teɪstɪŋ] [ʌv; əv][maɪ][waɪn] ,
Th ' unhurried gourmet , tasting of my wine ,
钚 - 不慌不忙 美食家 , 品尝 的 我的 葡萄酒 ,

悠闲的美食家，品尝我的葡萄酒，

['lɪŋgəɪŋ] [ɔ:(r)] ['meməɹɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ:rpəld][vaɪn] ,
Lingering o'er memories of the purpled vine ,
挥之不去的 超过 回忆 的 这 紫色 藤 ,

紫色藤蔓的记忆挥之不去，

[louθ] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['pæsɪŋ] ['moʊmənt] .
Loath for each passing moment .
厌恶 为了 每个 通过 片刻 .

厌恶每一分每一秒的流逝。

[ɑ:] , [maɪ] [dɪr] ,
Ah , my dear ,
啊 , 我的 亲爱的 ,

啊，亲爱的，

[naʊ] [laɪk][ə; eɪ] ['kerləs] [tʃaɪld] , [aɪ] [tɔ:s] [ðə; ði][ʼaʊərz]
Now like a careless child , I toss the hours
现在 喜欢 一个 粗心 孩子 , 我 折腾 这 小时

现在我像个粗心的孩子一样，把时间随意挥霍。

[ʼoʊvər][maɪ] [ʼʊʊldər] , [aɪ][fər'get][ðə; ði][sʌn] ,
Over my shoulder , I forget the sun ,
超过 我的 肩膀 , 我 忘记 这 太阳 ,

回头望去，我忘记了太阳。

[ðə; ði] ['du:i] [dʌ:n] , [ðə; ði] [waɪt] [mu:n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] .
The dewy dawn , the white moon and the flowers .
这 露水 黎明 , 这 白色的 月亮 和 这 花朵 .

清晨的露水，皎洁的月光和盛开的鲜花。

[laɪk] [ə; eɪ][ʼtaɪərd][ʼpɪlgrɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][goʊl][ɪn] [vju:] ,
Like a tired pilgrim with his goal in view ,
喜欢 一个 疲劳的 朝圣 和 他的 目标 在 看法 ,

就像一位疲惫的朝圣者，目光坚定地朝着目的地前进。

[ʼlʊkɪŋ] [nɑ:t] [raɪt] [nɔ:r][left] , [aɪ][rʌŋ] , [aɪ][rʌŋ]
Looking not right nor left , I run , I run
寻找 不是 正确的 也不 左边 , 我 跑步 , 我 跑步

不看左右，我跑，我跑

[tu:; tə] [ðæt] [braɪt] [deɪ][ʌv; əv] [deɪz] [ðæt] [brɪŋz] [em 'i:][ju:; jʊ] .
To that bright day of days that brings me you .
到 那 明亮的 天 的 天 那 带来 我 你 .

致那让我遇见你的美好一天。

[i:]
II
三

二

[aɪ] [fi:l] [æz; əz] ['mɜ:dəəz] [fi:l] , [hu:] , ['hævɪŋ] [sleɪn]
I feel as murderers feel , who , having slain
我 感觉 作为 杀人犯 感觉 , WHO , 拥有 被杀

我感觉自己就像杀人犯一样，他们杀了人之后.....

[ðer; ðər] [lʌv] , [læf] [wɪð; wɪθ] [red] [hændz][ænd; ənd][du:][nɑ:t] [ker] .
Their love , laugh with red hands and do not care .
他们的 爱 , 笑 和 红色的 双手 和 做 不是 关心 .

他们的爱情，让他们笑得双手通红，却毫不在意。

[aɪ] [tʊk] [swi:t] [ʼsʌmə] [baɪ][hɜ:r; hə] [ʼlʌvli] [her] ,
I took sweet Summer by her lovely hair ,
我 采取 甜的 夏天 经过 她 迷人的 头发 ,

我抓住甜美的萨默那美丽的头发，把她带走了。

[bent] [hɜ:r; hə] [waɪt] [θroʊt] , [ænd; ənd][ʼglædli] [sɔ:] [ðə; ði][steɪn]
Bent her white throat , and gladly saw the stain
弯曲 她 白色的 喉 , 和 乐意 锯 这 弄脏

她弯下白皙的喉咙，欣喜地看到了污渍。

[ʼkrɪmz(ə)n][hɜ:r; hə] [gri:n] [li:f] - [gaʊn] [ʌv; əv] [hɪl] [ænd; ənd][pleɪn] .
Crimson her green leaf - gown of hill and plain .
赤红 她 绿色的 叶子 - 袍 的 爬坡道 和 清楚的 .

绯红的她，是山丘和平原上绿色的树叶长袍。

[aɪ] [wʊd] [nɑ:t][weɪt][fɔ:r; fər][hɜ:r; hə][læst] [kɪs] , [nɔ:r] [spə]
I would not wait for her last kiss , nor spare
我 会 不是 等待 为了 她 最后的 吻 , 也不 空闲的

我不会等到她最后一个吻，也不会放过她。

[wʌn] ['splendɪd] ['flaɪɪŋ] ['aʊər] , [fɔːr; fər] [tʃɪl] [ænd; ənd] [feɪ]
One splendid flying hour , for chill and fair
— 灿烂 飞行 小时 , 为了 寒意 和 公平的

一个小时的精彩飞行，轻松愉快

[ˈɔːtəm] , [maɪ] [lʌv] , [kʌmz] [nɪr] [em 'iː][θruː] - [ðə; ði][reɪn] .
Autumn , my love , comes near me thro ' the rain .
秋天 , 我的 爱 , 来 靠近 我 喉咙 - 这 雨 .

秋日，我的爱人，伴着雨水向我走来。

[peɪl] [wɪð; wɪθ] [mɪ'stɪrɪəs] ['wʌndər] , [hɜːr; hər] [di:p] [aɪz]
Pale with mysterious wonder , her deep eyes
苍白 和 神秘 想知道 , 她 深的 眼睛

她那双深邃的眼睛，带着神秘的惊奇，显得苍白而迷人。

[ɑːr; ər] [welz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] ; ['fjuːdʒətɪv] , [ə'streɪ]
Are wells of wisdom ; fugitive , astray
是 水井 的 智慧 ; 逃犯 , 误入歧途

是智慧的源泉；逃亡者，迷途者

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [bluː] [lənd] [ðæt] [dri:mz] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ði][skaɪz] .
From a blue land that dreams beyond the skies .
从 一个 蓝色的 土地 那 梦境 超过 这 天空 .

来自一片梦想超越天空的蓝色土地。

- [tɪz] [dʌn] .
' Tis done .
- 的 完毕 .

完成了。

[aɪ][leɪ] [jʌŋ] ['sʌmə] [ɑːn][hɜːr; hər]['paɪər] ,
I lay young Summer on her pyre ,
我 躺 年轻的 夏天 在 她 火葬堆 ,

我将年轻的萨默放在她的火葬堆上，

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] , [bɜːrn][θruː] - ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][deɪ]
And turning , burn thro ' distance to the day
和 转弯 , 烧伤 喉咙 - 距离 到 这 天

转身，燃烧着，穿越距离，直至白昼。

[ðæt] [brɪŋz] [em 'iː][tuː; tə][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][maɪ][drɪ'zaɪər] .
That brings me to the lips of my desire .
那 带来 我 到 这 嘴唇 的 我的 欲望 .

这让我想到了我的欲望。

[ðə; ði] [wɪtʃ]
THE WITCH
这 巫婆

女巫

[wens] [keɪm] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [biːst] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)] ,
Whence came the fire in her eyes , eyes of a beast in the jungle ,
何处 来了 这 火 在 她 眼睛 , 眼睛 的 一个 兽 在 这 丛林 ,

她眼中那如同丛林野兽般的眼神，究竟从何而来？

['despərət] , ['ɡoʊldən][ænd; ənd] [ɡriːn] , [waɪld][æz; əz][ə; eɪ]['rɪvər][ɪn] [spɜːt] ?
Desperate , golden and green , wild as a river in spate ?
绝望的 , 金的 和 绿色的 , 荒野 作为 一个 河 在 暴雨 ?

绝望的，金黄的，翠绿的，像湍急的河流一样狂野？

[hɜːr; hər] [lɔːŋ] [laɪð] [lɪmz] [wɜːr; wər] [braʊn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][wɜːrld][æz; əz][ə; eɪ] ['lepərd] ,
Her long lithe limbs were brown , and she took the world as a leopard ,
她 长的 轻盈 四肢 是 棕色的 , 和 她 采取 这 世界 作为 一个 豹 ,

她修长纤细的四肢呈棕色，她像豹子一样看待这个世界。

[ˈɡreɪv] , [dɪsˈdeɪnfl̩] [ænd; ənd] [strɔːŋ] , [teɪks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [preɪ] [wɪˈðəʊt] [heɪt] .
Grave , disdainful and strong , takes of his prey without hate .
严重 , 轻蔑的 和 强的 , 需要 的 他的 猎物 没有 恨 .

他神情严肃, 冷酷无情, 却又无比强大, 毫不憎恨地夺取猎物。

[ˈɡləməəri] [slept] [ɪn][hɜːr; həɪ] [aɪz] , [ˈterəbli] [kɑːm][ɪn][ðə; ði] [ˈtuːmʌlt] ,
Glamourie slept in her eyes , terribly calm in the tumult ,
魅力 睡着了 在 她 眼睛 , 可怕 冷静的 在 这 骚乱 ,

格拉莫莉在她眼中沉睡, 在喧嚣中出奇地平静。

[ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd][ˈsiːkrət] [ænd; ənd] [swiːt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [smaɪl] [ʌv; əv][hɜːr; həɪ] [ˈkrɪmz(ə)n] [maʊθ] .
Hidden and secret and sweet was the smile of her crimson mouth .
隐 和 秘密 和 甜的 曾是 这 微笑 的 她 赤红 嘴 .

她绯红的嘴唇上露出的笑容, 隐秘而甜蜜。

[ə; eɪ][ˈmæɪrɪɡəʊld] [wuːnd] [ɪn][hɜːr; həɪ] [her] , [ʃiː; ʃi] [swei] [laɪk] [wɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdezəɪt] ,
A marigold wound in her hair , she swayed like wind in the desert ,
一个 万寿菊 伤口 在 她 头发 , 她 摇摆 喜欢 风 在 这 沙漠 ,

她头发上缠着一束万寿菊, 像沙漠中的风一样摇曳着。

[ˈbɜːrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθrɪlɪŋ] [tuː; tə][θɜːrst][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ðæt] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
Burning and thrilling to thirst the hearts that dream of the South .
燃烧 和 惊险 到 口渴 这 心 那 梦 的 这 南 .

炽热而激动人心, 唤醒了那些梦想着南方的人们。

[wens] [keɪm] [ðə; ði][ˈfaɪər][ɪn][hɜːr; həɪ] [aɪz] ?
Whence came the fire in her eyes ?
何处 来了 这 火 在 她 眼睛 ?

她眼中的火焰从何而来?

[aɪ] , [ˈoʊnli][aɪ] , [nuː] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] ,
I , only I , knew the secret ,
我 , 仅有的 我 , 知道 这 秘密 ,

只有我, 只有我知道这个秘密。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [hʌŋ] [ɑːn][hɜːr; həɪ] [breɪst] , [hɪd][baɪ][hɜːr; həɪ] [ˈstɔːrmi] [her] ,
The thing that hung on her breast , hid by her stormy hair ,
这 事物 那 悬挂 在 她 胸部 , 隐藏 经过 她 暴风雨 头发 ,

她胸前挂着的东西, 被她蓬乱的头发遮住了。

[ˈæmbər][draːps][ɑːn][ə; eɪ] [strɪŋ] , [hɜːr; həɪ] [ˈtæləsmən] , [ˈwɪtʃɪz] - [ˈæmbər] ,
Amber drops on a string , her talisman , witches ' amber ,
琥珀色 滴 在 一个 细绳 , 她 护符 , 女巫 - 琥珀色 ,

琥珀挂在绳子上, 那是她的护身符, 女巫的琥珀。

[ˈɡəʊldən] , [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [braʊn] , [ðæt] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [wɪtʃ] [meɪ] [wer] .
Golden , yellow and brown , that only a witch may wear .
金的 , 黄色的 和 棕色的 , 那 仅有的 一个 巫婆 可能 穿 .

金色、黄色和棕色, 只有女巫才能穿戴。

[ðə; ði][mæn]
THE MAN
这 男人

男人

[ðə; ði] [fleɪm] [ɪz] [spent] , [aɪ][kæn; kən][noʊ] [mɔːr]
The flame is spent , I can no more
这 火焰 是 花费 , 我 能 不 更多的

火焰已熄灭, 我再也无能为力了。

[hoʊld][ðə; ði] [tɔːl] [ˈkænd(ə)l][baɪ][jɜːr; jər] [dɔːr] .
Hold the tall candle by your door .
抓住 这 高的 蜡烛 经过 你的 门 .

将高高的蜡烛放在门口。

[tu:;] [ɔ:f(ə)n][hæv; həv][aɪ] [wɑ:tʃt] [tu:; tə] [si:]
Too often have I watched to see
也 经常 有 我 观看 到 看

我曾无数次目睹这一切。

[jʊr; jər] [ˈlæɡɪŋ] [steps] [kʌm] [hoʊm][tu:; tə][em 'i:] .
Your lagging steps come home to me .
你的 滞后 步骤 来 家 到 我 .

你蹒跚的脚步声传到了我耳中。

[ðə; ði] [ˈtɪriən] [ˈtreɪdərz] [tɔ:t] [em 'i:] [ðɪs] .
The Tyrian traders taught me this .
这 泰瑞安 交易员 教授 我 这 .

泰尔的商人教会了我这一点。

[ðeɪ] [keɪm] , [ˈpɜ:rfju:md][wɪð; wɪθ][ˈæmbərgri:s,æmbərgɪs] ,
They came , perfumed with ambergris ,
他们 来了 , 香 和 龙涎香 ,

他们来了，身上散发着龙涎香的香气。

[wɪð; wɪθ] [æmɪˈθɪstaɪn] [roubz] , [ænd; ənd] [heɪ]
With amethystine robes , and hair
和 紫水晶 长袍 , 和 头发

身着紫水晶长袍，头发

[kɜ:rlɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɪsɪz] [ʌv; əv][sɔ:lt] [eɪ] .
Curled by the kisses of salt air .
卷曲 经过 这 吻 的 盐 空气 .

被咸咸的海风轻柔地亲吻着。

[ðeɪ] [mɑ:kt] [em 'i:][fɔ:r; fər][maɪ] [ˈwɪri] [hændz] ,
They mocked me for my weary hands ,
他们 嘲笑 我 为了 我的 厌倦 双手 ,

他们嘲笑我疲惫的双手，

[ˈhoʊldɪŋ] [jʊr; jər] [laɪt] [æz; əz] [ʌv] [dɪˈmændz] ,
Holding your light as love demands ,
保持 你的 光 作为 爱 需求 ,

像爱所要求的那样，高举你的光芒

[ðeɪ] [sæŋ] [ðə; ði] [lʊr] [ʌv; əv] [ˈpɒpɪd] [sli:p] ,
They sang the lure of poppied sleep ,
他们 唱 这 饵 的 罂粟 睡觉 ,

他们唱着罂粟花催眠的歌谣，

[ðer; ðər][lɪps][wɜ:r; wər][wɔ:rm] , [ðer; ðər] [aɪz] [wɜ:r; wər] [di:p] .
Their lips were warm , their eyes were deep .
他们的 嘴唇 是 温暖的 , 他们的 眼睛 是 深的 .

他们的嘴唇温暖，他们的眼神深邃。

[ðə; ði] [fleɪm] [ɪz][spent] !
The flame is spent !
这 火焰 是 花费 !

火焰熄灭了！

[jʊr; jər] [peɪl] [wi:k] [feɪs]
Your pale weak face
你的 苍白 虚弱的 脸

你苍白虚弱的脸

[mʌst; məst] [si:k] [əˈnʌðər] [ˈrestɪŋ] [pleɪs] .
Must seek another resting place .
必须 寻找 其他 休息 地方 .

必须另寻栖身之所。

[wɪn][,em 'i:] , [ænd; ənd][hoʊld][,em 'i:] [naʊ] [hu:] [kæn; kən] !
Win me , and hold me now who can !
赢 我 , 和 抓住 我 现在 WHO 能 !
谁能赢得我，留住我！

[ðə; ði] ['tirɪən] ['treɪdər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] !
The Tyrian trader was a man !
这 泰瑞安 商 曾是 一个 男人 !
泰尔商人竟然是个男人！

[daʊn] [ɪn] [mældə'na:dou] [taʊn]
DOWN IN MALDONADO TOWN
向下 在 马尔多纳多 镇
在马尔多纳多镇

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [taʊn] [kɔ:ld] [mældə'na:dou] ,
There's a town called Maldonado ,
有 一个 镇 称为 马尔多纳多 ,
有一个小镇叫马尔多纳多，

[ðæts] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ;
That's the place where I would be ;
那就是 这 地方 在哪里 我 会 是 ;
那就是我该待的地方；

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][gɜ:rl][ɪn][mældə'na:dou] ,
There's a girl in Maldonado ,
有 一个 女孩 在 马尔多纳多 ,
马尔多纳多有个女孩，

[ænd; ənd][ʃi:; ji] [geɪv] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [tu:; tə][,em 'i:] .
And she gave her heart to me .
和 她 给予 她 心 到 我 .
她把心交给了我。

[stɑ:rvd] [wɪð; wɪθ]['sɪkstɪ] [deɪz] [ʌv; əv] ['seɪlɪŋ] ,
Starved with sixty days of sailing ,
饥饿 和 六十 天 的 帆船 ,
航行六十天后，饥肠辘辘，

[haʊ] [wi:; wi] ['swægəd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
How we swaggered to the shore ,
如何 我们 趾高气扬 到 这 支撑 ,
我们大摇大摆地走到岸边，

[hændz][ɪn] ['pɑ:kəts] , [aɪz] [kɑ:kt] ['saɪdweɪz] ,
Hands in pockets , eyes cocked sideways ,
手 在 口袋 , 眼睛 上膛 侧身 ,
双手插兜，眼睛斜视着前方。

[æt; ət][ðə; ði][gɜ:rl][ɪn] ['evri] [dɔ:r] .
At the girl in every door .
在 这 女孩 在 每一个 门 .
每扇门后都有一位女孩。

[swi:t] [ðeɪ] ['flʌtəd] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['ʃəuldəz] ,
Sweet they fluttered to our shoulders ,
甜的 他们 飘动 到 我们的 肩膀 ,
它们甜甜地飞到我们的肩膀上，

[ʃi:; ji] , [maɪ][gɜ:rl] , [ðə; ði] ['ferɪst] [gɜ:rl] ,
She , my girl , the fairest girl ,
她 , 我的 女孩 , 这 最公平 女孩 ,
她，我的女孩，最美丽的女孩，

[ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [hɜ:r; həɹ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pleɪθɪŋ] ,
And I took her for a plaything ,
和 我 采取 她 为了 一个 玩物 ,
我把她当成了玩物，

[feɪs] [ʌv; əv] ['flaʊər] [ænd; ənd] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [pɜ:rl] .
Face of flower and heart of pearl .
脸 的 花 和 心 的 珍珠 .
花朵般的脸庞，珍珠般的心。

[raʊnd] [maɪ] [nek] [ʃi:; ji] [klʌŋ] [ænd; ənd]['pli:dəd, 'pli:dɪd] ,
Round my neck she clung and pleaded ,
圆形的 我的 脖子 她 紧紧抓住 和 恳求 ,
她紧紧搂住我的脖子，哀求道。

[bʌt; bət][aɪ][təʊld][hɜ:r; həɹ][tu:; tə][bi:; bi][waɪz] ;
But I told her to be wise ;
但 我 讲述 她 到 是 明智的 ;
但我告诉她要明智；

[sed] [noʊ]['seɪləɹ][kʊd; kəd][bi:; bi]['feɪθf(ə)l] ,
Said no sailor could be faithful ,
说 不 水手 可以 是 忠实 ,
他说没有哪个水手能保持忠诚。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʌv] [wʌz; wəz]['evər][laɪz] .
And his love was ever lies .
和 他的 爱 曾是 曾经 谎言 .
而他的爱，始终都是谎言。

[ðen] [ʃi:; ji] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][left][em 'i:]['saɪlənt] ,
Then she turned and left me silent ,
然后 她 转向 和 左边 我 沉默的 ,
然后她转身离开，留下我沉默不语。

['stepɪŋ] ['wɪri] , ['stepɪŋ] [sləʊ] ;
Stepping weary, stepping slow ;
步进 厌倦 , 步进 慢的 ;
步履蹒跚，步履缓慢；

['merɪ] [wʌz; wəz][aɪ][tu:; tə][hæv; həv] [wʌn] [hɜ:r; həɹ] ,
Merry was I to have won her ,
欢乐 曾是 我 到 有 韩元 她 ,
能赢得她的芳心，我真是太高兴了。

[ænd; ənd][aɪ] [læft] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; həɹ][goʊ] .
And I laughed to see her go .
和 我 笑了 到 看 她 去 .
看着她离开，我笑了。

[naʊ] - [tɪz] [dʌn] — [aɪ][hæv; həv][lɔ:st][hɜ:r; həɹ] ,
Now 'tis done — I have lost her ,
现在 - 的 完毕 — 我 有 丢失的 她 ,
现在一切都结束了——我失去她了。

['si:z] [brɪ'twi:n] [ju: 'es] ['θʌndər] [waɪd] ,
Seas between us thunder wide ,
海域 之间 我们 雷 宽的 ,
我们之间隔着宽阔如雷的海洋，

“ [dɪr] , ” [aɪ] [sed] , “ [aɪ][fæɪ; fəl][fər'get] [ju:; jʊ] ,
“ **Dear** , ” **I said** , “ **I shall forget you** , ”
“ 亲爱的 , ” 我 说 , “ 我 将 忘记 你 , ”
“亲爱的,”我说,“我会忘记你。”

” [ænd; ənd][gɑ:d] [noʊz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][laɪd; li:d] !
” And God knows that I have lied !
和 上帝 知道 那 我 有 撒谎了 ！

“上帝知道我撒谎了！ ”

[ˈmeni] [ˈgɜ:lz][hæv; həv] [smaɪld] [əˈpɑ:n][em ˈi:] ,
Many girls have smiled upon me ,
许多 女孩们 有 微笑 之上 我 ,

许多女孩都对我微笑过，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [koust] ,
Up and down the Northern coast ,
向上 和 向下 这 北方 海岸 ,

沿着北部海岸线，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈkɪsɪz] [ˈoʊnli] [tɔ:nt] [em ˈi:]
But their kisses only taunt me
但 他们的 吻 仅有的 嘲讽 我

但他们的吻只会让我感到羞辱。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪs] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɔ:st] .
With the kiss that I have lost .
和 这 吻 那 我 有 丢失的 .

我失去了那个吻。

[oʊ] ! [jʊə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [em ˈi:][baɪ] [ɪntʃɪz] ,
Oh ! You're killing me by inches ,
哦 ！ 你是 杀 我 经过 英寸 ,

哦！你这是在一点点地折磨我！

[ˈvelvɪt] [lɪps][ænd; ənd] [aɪz] [ʌv; əv] [braʊn] ,
Velvet lips and eyes of brown ,
天鹅绒 嘴唇 和 眼睛 的 棕色的 ,

天鹅绒般的嘴唇和棕色的眼睛，

[fɔ:r; fər] [ɪts] [lʌv] [aɪ][left] [brˈhaɪnd][em ˈi:] ,
For it's love I left behind me ,
为了 它是 爱 我 左边 在后面 我 ,

因为我留下的只有爱。

[daʊn] [ɪn][mældəˈnɑ:dou] [taʊn] .
Down in Maldonado town .
向下 在 马尔多纳多 镇 .

在马尔多纳多镇。

[ðə; ði] [tʃɔɪs]
THE CHOICE
这 选择

选择

[ðə; ði] [bɔ:ŋ] [wel] [rouz] [əˈbʌv] [em ˈi:] , [ə; eɪ][slɪm] [ʃæft] ,
The long well rose above me , a slim shaft ,
这 长的 出色地 玫瑰 多于 我 , 一个 苗条的 轴 ,

那口长长的井筒高耸在我上方， 细长的井壁，

[wɪð; wɪθ][wet] , [blæk] [wɔ:lz] , [ænd; ənd] [haɪ] [əˈbɔ:ft][ðə; ði] [laɪt]
With wet , black walls , and high aloft the light
和 湿的 , 黑色的 墙壁 , 和 高的 高空 这 光

墙壁湿漉漉的，漆黑一片，高高地悬着灯。

[raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [mu:n] [ɪnˈtensɪfaɪd] [maɪ] [naɪt] .
Round as a moon intensified my night .
圆形的 作为 一个 月亮 加强 我的 夜晚 .

圆如月， 令我的夜晚更加浓烈。

[aɪ] [eɪt] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['bɪtərli] [aɪ] [kwɒft]
I ate the air and bitterly I quaffed
我 吃 这 空气 和 苦涩地 我 畅饮

我吞噬了空气，苦涩地啜饮着

[ðə; ði] [deθ] [dæmp] ; [nɔ:r][maɪ] ['pli:dɪŋ] [nɔ:r][maɪ][krɑ:ft]
The death damp ; nor my pleading nor my craft
这 死亡 潮湿 ; 也不 我的 恳求 也不 我的 工艺

死亡的潮湿；既非我的恳求，也非我的诡计。

[ə'veild] [tu:; tə][eɪd][em 'i:] [ɪn][maɪ] ['despərət] [plaɪt] :
Availed to aid me in my desperate plight :
已利用 到 援助 我 在 我的 绝望的 困境 :

在我陷入绝境之际，他们伸出援手帮助了我：

[ðə; ði]['vɪstə][ʌv; əv] [haɪ] ['hev(ə)n][ðə; ði]['oʊnli] [saɪt]
The vista of high heaven the only sight
这 景色 的 高的 天堂 这 仅有的 视线

高空的景色是唯一的景象

[tu:; tə] [si:] , [ænd; ənd][æt; ət][maɪ][wʊʊ] [haɪ] ['hev(ə)n][hæd; həd] [læft] .
To see , and at my woe high heaven had laughed .
到 看 , 和 在 我的 悲哀 高的 天堂 有 笑了 .

看到我的悲惨遭遇，上天都笑了。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] ['di:pənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [feɪs]
Suddenly the darkness deepened , and a face
突然 这 黑暗 加深 , 和 一个 脸

突然间，黑暗加深，一张脸映入眼帘。

[glu:md] [ɑ:n][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] , ['terəb(ə)l][ænd; ənd][grɪm]
Gloomed on the opening , terrible and grim
阴郁 在 这 开幕 , 糟糕的 和 严峻

开篇阴郁，可怕而凄凉。

[æn; ən] ['æfri:t] !
An Afreet !
一个 恶魔 !

一个 Afreet!

[ɪn][hɪz; ɪz][hændz][hi; hi][held] [dɪs'greɪs]
In his hands he held disgrace
在 他的 双手 他 握住 耻辱

他手中握着耻辱。

[ænd; ənd]['daɪrəst]['pɑ:vərti][ænd; ənd] ['ru:ɪnəs] [straɪf] .
And direst poverty and ruinous strife .
和 最直接 贫困 和 毁灭性的 冲突 .

以及极度贫困和毁灭性的冲突。

“ [tʃu:z] [naʊ] [bɪ'twi:n] , ” [hi; hi][kraɪd] , “ [kɑ:m] [deθ] [baɪ][hɪm; ɪm]
” Choose now between , ” he cried , “ calm Death by him
” 选择 现在 之间 , ” 他 哭 , ” 冷静的 死亡 经过 他

“现在就做出选择,”他喊道,“要么平静地死去, 要么被他杀死。”

[ænd; ənd] [laɪf] [ɛm'pɔɪzənd] , “ [jet] [aɪ][kraɪd] , “ [gɪv] [laɪf] .
And Life poisoned , ” yet I cried , “ Give Life .
和 生活 中毒 , ” 然而 我 哭 , ” 给 生活 :

生命被毒害了,”但我哭喊道,“给予生命。”

” [ðə; ði] [brʊk]
” THE BROOK
” 这 溪

“小溪”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [brʊk] [ɪn][ðə; ði] [di:ps] [ʌv; əv][maɪ] [hɑ:rt] .
I have a little brook in the deeps of my heart .
我 有 一个 小的 溪 在 这 深水 的 我的 心 ；

我心中深处有一条小溪。

[wʌt] [dʌz] [,aɪ ˈti:] [ˈmætər] [ɪf] [ðə; ði] [deɪ] [bi:; bi] [tʃɪl] [ɔ:r] [klɪr] ,
What does it matter if the day be chill or clear ,
什么 做 它 事情 如果 这 天 是 寒意 或者 清除 ；

天气晴朗还是凉爽有什么关系呢？

[ˈkʌlərd] [laɪk][ə; eɪ] [ˈtuəməli:n] [ænd; ənd] [laɪk][ə; eɪ][dɑ:rt] ,
Coloured like a tourmaline and wingèd like a dart ,
有色 喜欢 一个 电气石 和 有翼的 喜欢 一个 镖 ；

颜色像碧玺，翅膀像飞镖，

[vɔɪst] [laɪk][ə; eɪ] [ˈnaɪtɪŋgeɪl] , [,aɪ ˈti:] [sɪŋz] [ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] .
Voiced like a nightingale , it sings all the year .
配音 喜欢 一个 夜莺 ， 它 唱歌 全部 这 年 ；

它拥有像夜莺一样的嗓音，一年四季都在歌唱。

[smɔ:l] [braɪt] [hɜ:rb] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] ,
Small bright herbs on the banks of the stream ,
小的 明亮的 草药 在 这 银行 的 这 溪流 ；

溪岸边长着一些颜色鲜艳的小草本植物。

[mu:n] - [peɪl] [ˈprɪmrəʊz] , [ænd; ənd] [ˈtæpɪstri:z] [ʌv; əv][fɜ:rn] ,
Moon - pale primroses , and tapestries of fern ,
月亮 - 苍白 报春花 ， 和 挂毯 的 蕨类 ；

月光般淡雅的报春花，以及蕨类植物织锦，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [riˈæləti] [ænd; ənd][laɪf][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [dri:m] ,
This is the reality and life is just a dream ,
这 是 这 现实 和 生活 是 只是 一个 梦 ；

这就是现实，人生不过是一场梦。

[,ɪrɪˈdes(ə)nt] [ˈbʌb(ə)l] [ðæt][ðə; ði] [mu:n] [taɪdz] [tɜ:rn] .
Iridescent bubble that the moon tides turn .
彩虹色 气泡 那 这 月亮 潮汐 转动 ；

月亮潮汐转动时会形成闪闪发光的气泡。

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
AT THE END OF THE WORLD
在 这 结尾 的 这 世界

在世界尽头

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɜ:ldz] [end] , [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɜ:ldz] [end] ,
To the world's end , to the world's end ,
到 这 世界的 结尾 ， 到 这 世界的 结尾 ；

直到世界的尽头，直到世界的尽头，

[dɪd][aɪ][ˈwɑ:ndər] [ˈsi:kɪŋ] [ju:; jʊ] ,
Did I wander seeking you ,
做过 我 漫步 寻求 你 ；

我是否曾四处寻觅你？

[ænd; ənd][waɪd][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][dɑ:rk][wʌz; wəz][ðə; ði] [fel] ,
And wide was the water and dark was the fell ,
和 宽的 曾是 这 水 和 黑暗的 曾是 这 跌倒 ；

水面宽阔，山峦幽暗。

[wɪð; wɪθ] [taɪm] [æt; ət][maɪ] [hi:lz] [laɪk][ə; eɪ] [haʊnd] [ʌv; əv] [hel] ,
With Time at my heels like a hound of hell ,
和 时间 在 我的 高跟鞋 喜欢 一个 猎犬 的 地狱 ；

时间如地狱恶犬般紧追不舍，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrst] [sti] [left][tuː; tə][duː] .

And the worst still left to do .
和 这 最差 仍然 左边 到 做 .

还有最糟糕的事情要做。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈwɜːldz] [end] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɜːldz] [end] ,

To the world's end , to the world's end ,
到 这 世界的 结尾 , 到 这 世界的 结尾 ,

直到世界的尽头，直到世界的尽头，

[ænd; ənd][ðə; ði][vɔɪd][tuː; tə][ˈverɪfaɪ] .

And the void to verify .
和 这 空白 到 核实 .

以及待验证的空白。

[ðeɪ] [tɔʊld][,em ˈiː][λv; əv][ə; eɪ] [teɪ] [λv; əv] [lʌv] [suˈpri:m] .

They told me of a tale of love supreme .
他们 讲述 我 的 一个 故事 的 爱 最高 .

他们给我讲述了一个至高无上的爱情故事。

“ [ˈsʌmtaɪmz] , “ [aɪ][kraɪd] , “ [aɪ][hæv; həv] [kɔːt] [ðə; ði] [gli:m] ,

“ Sometimes , “ I cried , “ I have caught the gleam ,
“ 有时 , “ 我 哭 , “ 我 有 捕捉 这 闪耀 ,

“有时候,”我喊道,“我捕捉到了那道光芒,

[aɪ][[æɪ; ʃəl] [si:k] [,aɪ ˈtiː][ðoʊ - [aɪ][daɪ] .

I shall seek it tho ' I die .
我 将 寻找 它 虽然 - 我 死 .

即便至死，我也会追寻它。

“ [æt; ət][ðə; ði][ˈwɜːldz] [end] , [æt; ət][ðə; ði][ˈwɜːldz] [end] ,

“ At the world's end , at the world's end ,
“ 在 这 世界的 结尾 , 在 这 世界的 结尾 ,

“在世界的尽头，在世界的尽头，

[æt; ət][ðə; ði][end][λv; əv][ðə; ði] [ˈendləs] [maɪ] ,

At the end of the endless mile ,
在 这 结尾 的 这 无尽的 英里 ,

在无尽的里程尽头，

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [siː] [bʌt; bət][ðə; ði][ˈsaɪlənt] [snoʊ] —

Nothing to see but the silent snow —
没有什么 到 看 但 这 沉默的 雪 —

除了寂静的雪，什么也看不到——

[aɪ] [tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [terz] [tuː; tə][jɔː; jəɪ] [hɑːrt] , [ænd; ənd][lɔʊ] !

I turned with my tears to your heart , and lo !
我 转向 和 我的 眼泪 到 你的 心 , 和 洛 !

我含着泪转向你的心，瞧！

[lʌv] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][,em ˈiː][ɔːl][ðə; ði] [waɪ] !

Love was with me all the while !
爱 曾是 和 我 全部 这 尽管 !

爱一直与我同在！

[ðə; ði][ˈdʒɪpsɪ]

THE GYPSY
这 吉普赛人

吉普赛人

[oʊ] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][moʊst] [ˈpreʃəs] , [æz; əz][ðə; ði][ˈwɪndz] [self][wʌz; wəz] [fer] .

O , she was most precious , as the wind's self was fair .
哦 , 她 曾是 最多 宝贵的 , 作为 这 风的 自己 曾是 公平的 .

哦，她是如此珍贵，就像风本身一样美好。

[wʌt] [dɪd][aɪ] [gɪv] [hɜːr; həɹ] [wen] [aɪ][hæd; həd][hɜːr; həɹ][ɑːn][maɪ] [niː] ?
What did I give her when I had her on my knee ?
什么 做过 我 给 她 什么时候 我 有 她 在 我的 膝盖 ?

我把她抱在膝上时，给了她什么？

[red] ['kɪsɪz] [fɔːr; fəɹ][hɜːr; həɹ]['kɔːrəl][lɪps] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [koʊm][fɔːr; fəɹ][hɜːr; həɹ] [her] .
Red kisses for her coral lips , and a red comb for her hair .
红色的 吻 为了 她 珊瑚 嘴唇 , 和 一个 红色的 梳子 为了 她 头发 .

鲜红的吻点缀着她珊瑚色的嘴唇，红色的梳子梳理着她的头发。

[ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [maɪ][gɪfts] , [ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [maɪ] [hɑːrt] , [ænd; ənd][fled] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][,em 'iː] .
She took my gifts , she took my heart , and fled away from me .
她 采取 我的 礼物 , 她 采取 我的 心 , 和 逃亡 离开 从 我 .

她拿走了我的礼物，她拿走了我的心，然后逃离了我。

[oʊ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz]['fænsɪf(ə)l] , [ʃiː; ʃɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [meɪt] ,
O , but she was fanciful , she found a savage mate ,
哦 , 但 她 曾是 奇幻的 , 她 成立 一个 野蛮的 伴侣 ,

哦，但她天性浪漫，竟然找了个野蛮的伴侣。

[hiː; hi] [skɔːnd] [hɜːr; həɹ] , [hiː; hi] [spɜːnd] [hɜːr; həɹ] , [hiː; hi] [droʊv] [hɜːr; həɹ][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dɔːr] ;
He scorned her , he spurned her , he drove her from his door ;
他 被鄙视 她 , 他 被拒绝 她 , 他 驾驶 她 从 他的 门 ;

他鄙视她，他抛弃她，他把她赶出了家门；

[ʃiː; ʃɪ] ['kʌdlɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪŋɡlɪnʊk] [ænd; ənd] [læft] [æt; ət][ɔːl][hɪz; ɪz] [heɪt] ,
She cuddled in his inglenook and laughed at all his hate ,
她 依偎 在 他的 炉边 和 笑了 在 全部 他的 恨 ,

她依偎在他壁炉旁的角落里，嘲笑他所有的仇恨。

[ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [kɜːrs] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [bloʊz] , [ænd; ənd]['nevər] [left] [hɪm; ɪm] [mɔːr] .
She took his curses , took his blows , and never left him more .
她 采取 他的 诅咒 , 采取 他的 打击 , 和 绝不 左边 他 更多的 .

她承受了他的诅咒，忍受了他的殴打，再也没有离开过他。

[bɔɪ] [oʊ] - [driːmz]
BOY O ' DREAMS
男生 哦 - 梦境

梦中情人

[mʌst; məst][aɪ] [liːv] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ] ['maʊntɪnz] ,
Must I leave you in the mountains ,
必须 我 离开 你 在 这 山脉 ,

我必须把你留在山里吗？

[bɔɪ] [oʊ] - [driːmz] ,
Boy o ' dreams ,
男生 o - 梦境 ,

梦中情人

[mʌst; məst][aɪ] [liːv] [juː; jʊ] [wer] [ðə; ðɪ] ['faʊntɪnz]
Must I leave you where the fountains
必须 我 离开 你 在哪里 这 喷泉

我必须把你留在喷泉旁吗？

[tɔːs] [ðə; ðɪ]['sɪlvər][ʌv; əv][ðer; ðər] [striːmz] ,
Toss the silver of their streams ,
折腾 这 银 的 他们的 溪流 ,

抛洒他们溪流中的银光，

[wer] [ðə; ðɪ] [triːz] [ɑːr; ər] [kloʊðd] [ɪn]['sæmaɪt] ,
Where the trees are clothed in samite ,
在哪里 这 树木 是 穿着衣服 在 萨米特 ,

树木披着丝棉布的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈbroʊkən] [mu:n]
And the little broken moon
和 这 小的 破碎的 月亮

还有那轮破碎的小月亮

[ɪz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)] [ænd; ənd][æn; ən] ['ænsər] ,
Is a symbol and an answer ,
是 一个 象征 和 一个 回答 ,

既是象征，也是答案。

[laɪk] [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ru:n] ?
Like the reading of a rune ?
喜欢 这 阅读 的 一个 符文 ?

就像解读符文一样？

[meɪ] [aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,
May I take you to the city ,
可能 我 拿 你 到 这 城市 ,

我可以带你去城里吗？

[bɔɪ] [oʊ] - [dri:mz] ,
Boy o ' dreams ,
男生 o - 梦境 ,

梦中情人

[wer] [jʊr; jər] [hɑ:rt] [wɪl] [breɪk] [wɪð; wɪθ] ['pɪti]
Where your heart will break with pity
在哪里 你的 心 将要 休息 和 遗憾

你会因怜悯而心碎

[æt; ət][ðə; ði] ['leθərdʒi] [ðæt] [si:mz]
At the lethargy that seems
在 这 昏睡 那 似乎

那种昏昏欲睡的状态似乎

['oʊnli][hæf][ə'laɪv][tu:; tə] ['lɪvɪŋ] ,
Only half alive to living ,
仅有的 一半 活 到 活的 ,

只剩半条命，还活着。

['oʊnli] ['enəmi] [tu:; tə] [mɜ:rθ] ,
Only enemy to mirth ,
仅有的 敌人 到 欢笑 ,

欢乐的唯一敌人，

[wer] [ðə; ði] ['dʌsti] [fækts] [wɪl] [blaɪnd][ju:; jʊ]
Where the dusty facts will blind you
在哪里 这 尘土飞扬 事实 将要 瞎的 你

尘封的事实会让你盲目。

[tu:; tə][ðə; ði][ˈfænsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ?
To the fancies of the earth ?
到 这 幻想 的 这 地球 ?

满足地球的幻想？

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [ju:; jʊ] — [bʌt; bət] [aɪl] [ki:p] [ju:; jʊ] ,
I must take you — but I'll keep you ,
我 必须 拿 你 — 但 患病的 保持 你 ,

我必须带走你——但我会留住你，

[bɔɪ] [oʊ] - [dri:mz] ,
Boy o ' dreams ,
男生 o - 梦境 ,

梦中情人

[wer] [noʊ][ˈeɪliən][ˈwaɪndz][jæl; ʃəl] [swi:p] [ju:; jʊ] ,
Where no alien winds shall sweep you ,
在哪里 不 外星人 风 将 扫 你 ,
那里没有异域的风会吹拂你,

[ɪn][ə; eɪ][ˈsi:krət] [pleɪs] [ðæt] [gli:mz] ,
In a secret place that gleams ,
在 一个 秘密 地方 那 闪光 ,
在一个闪闪发光的秘密地方,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ˈlæftər] ,
With the light of your own laughter ,
和 这 光 的 你的 自己的 笑声 ,
带着你笑声的光芒,

[jɔ:rz] [ðə; ði][ˈves(ə)] , [jɔ:rz] [ðə; ði] [tʃɑ:rt] ,
Yours the vessel , yours the chart ,
此致 这 血管 , 你的 这 图表 ,
船是你的, 海图也是你的。

[ænd; ənd] [wi:l] [breɪv] [ðə; ði][stɔ:rm] [təˈgeðər] .
And we'll brave the storm together .
和 出色地 勇敢的 这 风暴 一起 .
我们将一起勇敢面对风暴。

[ju:; jʊ] , [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][maɪ] [hɑ:rt] .
You , the captain of my heart .
你 , 这 队长 的 我的 心 .
你, 我心中的船长。

[ˈbæləd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv]
BALLAD OF THE SLAVE
民谣 的 这 奴隶
奴隶之歌

[ðə; ði] [ˈhelət] [gɑ:t][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈhempən] [kɔ:rd] ,
The helot got him a hempen cord ,
这 希洛特人 得到 他 一个 麻杆 绳索 ,
那个奴隶给了他一根麻绳。

[ə; eɪ] [sleɪv] [ʌv; əv] [lʌv] [wʌz; wəz][hi:; hi] ,
A slave of love was he ,
一个 奴隶 的 爱 曾是 他 ,
他成了爱情的奴隶。

“ [ʃi:; ʃi] [meɪd] [em ˈi:] [dæns] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ˈsɜ:rkəmstæns] —
“ **She made me dance to her circumstance —**
” 她 制成 我 舞蹈 到 她 环境 —
“她让我为她的处境而起舞——

[ɪn][ðə; ði] [er] [wʌn][ˈdænsəz, ˈdænsɪz] [fri:] !
In the air one dances free !
在 这 空气 一 舞蹈 自由的 !
在空中, 人们可以自由起舞!

“ [ʃi:; ʃi][sɪts][ɑ:n][ə; eɪ] [θroʊn] [ʌv; əv][ˈaɪvəri]
“ **She sits on a throne of ivory**
” 她 坐着 在 一个 王座 的 象牙
她坐在象牙宝座上

[səˈri:n] [ɪn][hɜ:r; hər][ˈsɪlvər] [gaʊn] ,
Serene in her silver gown ,
安详 在 她 银 袍 ,
她身着银色长裙, 神态安详。

“ [ɑ:] , [wɒʊ] , ” [hi:; hi][kraɪd] , “ [bʌt; bət][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ɪz][waɪd] ,
“ **Ah** , **woe** , ” **he** **cried** , “ **but** **the** **world is wide** ,
“ 啊 , 悲哀 , ” 他 哭 , “ 但 这 世界 是 宽的 ,
“ 唉, 唉,”他喊道, “但世界如此之大,

[bʌt; bət] - [tɪz] [streɪt] [wer] [aɪ][laɪ] [daʊn] .
But 'tis straight where I lie down .
但 - 的 直的 在哪里 我 说谎 向下 .
但就在我躺下的地方。

“ [ʃi:; ʃi] [mɑ:kt] , [ʃi:; ʃi] [skɔ:nd] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [heɪtɪd] [em 'i:] ,
“ **She mocked** , **she scorned** , **and** **she hated me** ,
“ 她 嘲笑 , 她 被鄙视 , 和 她 憎恨 我 ,
“她嘲笑我, 鄙视我, 恨我,

[ʃi:; ʃi][æɪ; ʒəɪ] ['pɪtɪ] [em 'i:] [nɑ:t] , ” [hi:; hi] [sed] ;
She shall pity me not , “ **he said** ;
她 将 遗憾 我 不是 , “ 他 说 ;
“她不会怜悯我的,”他说;

“ [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['neðər] [wei] [ʌv; əv] [heɪt] ,
“ **Too late for the nether way of hate** ,
“ 也 晚的 为了 这 下 方式 的 恨 ,
“仇恨的阴暗面已经太迟了,

[aɪ] [meɪ] [flaʊt] [hɜ:r; hər] [wen] [aɪm] [ded] .
I may flout her when I'm dead .
我 可能 蔑视 她 什么时候 我是 死的 .
我死后或许还能藐视她。

“ [aʊt] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:nləs] [skaɪ] ,
“ **Out in the dark of the moonless sky** ,
“ 出去 在 这 黑暗的 的 这 无月 天空 ,
“在没有月亮的漆黑夜空中,

[ðə; ði][roup] [wʌz; wəz] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , “
The rope was round his neck , “
这 绳索 曾是 圆形的 他的 脖子 , “
绳子套在他的脖子上。

- [tɪz][ðə; ði] [tɔ:rk] [ʌv; əv][gould][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [θrouʔt] [soʊ][kouʔd] ,
- **Tis the torque of gold from her throat so cold** ,
- 的 这 扭矩 的 金子 从 她 喉 所以 寒冷的 ,
那是她冰冷喉咙里挂着的金箍。

[waɪ] [ʃʊd; ʒəd][aɪ] [ru:] [ɔ:r] [rek] ?
Why should I rue or reck ?
为什么 应该 我 后悔 或者 雷克 ?
我为什么要后悔或懊悔?

“ [taɪtər] ['tæŋɡ(ə)ld][ðə; ði] ['hempən] [kɔ:rd] ; “
“ **Tighter tangled the hempen cord** ; “
“ 更紧 纠缠不清 这 麻杆 绳索 ; “
“麻绳缠得更紧了;”

- [tɪz][hɜ:r; hər] ['fɪŋɡərz] [hɑ:t] [wɪð; wɪθ] ['faɪər] ,
- **Tis her fingers hot with fire** ,
- 的 她 手指 热的 和 火 ,
她的手指像着了火一样滚烫,

[ɪn][ə; eɪ] ['tempɪst] [ʌv; əv] [fɪr] [ʃi:; ʃi] [drɔ:z] [em 'i:] [nɪr] , —
In a tempest of fear she draws me near , —
在 一个 暴风雨 的 害怕 她 平局 我 靠近 , —
在恐惧的风暴中, 她将我拉近, ——

[naʊ] ['daɪŋ] [ɪz][nɑ:t][soʊ][ˈdaɪər] !
Now dying is not so dire !
现在 垂死 是 不是 所以 可怕的 !

现在死亡不再那么可怕了！

" [blæk] , [mɔ:r] [blæk] [gru:] [ðə; ði] ['empti] [vɔɪd] ,
" **Black , more black grew the empty void ,**
" 黑色的 , 更多的 黑色的 生长 这 空的 空白 ,

“黑色，越来越黑，填满了空虚的深渊，

" [ænd; ənd][aɪ][bʌt; bət][ə; eɪ]['broʊkən] [ri:d] ,
" **And I but a broken reed ,**
" 和 我 但 一个 破碎的 芦苇 ,

而我，不过是一根折断的芦苇，

[fɔ:r; fər][ðeəz; ðəz]['oʊnli][hɜ:r; hər] [feɪs] [ɪn] [ðɪs] ['grɪzli] [pleɪs] " —
For there's only her face in this grisly place " —
为了 有 仅有的 她 脸 在 这 可怕的地方 " —

因为在这个阴森恐怖的地方，只有她的脸庞——

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [lʌv] [stʊd] [ðer; ðər] [ɪn'di:d] !
But his love stood there indeed !
但 他的 爱 站立 那里 的确 !

但他的爱确实存在！

[kloʊz] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Close to her heart she took his head ,
关闭 到 她 心 她 采取 他的 头 ,

她将他的头颅紧紧抱在胸前，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [kɪst] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [breθ] ,
And she kissed him back to breath ,
和 她 亲吻 他 后退 到 气息 ,

她吻了他，让他喘口气。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][maɪn][baɪ] [raɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [laɪn][ʌv; əv] [waɪt] ,
" **You are mine by right of that line of white ,**
" 你 是 矿 经过 正确的 的 那 线 的 白色的 ,

“你理应属于我，因为那条白线……”

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][maɪn] — [baɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] !
You are mine — by Life and Death !
你 是 矿 — 经过 生活 和 死亡 !

你是我的——以生死起誓！

" [foʊm]
" **FOAM**
" 泡沫

“泡沫

[aɪ][hæv; həv] ['dælɪd] [wɪð; wɪθ] ['wɒntənz] , [meɪd] [mæd][baɪ][ðer; ðər] ['pæʃənət] [waɪn] ,
I have dallied with wantons , made mad by their passionate wine ,
我 有 拖延 和 放荡者 , 制成 疯狂的 经过 他们的 热情的 葡萄酒 ,

我曾与放荡不羁的女子厮混，被她们的烈酒冲昏了头脑。

[taɪm] , [laɪk][ə; eɪ]['ɡoʊldən][bɔ:l] , [aɪ][hæv; həv] [tɔ:st] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] .
Time , like a golden ball , I have tossed to the wastes of the air .
时间 , 喜欢 一个 金的 球 , 我 有 抛掷 到 这 废物 的 这 空气 .

时间，就像一个金球，被我抛向了茫茫的天空。

[aɪ][hæv; həv] ['wɪspəd] [wɪð; wɪθ] ['bjʊ:ti] , [hu:z] [sɔ:ŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['sɪstər][tu:; tə][maɪn] ,
I have whispered with Beauty , whose song has been sister to mine ,
我 有 低声说道 和 美丽 , 谁 歌曲 有 到过 姐姐 到 矿 ,

我曾与美人低语，她的歌声与我的歌声如出一辙。

[læft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [leɪt] [ˈaʊərz] [hu:] [laɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][stɑ:rz][ɪn][ðər; ðər] [her] .
Laughed with the long late hours who lie with the stars in their hair .

笑了 和 这 长的 晚的 小时 WHO 说谎 和 这 明星 在 他们的 头发 :

那些彻夜长眠、头发上挂着星星的人，开怀大笑。
[laɪk] [ðə; ði] [spju:m] [ɑ:n][ðə; ði] [krest][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪv] [ˈbloʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,
Like the spume on the crest of the wave blowing back to the sea ,

喜欢 这 泡沫 在 这 波峰 的 这 海浪 吹 后退 到 这 海 ,

就像浪尖上的泡沫被吹回大海一样，
[kæst][frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [brˈni:θ] , [naʊ] [tu:; tə][ˈraɪət][ænd; ənd] [dæns] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] ,
Cast from the depths beneath , now to riot and dance in the light ,

投掷 从 这 深度 下面 , 现在 到 暴动 和 舞蹈 在 这 光 ,

从深渊中被抛出，如今在光明中喧闹起舞，

[aɪ][hæv; həv] [flʌŋ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [foʊm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑ:rt] , [tu:; tə][bi:; bi][mæsk][ˈʌntəˈʌntu][em ˈi:] ,
I have flung you the foam of my heart , to be mask unto me ,

我 有 扔 你 这 泡沫 的 我的 心 , 到 是 面具 到 我 ,

我已将我心中的泡沫抛向你，让你成为我的面具。

[kɔ:t] [tu:; tə][maɪ] [hɑ:rt] [əˈgen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [du:m] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈfju:dʒətɪv] [saɪt] .
Caught to my heart again from the doom of your fugitive sight .

捕捉 到 我的 心 再次 从 这 厄运 的 你的 逃犯 视线 :

你那转瞬即逝的身影再次俘获了我的心。

[ðə; ði] [si:l]
THE SEAL

这 海豹

封印
[ðə; ði][ˈdɑ:kjumənt][ʌv; əv] [der] [ɪz][ˈfoʊldɪd] [daʊn] ,
The document of day is folded down ,

这 文档 的 天 是 折叠 向下 ,

当天的文件被折叠起来了。

[naɪt] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈlɔɪər] , [teɪks] [ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [ʃi:t] ,
Night , the great lawyer , takes the waiting sheet ,

夜晚 , 这 伟大的 律师 , 需要 这 等待 床单 ,

夜，这位伟大的律师，接过等候名单。

[ænd; ənd][ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈmɜ:rki] [ˈjæ,douz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn]
And o'er the murky shadows of the town

和 超过 这 浑浊的 阴影 的 这 镇

在小镇昏暗的阴影中

[sets] [hɪz; ɪz] [red] [si:l] , [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [di:d] [kəmˈpli:t] .
Sets his red seal , to make the deed complete .

套 他的 红色的 海豹 , 到 制作 这 契据 完全的 :

他盖上红色印章，使契约完成。

[rɪˈli:s]
RELEASE

发布

发布

[aɪ] [æskt] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈli:st] , [aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ]
I asked to be released , I did not know

我 问 到 是 发布 , 我 做过 不是 知道

我要求释放，我当时并不知道

- [twʌz] [heɪt] , [nɑ:t] [ʌv] , [ðæt] [wʊd] [nɑ:t][let][em ˈi:][goʊ] .
' Twas hate , not love , that would not let me go :

- 那是 恨 , 不是 爱 , 那 会 不是 让 我 去 :

让我无法离开的，不是爱，而是恨。

[ˈvendʒəns] [hæd; həd] [bə:nd] [jʊr; jər] [ˈɪmɪdʒ] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] ,
Vengeance had burned your image on my mind ;
复仇 有 烧伤 你的 图像 在 我的 头脑 ;
复仇的火焰在我脑海中烙下了你的身影。

[aɪ] [geɪzd] [ænd; ənd] [geɪzd] [ʌnˈtɪl][maɪ] [aɪz] [wɜ:r; wər][blaɪnd] .
I gazed and gazed until my eyes were blind .
我 凝视 和 凝视 直到 我的 眼睛 是 瞎的 .
我凝视着，凝视着，直到双目失明。

[naʊ] — [ˈni:ðər] [praɪd][nɔ:r] [lʌv] [hæz; həz][set][em 'i:] [fri:] ,
Now — neither pride nor love has set me free ,
现在 — 两者都不 自豪 也不 爱 有 放 我 自由的 ,
如今，骄傲和爱情都未能让我获得自由。

[bʌt; bət] [ˈhæpi] [tʃæns] — [ɪn][ˈwʌndərf(ə)l] [dɪˈɡri:] .
But happy chance — in wonderful degree .
但 快乐的 机会 — 在 精彩的 程度 .
但幸运的是——而且幸运的程度非常高。

[ˈʃækəld] [baɪ] [ˈmeməri] , [ə; eɪ] [preɪ] [tu:; tə] [fɪr] ,
Shackled by memory , a prey to fear ,
被束缚 经过 记忆 , 一个 猎物 到 害怕 ,
被记忆束缚，沦为恐惧的猎物

[wʌns] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][maɪn][baɪ][ðə; ði] [blæk] [loʊd][aɪ] [bɔ:r] ,
Once you were mine by the black load I bore ,
一次 你 是 矿 经过 这 黑色的 加载 我 钻孔 ,
你曾因我所背负的黑色重担而属于我，

[bʌt; bət] [naʊ] , [rɪˈli:st] , [aɪ] [lu:z] [ju:; jʊ] — [oʊ][maɪ] [dɪr] ,
But now , released , I lose you — O my Dear ,
但 现在 , 发布 , 我 失去 你 — 哦 我的 亲爱的 ,
但现在，你被释放了，我却失去了你——哦，我的爱人。

[ˈevər] , [ɪˈrevəkəbli] [maɪn][noʊ] [mɔ:r] !
Ever , irrevocably mine no more !
曾经 , 不可逆转地 矿 不 更多的 !
永远，无可挽回地不再属于我了！

[sɪn] , [ðə; ði] [sɔ:rd]
SIN , THE SWORD
罪 , 这 剑
罪，剑

[sɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈrʌdi] [sɔ:rd] ,
Sin was a terrible and ruddy sword ,
罪 曾是 一个 糟糕的 和 红润 剑 ,
罪恶是一把可怕而赤红的剑，

[maɪ][hændz][wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [ˈlɪlɪz] , [ˈoʊnli] [meɪd]
My hands were only lilies , only made
我的 双手 是 仅有的 百合花 , 仅有的 制成
我的双手只是百合花，只是制造出来的。

[tu:; tə] [leɪ] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [preɪd]
To lay against his lips , and so I prayed
到 躺 反对 他的 嘴唇 , 和 所以 我 祈祷
贴近他的嘴唇，于是我祈祷。

[əˈnʌðər] [ˈwepən] .
Another weapon .
其他 武器 .
另一种武器。

[ˈwɪlɪŋli] [aɪ] [pɔːd]
Willingly I poured
心甘情愿 我 倾倒

我心甘情愿地倒了

[ɑːn][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [hɑːrt] [ðə; ði][ɡɪfts] [ðæt] [kʊd; kəd] [əˈkɔːrd]
On his strong heart the gifts that could accord
在 他的 强的 心 这 礼物 那 可以 符合

他那颗坚强的心，以及能够给予的礼物，都赋予了他

[wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈlaɪfs] [fækt] , [bʌt; bət] [ɑː] !
With my life's fact , but Ah !
和 我的 生活的 事实 , 但 啊 !

就我人生的事实而言，啊！

[ðə; ði][ɡɪfts][wɜːr; wər] [weɪd]
the gifts were weighed
这 礼物 是 称重

礼物被称重了。

[ænd; ənd][ɔːl] [faʊnd] [ˈwɑːntɪŋ] — [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][əˈfreɪd]
And all found wanting — and I was afraid
和 全部 成立 想要 — 和 我 曾是 害怕的

结果所有人都表现不佳——我感到害怕。

[ʌv; əv] [lʌv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈdredfəli] [maɪ][lɔːrd] .
Of love which was so dreadfully my lord .
的 爱 哪个 曾是 所以 极其糟糕 我的 主 .

我的天哪，那爱情是如此可怕。

[hiː; hi] [[ʊʊd] [em ˈiː][ðə; ði] [mægˈnɪfɪsɪns] , [ðə; ði] [haɪt]
He showed me the magnificence , the height
他 显示 我 这 壮丽 , 这 高度

他向我展示了壮丽和高度

[tuː; tə][biː; bi] [əˈteɪnd] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [der] [tuː; tə] [siːk] ,
To be attained for those who dare to seek ,
到 是 已达到 为了 那些 WHO 敢 到 寻找 ,

只有敢于追求的人才能获得。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [der] [ðə; ði] [ˈwʌndər] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] .
For those who dare the wonder and delight .
为了 那些 WHO 敢 这 想知道 和 喜 .

献给那些敢于探索奇迹与喜悦的人。

[aɪ] [maɪt] [əˈteɪn] — [aɪ] [maɪt] — [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] ! —
I might attain — I might — but if I should ! —
我 可能 达到 — 我 可能 — 但 如果 我 应该 ! —

我或许能做到——我或许能做到——但如果我真能做到的话！——

[aɪ][wʌz; wəz][əˈfreɪd] , [maɪ] [ˈfeɪntɪŋ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [wiːk] ,
I was afraid , my fainting heart was weak ,
我 曾是 害怕的 , 我的 昏厥 心 曾是 虚弱的 ,

我当时很害怕，我的心脏虚弱得几乎要跳出来。

[ænd; ənd][soʊ] , [lʌv] [help][em ˈiː] , [aɪ][wʌz; wəz][ˈoʊnli] — [ɡʊd] !
And so , Love help me , I was only — good !
和 所以 , 爱 帮助 我 , 我 曾是 仅有的 — 好的 !

所以，爱能帮帮我，我只是——好人！

[fænˈtæstɪk] [sprɪŋ]
FANTASTIC SPRING
极好的 春天

奇妙的春天

[wɜː] [ə; eɪ] [lɜː] [fæn'tæstɪkəl] ,
Wear a lure fantastical ,
穿 一个 饵 奇幻 ;

戴上诱人的奇幻饰品，

[ˈfɑːrðɪŋgeɪl] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
Farthingales of Spring ,
裙撑 的 春天 ;

春天的裙撑，

[tɪl] [ðə; ði] [aʊt] - [wɔːrn] [ˈsɪti] [ˈhɑːrts]
Till the out - worn city hearts
直到 这 出去 - 磨损 城市 心

直到破败的城市之心

[dæns] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Dance for you and sing .
舞蹈 为了 你 和 唱歌 .

为你跳舞，为你歌唱。

[laɪm] [juː 'es] [wɪð; wɪθ] [groʊ'tesk] [dɪ'zaɪəz] ,
Lime us with grotesque desires ,
酸橙 我们 和 怪诞 欲望 ;

用怪诞的欲望来诱惑我们，

[wɔːrm] [wɪð; wɪθ] [griːn] [ænd; ənd] [ɡoʊld] ;
Warm with green and gold ;
温暖的 和 绿色的 和 金子 ;

温暖的绿色和金色；

[æpə'θetɪk] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɡroʊn] ,
Apathetic we have grown ,
冷漠的 我们 有 生长 ;

我们变得冷漠了，

[ˈtaɪərd] [ænd; ənd] [hɑːrd] [ænd; ənd] [oʊld] .
Tired and hard and old .
疲劳的 和 难的 和 老的 .

疲惫、疲惫、年老。

[dɹɔː] [juː 'es] [ˈdʒentli] [tuː; tə] [jɜː; jər] [truːθ] ,
Draw us gently to your truth ,
画 我们 轻轻地 到 你的 真相 ;

温柔地引领我们走向你的真理，

[kɑːm] [ˈaʊər; ɑːr] [həʊps] [ænd; ənd] [fɪrʒ] ;
Calm our hopes and fears ;
冷静的 我们的 希望 和 恐惧 ;

抚慰我们的希望和恐惧；

[tɪl] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [græs] [bleɪdz] [spiːk]
Till at last the grass blades speak
直到 在 最后的 这 草 刀片 说话

直到最后，草叶也开口说话了。

[tuː; tə] [ə'tentɪv] [ɪrʒ] .
To attentive ears .
到 细心 耳朵 .

细心的耳朵能听出来。

[sɔːŋ]
SONG
歌曲

歌曲

[wiː; wi][ˈoʊnli][æsk][fɔːr; fər][ˈsʌnʃaɪn] ,
We only ask for sunshine ,
我们 仅有的 问 为了 阳光 ;

我们只求阳光，

[wiː; wi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][ðə; ði][reɪn] ;
We did not want the rain ;
我们 做过 不是 想 这 雨 ;

我们不希望下雨；

[bʌt; bət][siː][ðə; ði][ˈflaʊərz][ðæt][ˈsprɪŋ][ˈfrʌm; frəm][ˈ[ʌʊʒ-z]
But see the flowers that spring from showers

但看看雨后盛开的花朵吧。

[ɔːl][ʌp][ænd; ənd][daʊn][ðə; ði][pleɪn] .
All up and down the plain .
全部 向上 和 向下 这 清楚的 .

整个平原。

[wiː; wi][beg][ðə; ði][ˌgɒdz][fɔːr; fər][ˈlæftər] ,
We beg the gods for laughter ,
我们 求 这 神 为了 笑声 ;

我们祈求神明赐予我们欢笑，

[wiː; wi][ˈrɪŋk] , [wiː; wi][dred][ðə; ði][ˈterz] ;
We shrink , we dread the tears ;
我们 收缩 , 我们 恐惧 这 眼泪 ;

我们畏缩，我们害怕眼泪；

[bʌt; bət][ˈɡriːfs][ˈrɪdres][ɪz][ˈhæpɪnəs] ,
But grief's redress is happiness ,
但 悲伤的 纠正 是 幸福 ;

但悲伤的补偿就是幸福。

[ˈɔːltərnət][θruː][ðə; ði][ˈjɪrz] .
Alternate through the years .
备用 通过 这 年 .

多年来交替进行。

[ˈkɑːntræst]
CONTRAST
对比

对比

[ˈstedi][ˈstænd][ðə; ði][ˈaɪleks][ˈtriːz] ,
Steady stand the ilex trees ,
稳定的 站立 这 冬青 树木 ;

冬青树挺直了身躯，

[ɔːl][ðə; ði][ˈliːvz][ɑːr; ər][ˈstiːl] ,
All the leaves are still ,
全部 这 树叶 是 仍然 ;

所有的叶子都静止不动，

[ˈmoʊʃnləs][ðə; ði][ˈoʊp(ə)l][ˈheɪz]
Motionless the opal haze
静止不动 这 蛋白石 阴霾

静止的蛋白石薄雾

[draʊzɪz][ɑːn][ðə; ði][ˈhɪl] .
Drowzes on the hill .
困倦 在 这 爬坡道 .

山坡上昏昏欲睡。

[ðer; ðər][ə; eɪ][ˈmɑːrb(ə)l][ˈstætʃuː][ˈweɪts]
There a marble statue waits
那里 一个 大理石 雕像 等待

那里有一尊大理石雕像静静伫立。

[ˈpeɪʃ(ə)nt][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈaʊərz] ,
Patient of the hours ,
病人 的 这 小时 ,

患者数小时，

[rɪŋd] [əˈbaʊt][wɪð; wɪθ][ˈsaɪlənt][sʌn]
Ringed about with silent sun
环状 关于 和 沉默的 太阳

被寂静的阳光环绕

[ˈoʊvər] [ˈdriːmi] [ˈflaʊərz] .
Over dreamy flowers .
超过 梦幻般的 花朵 .

在梦幻般的花朵之上。

[ˈneɪtʃər] [ˈmɪrə˞z] [ˈpɜːrfɪkt] [piːs] ,
Nature mirrors perfect peace ,
自然 镜子 完美的 和平 ,

大自然映照出完美的宁静，

[raʊnd] [ˌem ˈiː] [ˈevriwer] ,
Round me everywhere ,
圆形的 我 到处 ,

我周围到处都是，

[ˈoʊnli][ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [faʊnd]
Only in my heart is found
仅有的 在 我的 心 是 成立

只在我心中。

[ˈtɔːrment][ænd; ənd] [dɪˈsper] .
Torment and despair .
折磨 和 绝望 .

折磨和绝望。

[ðə; ði] [praɪs]
THE PRICE
这 价格

价格

[wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ][ˈtaɪərd][ˈʌv; əv] [ˈmɪrli] [ˈbiːɪŋ] [ˈhjuːmən] ,
We are so tired of merely being human ,
我们 是 所以 疲劳的 的 仅仅 存在 人类 ,

我们厌倦了仅仅做人，

[ˈlʌvɪŋ] [ɔːr] [lʌvd] , [ðə; ði] [swiːt] [ɪmˈpɜːrfɪkt] [ˈwʊmən] .
Loving or loved, the sweet imperfect woman .
爱 或者 喜爱 , 这 甜的 不完善 女士 .

爱着或被爱着，这位甜美而不完美的女人。

[ˈmæstərz] , [juː; jʊ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [jʊr; jər][lɪps][hæv; həv] [mɪst] ,
Masters, you know not what your lips have missed ,
大师 , 你 知道 不是 什么 你的 嘴唇 有 错过 ,

大师们，你们不知道你们的嘴唇错过了什么。

[ɑːn][ðə; ði][rouz] [maʊðz] [juː; jʊ] [kiːp] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [kɪst] .
On the rose mouths you keep but to be kissed .
在 这 玫瑰 嘴 你 保持 但 到 是 亲吻 .

在玫瑰般的嘴唇上，你只为被亲吻。

[wiː; wi][ɑːr; ər][əˈstɑːrtɪ] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈlɪliθ] , [wiː; wi]
We are Astarte , we are Lilith , we
我们 是 阿斯塔特 , 我们 是 莉莉丝 , 我们

我们是阿斯塔特, 我们是莉莉丝, 我们

[noʊ] [ðə; ði][bluː] [veɪlz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [neɪmd] [ðə; ði][siː]
Know the blue veils which you have named the sea
知道 这 蓝色的 面纱 哪个 你 有 命名 这 海

认识一下你称之为大海的那片蓝色面纱吧。

[ˈkʌvər] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ˈaɪsɪs] ; [ðæt] [ðə; ði][skaɪ]
Cover the eyes of Isis ; that the sky
覆盖 这 眼睛 的 伊西斯 ; 那 这 天空

遮住伊西斯的双眼; 那片天空

[ɪz][ðə; ði] [waɪt] [ˈbɑːdi][ʌv; əv] [niːθ] , [ɑːrtʃt] [soʊ][ɑːn] [haɪ] .
Is the white body of Neith , arched so on high .
是 这 白色的 身体 的 奈斯 , 拱形 所以 在 高的 .

奈特的白色身躯, 高高拱起。

[ˈʌʊərz][ɪz][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [wen] [wiː; wi][smaɪl] ,
Ours is a secret language , when we smile ,
我们的 是 一个 秘密 语言 , 什么时候 我们 微笑 ,

我们之间有一种秘密语言, 当我们微笑时,

[driːmz] [ɑːr; ər][dɪˈnaɪd] [æt; ət][bɜːrθ] , [ɔːl][tuː; tə] [brˈɡaɪl]
Dreams are denied at birth , all to beguile
梦想 是 否认 在 出生 , 全部 到 欺骗

梦想在出生时就被剥夺, 这一切都是为了迷惑。

[jʊər; jər] [ˈɜːrθi] [ˈsʌbstəns] .
Your earthy substance .
你的 泥土 物质 .

你尘世的本质。

[ɑː] , [æt; ət] [wʌt] [fel] [kɔːst]
Ah , at what fell cost
啊 , 在 什么 跌倒 成本

唉, 代价真是惨重。

[wiː; wi][peɪ] [juː; jʊ] , [soʊ][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈherɪtɪdʒ] [ɪz][lɔːst] .
We pay you , so our heritage is lost .
我们 支付 你 , 所以 我们的 遗产 是 丢失的 .

我们付钱给你们, 结果我们的文化遗产却消失了。

[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈdɔːtər]
THE KING'S DAUGHTER
这 国王的 女儿

国王的女儿

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈferɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [fer] [ˈdɒtɜːz] ,
She was the fairest of the King's fair daughters ,
她 曾是 这 最公平 的 这 国王学院公平的 女儿们 ,

她是国王众多美丽女儿中最漂亮的一个。

[ɡoʊld][ænd; ænd] [ˈruːbiz] [ˈɡlɪtəd] [ɑːn][hɜːr; hər][hændz] ;
Gold and rubies glittered on her hands ;
金子 和 红宝石 闪闪发光 在 她 双手 ;

她手上闪耀着金光和红宝石;

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈlɪltɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][reɪn][ʌv; əv][ˈsɪlvər][ˈwɔːtərz] ,
Her voice was the liltng of a rain of silver waters ,
她 嗓音 曾是 这 轻快的 的 一个 雨 的 银 水 ,

她的声音如同银色雨滴般轻柔婉转。

[ænd; ənd][hɜ:r; həɹ]['lʌvəz] [wɜ:r; wəɹ][æz; əz] ['endləs] [æz; əz][hɜ:r; həɹ][lændz] .

And her lovers were as endless as her lands .
和 她 恋人 是 作为 无尽的 作为 她 土地 .

她的情人如同她的土地一样无穷无尽。

[daʊn] [θru:] - [ðə; ði][bɜ:rt] [wʊd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] ['meɪdnz] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɜ:r; həɹ] ,
Down thro ' the birch wood with her maidens all about her ,
向下 喉咙 - 这 桦木 木头 和 她 少女们 全部 关于 她 ,

她和她的侍女们一起穿过白桦林，

[soʊ]['vɜ:rdʒɪnl][ji:; ji] [keɪm] [wɪð; wɪθ] ['deɪnti] [tred] ,
So virginal she came with dainty tread ,
所以 处女 她 来了 和 纤巧 踏 ,

她如此纯洁，步履轻盈而来。

[æt; ət][maɪ] [aɪz] [ji:; ji][wʌz; wəz]['saɪlənt] , — [kʊd; kəd][ə; eɪ]['dʒɪpsɪ][tɜ:rn][ænd; ənd] [flaʊt] [hɜ:r; həɹ] :
At my eyes she was silent , — could a gypsy turn and flout her :
在 我的 眼睛 她 曾是 沉默的 , — 可以 一个 吉普赛人 转动 和 蔑视 她 :

她在我面前沉默不语，——一个吉普赛女郎能转身藐视她吗？

[lʌv] [aɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʌv] [aɪ][spʊk] , [tɪl] [waɪt] [gru:] [red] .
Love I looked and love I spoke , till white grew red .
爱 我 看起来 和 爱 我 辐 , 直到 白色的 生长 红色的 .

我凝视着爱，诉说着爱，直到白色变成了红色。

[fri:] [ji:; ji][wʌz; wəz][æz; əz] [fer] , [ji:; ji][fər'gɑ:t][hɜ:r; həɹ] ['fɑ:ðə-z] ['pæləs] ,
Free she was as fair , she forgot her father's palace ,
自由的 她 曾是 作为 公平的 , 她 忘了 她 父亲的 宫殿 ,

她自由自在，容貌姣好，忘记了父亲的宫殿。

[left] [hɜ:r; həɹ][lændz][tu:; tə]['wɑ:ndər][æt; ət][maɪ][saɪd] ;
Left her lands to wander at my side ;
左边 她 土地 到 漫步 在 我的 边 ;

她离开故土，与我同行；

[ji:; ji][ɪz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ]['fɔ:rɪst] [li:vz] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [tu:] [kɜ:rvd] [hændz][fɔ:r; fər] ['tʃælɪs] :
She is crowned with forest leaves , with my two curved hands for chalice :
她 是 加冕 和 森林 树叶 , 和 我的 二 弯曲 双手 为了 圣杯 :

她头戴森林树叶编成的王冠，我的两只弯曲的手则化作圣杯：

[sprɪŋ] [ænd; ənd] [lʌv] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ə; eɪ]['dʒɪpsɪ][tu:; tə][hɪz; ɪz][braɪd] .
Spring and love must bring a gypsy to his bride .
春天 和 爱 必须 带来 一个 吉普赛人 到 他的 新娘 .

春天和爱情一定会让吉普赛人找到他的新娘。

['leɪz]
LAIS
LAIS

LAIS

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [mʌθs] [ʌv; əv] ['twɪlaɪt] ,
You are white as the moths of Twilight ,
你 是 白色的 作为 这 蛾子 的 暮 ,

你像暮光中的飞蛾一样洁白，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['si:kɹət][æz; əz][mɪst][ænd; ənd] [du:] ,
You are secret as mist and dew ,
你 是 秘密 作为 薄雾 和 露 ,

你像雾露一样神秘莫测。

[ænd; ənd][jʊɹ; jər] [daʊn] - [drɑ:pt] [aɪz]
And your down - dropped eyes
和 你的 向下 - 掉落 眼睛

还有你低垂的眼睛

[ɑ:r; əɹ] [ɪ'tɜ:rnəli] [waɪz] ,
Are eternally wise ,
是永恒明智的 ,

永远睿智 ,

[streɪndʒ] [saɪnz][hæv; həv] [rɔ:t] [ðer; ðər][hju:] .
Strange sins have wrought their hue .
奇怪的罪孽有锻他们的色调 .

奇异的罪恶造就了它们的色彩。

[ˈmʌðər] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
Mother of men and women ,
母亲的男人和女性 ,

男人和女人的母亲 ,

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ˈɡoʊsts] , [nɑ:t][men][ju:; jʊ][hæv; həv][bred] ;
They are ghosts , not men you have bred ;
他们是是鬼魂 , 不是男人你 有繁殖 ;

他们是幽灵，不是你养育的人；

[ɪn] [ˈɪnfɪnət] [skɔ:rn]
In infinite scorn
在无限轻蔑

无尽的蔑视

[ðer; ðər] [ˈbɑ:dɪz] [wɜ:r; wər][bɔ:rn]
Their bodies were born
他们的身体是出生

他们的身体诞生了

[waɪl] [ðer; ðər][soʊlz] [wɜ:r; wər] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [ded] .
While their souls were worse than dead .
尽管他们的灵魂是更糟比死的 .

他们的灵魂比死人还不如。

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ] [wʌt] [jʊr; jər][lɪps][hæv; həv] [meɪd] [ju: 'es] ,
We are what your lips have made us ,
我们是是 什么 你的嘴唇 有制成 我们 ,

我们是由你的嘴唇塑造的 ,

[ˈemptɪ] , [ænd; ənd] [ˈbɪtərli] [oʊld] ;
Empty , and bitterly old ;
空的 , 和苦涩地 老的 ;

空荡荡的，而且陈旧不堪；

[ˈaʊər; ɑ:r] [feɪθ] [hæz; həz][laɪd; li:d] ,
Our faith has lied ,
我们的信仰 有撒谎了 ,

我们的信仰欺骗了我们。

[oʊ] , [ˈbærən] [braɪd] ,
Oh , barren bride ,
哦 , 荒芜新娘 ,

哦，不孕的新娘，

[ænd; ənd][ðə; ði][faɪrʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ɑ:r; əɹ][koʊld] .
And the fires of the world are cold .
和这 火灾 的 这 世界 是寒冷的 .

世间的火焰已然冷却。

[ðə; ði] [ˈherɪtɪdʒ]
THE HERITAGE
这 遗产

遗产

[haʊ] [jæl; ʃəl][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈverɪfaɪ][ðə; ði][pæst] ?

How shall the present verify the past ?
如何 将 这 展示 核实 这 过去的 ?

现在如何能验证过去？

[laɪk] [fleɪmz] [wiː; wi][ˈstroʊv] , [stiːl] [ˈɑːnwəd] , [ˈʌpwəd] [ˈraɪzɪŋ] ,
Like flames we strove , still onward , upward rising ,
喜欢 火焰 我们 努力 , 仍然 向前 , 向上 上升 ,

我们像火焰般奋力拼搏，不断前进，向上攀升。

[spɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈkɑːntənənts] — [æt; ət][læst] ,
Spurning the singing continents — at last ,
拒绝 这 歌唱 各大洲 — 在 最后的 ,

最终，摒弃了歌唱的大陆，

[rekt] [ɑːn] [ðɪs] [ˈfert(ə)] [deɪ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [diˈvaɪzɪŋ] .
Wrecked on this fatal day of our devising .
损毁 在 这 致命的 天 的 我们的 设计 .

在我们精心策划的这个致命日子里，一切都毁了。

[ˈnəːtʃəd] [baɪ][ˈluːnər] [ˈreinbəʊz] , [tʃɪl] [ænd; ənd] [swiːt] ,
Nurtured by lunar rainbows , chill and sweet ,
培育 经过 月球 彩虹 , 寒意 和 甜的 ,

受月光彩虹滋养，清凉而甜蜜，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈfænsi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈgɑːsəmər] [ʌv; əv] [ˈbjuːti] ;
Our fancy was a gossamer of beauty ;
我们的 想要 曾是 一个 游丝 的 美丽 ;

我们的幻想如蛛丝般美丽；

[naʊ] [laɪk][ə; eɪ][web][,aɪ ˈtiː][drægz][əˈbaʊt][ˈaʊər; ɑːr] [fiːt] ,
Now like a web it drags about our feet ,
现在 喜欢 一个 网站 它 拖拽 关于 我们的 脚 ,

现在它像一张网一样拖在我们的脚边，

[neɪmɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɪmblz] [drɪr] [ʌv; əv][fækt][ænd; ənd][ˈduːti] .
Named with the symbols drear of fact and duty .
命名 和 这 符号 凄凉 的 事实 和 责任 .

以象征事实和责任的严肃符号命名。

[wiː; wi] [huː] [wɜːr; wər] [ˈɛrz] [tuː; tə][ˈiːdʒɪpt] , [ˈɪndiːəz][tʃaɪld] ,
We who were heirs to Egypt , India's child ,
我们 WHO 是 继承人 到 埃及 , 印度的 孩子 ,

我们这些埃及的后裔，印度的孩子，

[ˈsʌklɪd] [baɪ] [ɡriːs] , [ænd; ənd] [ˈkreɪdlɪd] [baɪ][kæˈθeɪ; kəˈθeɪ] ,
Suckled by Greece , and cradled by Cathay ,
吸吮 经过 希腊 , 和 摇篮 经过 国泰 ,

受希腊哺育，受契丹庇护，

[haʊ] [ˈtæsɪtli][wiː; wi] [weɪv] [ðɪs] [ˈbriːdɪŋ] [waɪld] ,
How tacitly we waive this breeding wild ,
如何 默许地 我们 放弃 这 选育 荒野 ,

我们是如何默许这种繁殖野蛮行为的呢？

[dɪˈnaɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈperənts] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [diːdz] [tuː; tə] - [deɪ] .
Deny our parents in our deeds to - day .
否定 我们的 父母 在 我们的 契约 到 - 天 .

今天，我们的行为否定了父母的教诲。

[let] [juː ˈes] [əˈweɪk] — [əˈbiːdiənt] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [driːmz] ,
Let us awake — obedient to our dreams ,
让 我们 醒 — 听话 到 我们的 梦境 ,

让我们醒来——顺从我们的梦想，

[lɛt] [ju: 'es] [ɪm'breɪs] [hju:dʒ] ['ɪʃu:z] , [kɒmpri'hendɪŋ]
Let us embrace huge issues , comprehending
让 我们 拥抱 巨大的 问题 , 理解

让我们直面重大问题，理解.....

[ðə; ði] [ski:m] [ɪn'taɪər] — [greɪt] ['bju:tɪz] [bɜ:rθ] , [wɪtʃ] [si:mz]
The scheme entire — Great Beauty's birth , which seems
这 方案 全部的 — 伟大的 美的 出生 , 哪个 似乎

整个计划——《绝美之城》的诞生，似乎

[ðə; ði] ['glɔ:riəs] [ɜ:rdʒ][fɔ:r; fər][laɪf] , [ˌʌn'tʃekt] , [ˌʌn'endɪŋ] .
The glorious urge for life , unchecked , unending .
这 辉煌 敦促 为了 生活 , 未经核实 , 无尽的 .

对生命的热爱，不受抑制，永无止境。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑ:rdn]
THE MONK IN HIS GARDEN
这 僧 在 他的 花园

花园里的僧侣

[ðə; ði] [er] [ɪz] ['hevi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mɪst][ʌv; əv][spaɪs] ,
The air is heavy with a mist of spice ,
这 空气 是 重的 和 一个 薄雾 的 香料 ,

空气中弥漫着浓重的香料味。

['və:veɪn] [ænd; ənd][ˈægrə,mouni] , [kloʊv] [ænd; ənd] [ru:] ,
Vervain and agrimony , clove and rue ,
马鞭草 和 龙芽草 , 丁香 和 后悔 ,

马鞭草和龙芽草，丁香和芸香，

[hæv; həv][aɪ][nɑ:t] [peɪd] , [hæv; həv][aɪ][nɑ:t] [peɪd] [ðə; ði][praɪs] ?
Have I not paid , have I not paid the price ?
有 我 不是 有薪酬的 , 有 我 不是 有薪酬的 这 价格 ?

难道我没有付出代价吗？难道我没有付出代价吗？

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ði:z] ['tɛmptərz] ['tɔ:rtʃər] [em 'i:] [ə'nu:] ?
How shall these tempters torture me anew ?
如何 将 这些 诱惑者 酷刑 我 重新 ?

这些诱惑者将如何再次折磨我？

[aɪ][kloʊz][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [dri:m] [ðə; ði] ['ɪnsens] [drɪfts]
I close my eyes and dream the incense drifts
我 关闭 我的 眼睛 和 梦 这 香 漂移

我闭上双眼，梦见香烟飘散。

[ˈoʊvər][ðə; ði] ['mɑ:nstrəns] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ækələɪt]
Over the monstrance , and the acolyte
超过 这 圣体光 , 和 这 侍僧

在圣体光上，侍僧

[swɪŋz] [ðə; ði][gould]['sensər] .
Swings the gold censer .
秋千 这 金子 香炉 .

挥动金香炉。

[ðen] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][lɪfts] :
Then the vision lifts :
然后 这 想象 电梯 :

然后，幻象消失了：

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [dʒɔɪz][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] .
I know the poisonous joys I have to fight .
我 知道 这 有毒 喜悦 我 有 到 斗争 .

我知道我必须与之抗争的那些有害的快乐。

[deɪ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈbʌtərflaɪz] ,
Day with its flowers and yellow butterflies ,
天和它是花朵和黄色的蝴蝶 ,
鲜花盛开, 黄色蝴蝶翩翩起舞的一天

[hoʊldz][fɔːr; fər][maɪ] [hɑːrt] [noʊ][peɪn] , [ðə; ði][wɪnd][ɪz] [friː]
Holds for my heart no pain , the wind is free
持有 为了 我的 心 不 疼痛 , 这 风 是自由的
我的心不再感到痛苦, 风自由自在。

[ðæt] [blaʊz] [əˈpɑːn][maɪ] [ˈgɑːrdn] [frʌm; frəm][faːr] [skaɪz] ,
That blows upon my garden from far skies ,
那 打击 之上 我的 花园 从 远的 天空 ,
那风从遥远的天空吹来, 落在我的花园里。

[jet] [meɪ] [aɪ][hoʊld][,aɪ ˈtiː][ɪn] [waɪt] [ˈtʃæstəti] .
Yet may I hold it in white chastity .
然而 可能 我 抓住 它 在 白色的 贞洁 .
但我愿以纯洁无瑕的姿态珍藏它。

[bʌt; bət] [naɪt] ! — [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːl] [er] ! — [ɑː] , [gɑːd] [əˈbʌv] ,
But night ! — and the still air ! — Ah , God above ,
但 夜晚 ! — 和 这 仍然 空气 ! — 啊 , 上帝 多于 ,
但是夜晚! ——还有这寂静的空气! ——啊, 我的天哪!

[hæv; həv][aɪ][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə][weɪdʒ][ðəɪ][wɔːr] [əˈnuː] ?
Have I the strength to wage thy war anew ?
有 我 这 力量 到 工资 你的 战争 重新 ?
我是否有力量再次为你而战?

[blɔːt][aʊt][maɪ] [ˈsensɪz] [ɔːr][aɪ][daɪ][fɔːr; fər] [lʌv] , —
Blot out my senses or I die for love , —
印迹 出去 我的 感官 或者 我 死 为了 爱 , —
要么让我失去知觉, 要么我愿为爱而死。

[ˈvəːveɪn][ænd; ənd][ˈægrəˌmoʊni] , [kloʊv][ænd; ənd] [ruː] !
Vervain and agrimony , clove and rue !
马鞭草 和 龙芽草 , 丁香 和 后悔 !
马鞭草和龙芽草, 丁香和芸香!

[biˈæŋkə, ˈbjɑːŋkə]
BIANCA
比安卡

比安卡

[ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] [ˈæplz] [hʌŋ] [əˈbʌv] ,
The orchard apples hung above ,
这 果园 苹果 悬挂 多于 ,
果园里的苹果挂在头顶,

[ˈɡoʊldən][ænd; ənd] [red] [ænd; ənd] [ɡriːn] .
Golden and red and green .
金的 和 红色的 和 绿色的 .
金色、红色和绿色。

[hɜːr; hər] [feɪs] [brɪˈniːθ] [wʌz; wəz][raɪp][fɔːr; fər] [lʌv] ,
Her face beneath was ripe for love ,
她 脸 下面 曾是 成熟 为了 爱 ,
她脸庞下满是渴望爱情的神情。

[kæt] - [aɪd] [wɪð; wɪθ][spɑːrks] [brɪˈtwiːn] .
Cat - eyed with sparks between .
猫 - 眼睛 和 火花 之间 .
猫眼, 眼间火花四溅。

[ˈsɪmpəlz] [ʃiː; ʃɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈgæðər] [ðer; ðər]

Simples she came to gather there
简单 她 来了 到 收集 那里

她来这里只是为了聚集。

[wɪð; wɪθ] [hændz] [ʌv; əv] [ˈaɪvəri] ;

With hands of ivory ;
和 双手 的 象牙 ;

象牙般的双手；

[ɡoʊld] [ˈfɪlɪts] [baʊnd] [hɜːr; hər] [ˈɡoʊldən] [her] ;

Gold fillets bound her golden hair ;
金子 鱼片 边界 她 金的 头发 ;

金发带束住了她金色的秀发；

[hɜːr; hər] [gaʊn] [wʌz; wəz] - .

Her gown was cramosie .
她 袍 曾是 - .

她的礼服很漂亮。

[ʃiː; ʃɪ] [plʌkt] [ðə; ði] [hɜːrb] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌt(ə)l] [greɪs] ,

She plucked the herbs with subtle grace ,
她 拨弦 这 草药 和 微妙的 优雅 ,

她以优雅而轻盈的姿态采摘着草药。

[dɪˈraɪsɪv] [ɪn] [hɜːr; hər] [diːd] .

Derisive in her deed .
嘲讽的 在 她 契据 .

她的行为带有嘲讽意味。

[wʌz; wəz] [ðer; ðər] [noʊ] [prɪns] [tuː; tə] [riːd] [hɜːr; hər] [feɪs] ,

Was there no Prince to read her face ,
曾是 那里 不 王子 到 读 她 脸 ,

难道没有王子能读懂她的表情吗？

[noʊ] [prɪns] [wɪð; wɪθ] [ˈbjuːtɪz] [niːd] ?

No Prince with Beauty's need ?
不 王子 和 美的 需要 ?

没有王子满足美女的需求？

[hɜːr; hər] [hændz] [wɪð; wɪθ] [ˈkæsiə] [bʌdz] [wɜːr; wər] [swiːt] :

Her hands with cassia buds were sweet :
她 双手 和 决明子 花蕾 是 甜的 :

她手上沾满了桂花蕾，很甜美：

“ [kʌm] , [ʌv] , ” [hɜːr; hər] [jʌŋ] [hɑːrt] [kraɪd] ,

“ Come , love , ” her young heart cried ,
“ 来 , 爱 , ” 她 年轻的 心 哭 ,

“来吧，爱人，”她年轻的心呼喊着，

[ðə; ði] [prɪns] [wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkət] [swɪft] [fiːt] ,

The Prince with delicate swift feet ,
这 王子 和 精美的 迅速 脚 ,

身姿轻盈、步伐矫健的王子

[wʌz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [æt; ət] [hɜːr; hər] [saɪd] !

Was even at her side !
曾是 甚至 在 她 边 !

甚至还在她身边！

[hɜːr; hər] [teɪmd] [waɪt] [ˈlepərd] [liːpt] [ɪn] [fɪr] ,

Her tamed white leopard leaped in fear ,
她 驯服 白色的 豹 跳跃 在 害怕 ,

她驯服的白豹吓得跳了起来，

[lʌv] ['bekənz] [lʌv] [soʊ] [su:n] .
Love beckons love so soon .

爱 招手 爱 所以 很快 ；

爱情总是如此迅速地召唤着爱情。

[ðeɪ] ['gæðərd] [noʊ] [mɔ:r] ['sɪmpəlz] [ðer; ðər] ,
They gathered no more simples there ,

他们 聚集 不 更多的 简单 那里 ；

他们在那里没有再聚集任何平民。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [leɪt] [æftər'nu:n] .
The long late afternoon .

这 长的 晚的 下午 ；

漫长的傍晚。

[fri:]
FREE
自由的

自由的

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [hɪl] [ðə; ði] [hɑ:rθ] [fairz] [bɜ:rn] ,
Beyond the hill the hearth fires burn ,

超过 这 爬坡道 这 炉 火灾 烧伤 ；

山丘那边，炉火熊熊燃烧。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [flægz] [ɪn] [er] ,
A hundred flags in air ,

一个 百 旗帜 在 空气 ；

百面旗帜迎风飘扬

[bʌt; bət] [wʌn] [wɪtʃ] [tɔ:st] [bʌt; bət] ['jestədeɪ]
But one which tossed but yesterday

但 一 哪个 抛掷 但 昨天

但昨天抛掷的那一个

[ɪz] [ded] , [wʌn] [hɑ:rθ] [ɪz] [ber] .
Is dead , one hearth is bare .

是 死的 ； 一 炉 是 裸 ；

死了，只剩下一个火炉。

[ðə; ði] [waɪf] [hu:z] ['fɪŋgərz] [fed] [ðə; ði] ['faɪər]
The wife whose fingers fed the fire

这 妻子 谁 手指 美联储 这 火

妻子，她的手指助燃了大火

[gru:] ['wɪri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Grew weary of the play ,

成长 厌倦 的 这 玩 ；

厌倦了这场戏，

[ə; eɪ] [læd] [læft] [θru:] - [ðə; ði] ['oʊpən] [dɔ:r]
A lad laughed thro ' the open door

一个 小伙子 笑了 喉咙 - 这 打开 门

一个男孩从敞开的门里笑了起来。

[ænd; ænd] [stoʊl] [maɪ] [dɪr] [ə'weɪ] .
And stole my dear away .

和 偷窃 我的 亲爱的 离开 ；

他偷走了我心爱的人。

[ænd; ænd] [naʊ] [ə'loʊn] [aɪ] [feɪs] [ðə; ði] [roud] ;
And now alone I face the road ;

和 现在 独自的 我 脸 这 路 ；

现在我独自一人面对这条路；

[nʊʊ] [hɑ:rθ] , [nʊʊ][hʊʊm][fɔ:r; fər][em 'i:] .
No hearth , no home for me .
不 炉 , 不 家 为了 我 .

没有炉火，就没有我的家。

[ænd; ənd] [jet] — [ɑ:] [laɪf] ! — [kʌm] [sʌn] , [kʌm] [reɪn] ,
And yet — Ah Life ! — come sun , come rain ,
和 然而 — 啊 生活 ! — 来 太阳 , 来 雨 ,

然而——啊，人生！——无论晴天还是雨天，

[maɪ] ['begər] [soʊl][ɪz] [fri:] .
My beggar soul is free .
我的 乞丐 灵魂 是 自由的 .

我乞丐般的灵魂自由了。

[blæk] [ænd; ənd][gəʊld]
BLACK AND GOLD
黑色的 和 金子

黑金

[raʊnd] [hɜ:r; həɹ] [ni:z] [hɜ:r; həɹ]['lʌvəz] [jə:nd] ,
Round her knees her lovers yearned ,
圆形的 她 膝盖 她 恋人 渴望 ,

她的情人们在她膝边依偎着，渴望着，

[ʃi:; ji] [hu:] [sæt][ɪn] [blæk] [ænd; ənd][gəʊld] ,
She who sat in black and gold ,
她 WHO 卫星 在 黑色的 和 金子 ,

她身着黑金相间的服装，

[wʌt] [rek] [ʃi:; ji] [hu:] ['bɛgd] [ɔ:r] [bə:nd] ,
What recked she who begged or burned ,
什么 毁灭 她 WHO 乞求 或者 烧伤 ,

乞讨或焚烧之人，究竟毁了她什么？

['sɪstər][tu:; tə][ðə; ði][gɒdz][ʌv; əv][əʊld] .
Sister to the gods of old .
姐姐 到 这 神 的 老的 .

古代诸神的姐妹。

['dɑ:rkənəs] [wʌz; wəz][hɜ:r; həɹ] ['pedɪgri:] ,
Darkness was her pedigree ,
黑暗 曾是 她 谱系 ,

黑暗是她的血统，

[laɪt] [hɜ:r; həɹ]['evər] ['lɪvɪŋ] [fleɪm] ,
Light her ever living flame ,
光 她 曾经 活的 火焰 ,

点燃她永不熄灭的火焰，

['lʌvəz] [daɪ][fɔ:r; fər] [sʌt] [æz; əz][ʃi:; ji] ,
Lovers die for such as she ,
恋人 死 为了 这样的 作为 她 ,

像她这样的恋人，会为之献出生命。

['peɪɪŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; həɹ] [smaɪlz] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Paying for her smiles with shame .
付费 为了 她 微笑 和 耻辱 .

她用羞愧换来了笑容。

[raʊnd] [hɜ:r; həɹ] [hed] [ðə; ði]['mju:zɪk] [floʊts] ,
Round her head the music floats ,
圆形的 她 头 这 音乐 浮标 ,

音乐在她头顶飘荡，

[blæk] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd][gəʊld][baɪ] [deɪ] ;
Black by night and gold by day ;
黑色的 经过 夜晚 和 金子 经过 天 ;

夜晚是黑色，白天是金色；

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər] ['taɪmz] [ɪn'koʊət] [noʊts] ,
These are Time's inchoate notes ,
这些 是 时间 未成形的 笔记 ,

这是《时代》杂志的早期记录，

['kɔ:lɪŋ] , “ ['sɪstər] , [kʌm] [ə'weɪ] .
Calling , “ Sister , come away .
呼叫 , “ 姐姐 , 来 离开 .

喊道：“姐姐，快走吧。”

” [braɪd][ʌv; əv] ['i:gər] - ['blʌdɪd] [gɒdz] ,
” Bride of eager - blooded gods ,
” 新娘 的 渴望的 - 血腥 神 ,

“热血诸神的新娘，

[waɪf][tu:; tə]['mænz][praɪ'mi:v(ə)l][eɪdʒ] ,
Wife to man's primeval age ,
妻子 到 男人的 原始 年龄 ,

妻子与男人的远古时代，

[wʌt] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ][ʃæl; ʃəl] [sɜ:rv] [ðɪ:z] [klɒdz]
What to her shall serve these clods
什么 到 她 将 服务 这些 土块

她该如何服侍这些泥土？

[seɪv] [tu:; tə][ɜ:rk][hɜ:r; həɹ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ?
Save to irk her pilgrimage ?
节省 到 恼人 她 朝圣 ?

难道是为了惹恼她而特意安排的朝圣之旅吗？

[ðə; ðɪ] ['ænsər]
THE ANSWER
这 回答

答案

[ðə; ðɪ] [θɪ:mz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] !
The themes of women !
这 主题 的 女性 !

女性主题！

['maʊntɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ][skaɪ] ,
Mounting up the sky ,
安装 向上 这 天空 ,

攀升至天空，

['bi:tɪŋ] [ðə; ðɪ] [er] [wɪð; wɪθ] ['tremjələs] [wi:k] [wɪŋz] ,
Beating the air with tremulous weak wings ,
殴打 这 空气 和 颤抖的 虚弱的 翅膀 ,

颤抖着，无力地拍打着空气，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][soʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ] ['mætər] [wɪn][soʊ] [haɪ] ,
How shall so small a matter win so high ,
如何 将 所以 小的 一个 事情 赢 所以 高的 ,

如此小的事，怎能引起如此大的反响？

[ðə; ðɪ][veɪn] [swi:t] [gəʊl][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪ'mædʒɪnɪŋz] ?
The vain sweet goal of their imaginings ?
这 徒劳 甜的 目标 的 他们的 想象 ?

他们想象中那虚妄而甜蜜的目标是什么？

[ˈstraɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈbjʊːti] , [dɑːrk] [fəˈlɑːsəfi] ,
Striving for Beauty , dark philosophy ,
努力 为了 美丽 , 黑暗的 哲学 ,
追求美，黑暗哲学

[ɔːr][ðə; ði] [əbˈskjʊr] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)l] [diːps] [ʌv; əv] [truːθ] ,
Or the obscure and purple deeps of truth ,
或者 这 朦胧 和 紫色的 深水 的 真相 ,
或者，真理那晦涩而深邃的紫色深处，

[haʊ] [[æ]; ə] [ðeɪ] [noʊ] [ðer; ðər][wʌn] [greɪt] [ˈverəti] ,
How shall they know their one great verity ,
如何 将 他们 知道 他们的 一 伟大的 真理 ,
他们如何才能认识到他们唯一的伟大真理？

[ðə; ði] [ˈænsər] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈkwɪrɪːz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [juːθ] ?
The answer to their queries and their youth ?
这 回答 到 他们的 查询 和 他们的 青年 ?
他们疑问和青春的答案是什么？

[ˈsɪmp(ə)l][veɪn] [θiːmz] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] !
Simple vain themes of women !
简单的 徒劳 主题 的 女性 !
肤浅的女性主题！

[ˈoʊnli] [ðɪs]
Only this
仅有的 这
仅此而已

[wʌn] [θiːm] [meɪ] [lɪft][ðer; ðər] [wɪŋz] [tuː; tə][ɡoʊlz] [əˈbʌv] , —
One theme may lift their wings to goals above , —
— 主题 可能 举起 他们的 翅膀 到 目标 多于 , —
一个主题或许能让他们展翅高飞，实现更高的目标，——

[tuː; tə] [spɪl] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts] [aʊt][ˈblaɪndli][ɪn][ə; eɪ] [kɪs] ,
To spill their hearts out blindly in a kiss ,
到 洒 他们的 心 出去 盲目地 在 一个 吻 ,
在吻中毫无保留地倾诉衷肠

吉普赛诗歌(Gypsy Verses)

第3/3页

[æn; ən] ['ɪnfinət] [sə'rendərɪŋ] [tu;; tə] [lʌv] .
An infinite surrendering to love .
一个 无限 投降 到 爱 .

对爱的无限臣服。

[pi:s]
PEACE
和平

和平

[naɪt] ['θʌndəd] [daʊn] [ðə; ði] ['væli]
Night thundered down the valley
夜晚 雷鸣 向下 这 谷

夜幕雷鸣般响彻山谷。

[frʌm; frəm] [ɔ:f] [ðə; ði] ['rɑ:ki] [sti:ps] ,
From off the rocky steeps ,
从 离开 这 岩石 陡峭 ,

从岩石陡坡上下来，

[laɪk] [wɪnd] [aɪ 'ti:] [broʊk] [ðə; ði] ['saɪlənsɪz]
Like wind it broke the silences
喜欢 风 它 打破 这 沉默

它像风一样打破了寂静。

[ðæt] [laɪt] [dɪ'vaɪnli] [ki:ps] .
That light divinely keeps .
那 光 神圣地 保持 .

那光芒由神圣力量守护。

[æz; əz] [loʊ] [dɑ:rk] [klaʊdz] [kən'si:lɪŋ]
As low dark clouds concealing
作为 低的 黑暗的 云 隐藏

低垂的乌云遮蔽了

[ðə; ði] [θɪŋz] [wʌn] [der] [nɑ:t] [si:] ,
The things one dare not see ,
这 事物 一 敢 不是 看 ,

那些你不敢看的东西，

[soʊ] ['grɪmli] [dɑ:rk] [ænd; ɛnd] ['ɑ:mɪnəs]
So grimly dark and ominous
所以 阴沉地 黑暗的 和 不祥的

如此阴森黑暗，如此不祥

[hʌŋ] [loʊ] [i:tʃ] ['ʃædʊʃi] [tri:] .
Hung low each shadowy tree .
洪 低的 每个 阴暗的 树 .

低垂的影子挂在每棵阴影笼罩的树上。

[naɪt] , [ðə; ði] [dred] ['terər] - ['mæstər] ,
Night , the dread terror - master ,
夜晚 , 这 恐惧 恐怖 - 掌握 ,

夜晚，可怕的恐怖之主，

[wʌt] [ˈwɜ:rdləs] [wʊʊ][hi:; hi] [wi:vz] !
What wordless woe he weaves !
什么 无言 悲哀 他 编织 ！

他编织了何等无言的悲痛！

[ˈsʌd(ə)nli] [pi:s] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [er]
Suddenly peace , and all the air
突然 和平 , 和 全部 这 空气

突然间，一片祥和，空气也变得清新起来。

[ɪz] [ˈsentɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡri:n] [li:vz] .
Is scented with green leaves .
是 香味 和 绿色的 树叶 。

散发着绿叶的清香。

[ˈbɑ:nəbəs]
BARNABAS
巴拿巴

巴拿巴

[ðeɪ] [ɔ:l][ɑ:r; ər] [ded] [bʌt; bət] [ˈbɑ:nəbəs] ; [ˈhi:l] [wert] ,
They all are dead but Barnabas ; he'll wait ,
他们 全部 是 死的 但 巴拿巴 ； 地狱 等待 ；

他们都死了，只有巴拿巴死了；他会等着。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][oʊld][ˈɡroʊpɪŋ][hændz][ænd; ənd] [ˈhægərd] [aɪz] ,
With his old groping hands and haggard eyes ,
和 他的 老的 摸索 双手 和 枯槁 眼睛 ；

他那双苍老而笨拙的手，以及疲惫不堪的眼睛，

[wɪtʃ] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd][kæn; kən] [naʊ] [səɪˈpraɪz] ,
Which nothing in the world can now surprise ,
哪个 没有什么 在 这 世界 能 现在 惊喜 ；

如今世上再无任何事能让人感到惊讶。

[tɪl] [ðə; ði][ləst] [li:f] [hwə:lz] [θru:] - [ðə; ði] [ˈklæŋɪŋ] [ɡert]
Till the last leaf whirls thro ' the clanging gate
直到 这 最后的 叶子 旋转 喉咙 - 这 叮当声 门

直到最后一片叶子呼啸着穿过叮当作响的大门

[ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [ˈsʌnraɪz] .
Of the last sunrise .
的 这 最后的 日出 。

关于最后的日出。

[dɪd][hi:; hi] [lɜ:rn] [tu:] [leɪt] ?
Did he learn too late ?
做过 他 学习 也 晚的 ？

他是不是醒悟得太晚了？

[ˈmeɪbi] , [ðæt] [wʌn] [meɪ] [hɪr] [ðə; ði] [moʊnz][ænd; ənd][kraɪz]
Maybe , that one may hear the moans and cries
或许 , 那 一 可能 听到 这 呻吟 和 哭泣

或许，人们会听到呻吟和哭泣声。

[ðæt] [rɪŋ] [baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd] [jet] [bi:; bi][kɑ:m][ænd; ənd][waɪz] .
That ring by night , and yet be calm and wise .
那 戒指 经过 夜晚 , 和 然而 是 冷静的 和 明智的 。

夜幕降临，铃声响起，但请保持冷静和智慧。

[ænd; ənd] [ti:tʃ] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [haʊ] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [heɪt] !
And teach the women how a man can hate !
和 教 这 女性 如何 一个 男人 能 恨 ！

教教女人男人是如何憎恨的！

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [ə; eɪ][soʊl][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][soʊ] [lɔ:ŋ] ,
I did not think a soul could live so long ,
我 做过 不是 思考 一个 灵魂 可以 居住 所以 长的 ,
我没想到灵魂可以存活这么久。

[ænd; ənd][bi:; bi][soʊ][ˈlɪt(ə)] .
And be so little .
和 是 所以 小的 .
而且要如此渺小。

[hi:; hi] [ri'membəz] [ju:θ]
He remembers youth
他 记得 青年
他回忆起青春岁月。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raɪ] [smaɪl][ʌv; əv] [ˌdɪsbɪˈli:f] ; [ðə; ði] [rɔ:ŋ]
With a wry smile of disbelief ; the wrong
和 一个 讽刺 微笑 的 怀疑 ; 这 错误的
带着一丝难以置信的苦笑； 错误

[wʌz; wəz] [ðɪs] , [hi:; hi] [skwi:zd] [ðə; ði][fru:t][soʊ][draɪ]
Was this , he squeezed the fruit so dry
曾是 这 , 他 挤压 这 水果 所以 干燥
这就是他榨干水果的方式吗？

[soʊ] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] ; [ænd; ənd] [naʊ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] , [fər'su:θ]
So long ago ; and now must live , forsooth
所以 长的 前 ; 和 现在 必须 居住 , 真的
很久以前；而现在，我必须活着，真的。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ][ˈwʊmən] [wɪl] [nɑ:t][let][hɪm; ɪm][daɪ] .
Because a woman will not let him die .
因为 一个 女士 将要 不是 让 他 死 .
因为一个女人不会让他死。

[lɔ:st] [dri:mz]
LOST DREAMS
丢失的 梦境
失落的梦想

[ˈklʌmɪŋ] [θru:] - [ðə; ði] [pɔ:rtl] [ʌv; əv] [dri:mz]
Coming thro ' the porch of dreams
未来 喉咙 - 这 门廊 的 梦境
穿过梦想的门廊

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈpɔ:rtl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
To the portal of the day ,
到 这 门户网站 的 这 天 ,
前往当日门户网站，

[ˈveɪkənt][ɔ:l][ðə; ði] [ˈi:θər] [si:mz]
Vacant all the ether seems
空缺 全部 这 醚 似乎
空无一物， 以太似乎也空无一物。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡri:f] [ðæt] [li:vz] [hɜ:r; həɹ] [ɡreɪ] .
With a grief that leaves her grey .
和 一个 悲伤 那 树叶 她 灰色的 .
悲痛让她脸色苍白。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈθrenədi] [ʌv; əv] [saɪz] ,
In a threnody of sighs ,
在 一个 悲歌 的 叹息 ,
在一阵阵叹息声中，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][klaʊd] [riθs] - [raʊnd][hɜ:r; hər][feɪs] ,
With the cloud wreaths ' round her face ,
和 这 云 花圈 - 圆形的 她 脸 ,
她脸庞周围环绕着云朵花环，

[ˈmɔ:rnɪŋ] [veɪlz][hɜ:r; hər] ['hevi] [aɪz] ,
Morning veils her heavy eyes ,
早晨 面纱 她 重的 眼睛 ,
晨曦轻柔地拂去她沉重的双眼，

['wi:pɪŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['væniʃt] [greɪs] .
Weeping for her vanished grace .
哭泣 为了 她 消失了 优雅 .
为她逝去的优雅而哭泣。

[ɑ:] !
Ah !
啊 !
啊!

[ɪn] ['geɪnɪŋ] ['lʌsti] [dʌ:n] ,
in gaining lusty Dawn ,
在 获得 好色的 黎明 ,
在获得充满欲望的黎明时分，

[laɪf] , [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [fækt्स][ʌv; əv] [laɪt] ,
Life , and pleasant facts of light ,
生活 , 和 令人愉快的 事实 的 光 ,
生命，以及令人愉悦的光明事实，

[waɪ] [mʌst; məst][wi:; wi] , [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [gɔ:n] ,
Why must we , the darkness gone ,
为什么 必须 我们 , 这 黑暗 已消失 ,
为什么我们必须，黑暗已逝？

[lu:z] [ðə; ði] [dri:mz] [ðæt] [hɔ:nt] [ðə; ði] [naɪt] ?
Lose the dreams that haunt the night ?
失去 这 梦境 那 出没 这 夜晚 ?
摆脱夜里萦绕心头的梦魇？

['leɪdi] [ʌv; əv] [laɪt]
LADY OF LIGHT
女士 的 光
光明女士

[laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [wʌt] [ɑ:r; ər]['vaɪələts][bʌt; bət] [aɪz] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
Light of the World , what are violets but eyes of you ,
光 的 这 世界 , 什么 是 紫罗兰 但 眼睛 的 你 ,
世界之光，紫罗兰不正是你的眼睛吗？

[pər'fju:m] , [jʊr; jər] [her] ['bloʊɪŋ] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [bri:z] ,
Perfume , your hair blowing back on the breeze ,
香水 , 你的 头发 吹 后退 在 这 微风 ,
香水味，微风吹拂着你的秀发，

[ɑ:] , [bʌt; bət][ðə; ði]['fju:dʒətɪv] ['deɪnti] [sər'praɪz] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
Ah , but the fugitive dainty surprise of you ,
啊 , 但 这 逃犯 纤巧 惊喜 的 你 ,
啊，但你这偷偷溜走的娇小惊喜，

['prɪkɪŋ] [ɪn] [gri:n] [ɑ:n][ðə; ði] ['blɑ:səmi] [tri:z] .
Pricking in green on the blossomy trees .
刺 在 绿色的 在 这 盛开的 树木 .
繁花盛开的树木上冒出点点绿意。

[gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][jɔː; jə] [smaɪl] [tuː; tə][biː; bi][ˈfaɪər][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
Give me the sun of your smile to be fire to me ,
给 我 这 太阳 的 你的 微笑 到 是 火 到 我 ,
把你的笑容像阳光一样温暖我，让我用它点燃我。

[gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [muːn] [wen] [ðə; ði] [ˈpæ(ə)n] [ɪz] [gɔːn] ,
Give me the moon when the passion is gone ,
给 我 这 月亮 什么时候 这 热情 是 已消失 ,
当激情消逝，请将月亮赐予我。

[gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [laɪt] [tuː; tə][biː; bi] [driːm] [ænd; ənd][dɪˈzaɪər][tuː; tə][ˌem ˈiː]
Give me the light to be dream and desire to me
给 我 这 光 到 是 梦 和 欲望 到 我
赐予我梦想和渴望之光

[daʊn] [ðə; ði][dɑːrk] [ˈæliz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːn] .
Down the dark alleys that lead to the dawn .
向下 这 黑暗的 小巷 那 带领 到 这 黎明 .
沿着通往黎明的黑暗小巷。

[sɔːŋ]
SONG
歌曲
歌曲

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈdɔːnɪŋ] [ʌv; əv] [driːmz] .
You are the dawning of dreams .
你 是 这 黎明 的 梦境 .
你是梦想的曙光。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][end][ʌv; əv][dɪˈzaɪər] .
You are the end of desire .
你 是 这 结尾 的 欲望 .
你是欲望的终结。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈglædnəs] [ænd; ənd][ˈɡlɔːri] [ðæt] [siːmz]
You are the gladness and glory that seems
你 是 这 欢乐 和 荣耀 那 似乎
你就是那似乎令人喜悦和荣耀的喜乐和荣耀。

[ˈdɑːntləs] , [tuː; tə][ɜːrdʒ][ænd; ənd][əˈspaɪər] .
Dauntless , to urge and aspire .
无畏 , 到 敦促 和 渴望 .
无畏，激励和追求。

[ˈkreɪd(ə)l][maɪ][soʊl][ɑːn][jɔː; jə] [wɪŋz] ,
Cradle my soul on your wings ,
摇篮 我的 灵魂 在 你的 翅膀 ,
请用你的翅膀托起我的灵魂，

[ˈkreɪd(ə)l][maɪ] [hed] [ɑːn][jɔː; jə] [breɪst] .
Cradle my head on your breast .
摇篮 我的 头 在 你的 胸部 .
请把我的头轻轻放在你的胸膛上。

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈɑːrdər] [ðæt] [ˈkɔŋkəz] [ænd; ənd] [sɪŋz] .
Teach me the ardour that conquers and sings .
教 我 这 热情 那 征服者 和 唱歌 .
请教我那征服一切、歌唱一切的热情。

[grænt][ˌem ˈiː][jɔː; jə] [ˈɪnfɪnət] [rest] .
Grant me your infinite rest .
授予 我 你的 无限 休息 .
请赐予我永恒的安息。

[ðə; ði] ['dʒɪpsi] [blʌd]
THE GYPSY BLOOD
这 吉普赛人 血

吉普赛之血

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['lʌvər] ['kerz] [fɔ:r; fər] ['dæfədɪlz]
Because the lover cares for daffodils
因为 这 情人 关心 为了 水仙花

因为爱人喜爱水仙花

[mʌst; məst][wi:; wi][bi:; bi]['streɪndʒər][tu:; tə][ðə; ði] ['pæ(ə)n] ['flaʊər] ,
Must we be stranger to the passion flower ,

我们难道要对西番莲感到陌生吗？

[ɔ:r] [slart] [ðə; ði]['aɪrɪs] , ['du:ɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ʃaʊər] ?
Or slight the iris , dewy from a shower ?
或者 轻微 这 鸢尾花 , 露水 从 一个 淋浴 ？

或者轻轻拂过鸢尾花，沾染着雨后的露珠？

[ðə; ði]['dʒɪpsi] ['heðər] [blu:m] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [hɪl]
The gypsy heather bloom upon the hill
这 吉普赛人 希瑟 盛开 之上 这 爬坡道

山坡上盛开着吉普赛石楠花

[straɪks] ['fɪrslɪ] [ɑ:n][ə; eɪ]['dʒɪpsi] [hɑ:rt] , [ænd; ənd] [θrɪlz]
Strikes fiercely on a gypsy heart , and thrills
罢工 激烈地 在 一个 吉普赛人 心 , 和 刺激

猛烈地击中吉普赛人的心，令人兴奋不已

[nu:] ['ɑ:gəsi] [ʌv; əv] [dri:mz] [tu:; tə][seɪl][ðə; ði] ['aʊərz] .
New argosies of dreams to sail the hours .
新的 商船 的 梦境 到 帆 这 小时 .

新的梦想之船，扬帆远航，驶向远方。

[noʊ]['rouzi] [pər'fju:m] [bloʊn] [frʌm; frəm] ['gɑ:rdn] ['baʊərz]
No rosy perfume blown from garden bowers
不 红润 香水 吹 从 花园 鲍尔斯

花园凉亭里没有飘出的玫瑰香气

[meɪ] [ber] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [pər'fju:m] [ðɪs] [dɪ'stɪlz] .
May bear the subtle perfume this distills .
可能 熊 这 微妙的 香水 这 蒸馏 .

可能带有这种蒸馏物散发的淡淡香气。

[mʌst; məst][wi:; wi][fɔ:r'goʊ][ðə; ði] ['dri:mi] ['twɑɪlaɪt] [stɑ:rz]
Must we forego the dreamy twilight stars
必须 我们 放弃 这 梦幻般的 暮 明星

我们难道要放弃梦幻般的暮光星空吗？

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [tru:] - [lʌv] [laɪvz; lɪvz][fɔ:r; fər] ['mɔ:rnɪŋ] [sʌn] ?
Because the true - love lives for morning sun ?
因为 这 真的 - 爱 生活 为了 早晨 太阳 ？

因为真爱是为了晨曦而活？

[lʌv] [der] [nɑ:t][hoʊld][ðə; ði] [sens] [br'haɪnd] [sʌtʃ] [ba:z] .
Love dare not hold the sense behind such bars .
爱 敢 不是 抓住 这 感觉 在后面 这样的 酒吧 .

爱不敢将理智囚禁在这样的牢笼之中。

[ðə; ði] [mu:n] [drips] ['sentɪd] [petlz] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [her] ,
The moon drips scented petals on our hair ,
这 月亮 滴 香味 花瓣 在 我们的 头发 ,

月光将芬芳的花瓣滴落在我们的头发上，

[ænd; ənd][ˈdʒɪpsi] [ˈhɑ:rts] [tu:; tə][ˈdʒɪpsi] [ˈflaʊərz] [məst; məst][rʌŋ]
And gypsy hearts to gypsy flowers must run
和 吉普赛人 心 到 吉普赛人 花朵 必须 跑步
吉普赛人的心必须奔向吉普赛人的花。

[waɪl] [laɪf][ɪz] [ˈevriθɪŋ] , [ðoʊ - [lʌv] [bi:; bi] [fer] .
While life is everything , tho ' love be fair .
尽管 生活 是 一切 , 虽然 - 爱 是 公平的 .
虽然生命至上，但爱情要公平。

[ænd; ənd] [jet]
AND YET
和 然而
然而

[ɪnˈædɪkwət] [ænd; ənd][vɔɪd] , [ðə; ði] [deɪz]
Inadequate and void , the days
不足 和 空白 , 这 天
不足和空虚的日子

[ɑ:r; ər][nɑ:t] [mɔ:r] [ˈtaɪəd][ðæn; ðən] [terz] ;
Are not more tired than tears ;
是 不是 更多的 疲劳的 比 眼泪 ;
并不比眼泪更累；

[ænd; ənd] [jet] , [haʊ] [lɔ:ŋ] , [haʊ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪz] ,
And yet , how long , how long the ways ,
和 然而 , 如何 长的 , 如何 长的 这 方式 ,
然而，路还要走多久，还要走多久？

[daʊn] [ðə; ði] [ber] [leɪn] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] .
Down the bare lane of years .
向下 这 裸 车道 的 年 .
沿着光秃秃的岁月小径。

[ðə; ði][bɜ:rd] [ðæt] [ˈflʌtəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nest]
The bird that flutters from the nest
这 鸟 那 颤动 从 这 巢
从巢中飞出的鸟儿

[ɪz] [fju:zd] [ʌv; əv][ˈfaɪər][ænd; ənd] [sprɪŋ] ,
Is fused of fire and spring ,
是 融合 的 火 和 春天 ,
融合了火焰与春天的元素，

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] [su:n] [ðə; ði] [θrɑ:brɪŋ] [breɪst]
And yet how soon the throbbing breast
和 然而 如何 很快 这 悸动 胸部
然而，那悸动的乳房又会多久呢？

[wɪl] [lu:z] [ðə; ði][laɪf][tu:; tə] [sɪŋ] .
Will lose the life to sing .
将要 失去 这 生活 到 唱歌 .
会失去歌唱的生命。

[haʊ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] [leɪn] , [haʊ] [su:n] - [tɪz][pæst] ,
How long the lane , how soon ' tis past ,
如何 长的 这 车道 , 如何 很快 - 的 过去的 ,
这条路有多长，时间过得有多快？

[rʌf] [roʊd] , [dɑ:rk][skaɪ] [əˈbʌv] ,
Rough road , dark sky above ,
粗糙的 路 , 黑暗的 天空 多于 ,
道路崎岖，天空阴沉。

[ænd; ənd] [jet] , [dɪr] [hɑ:rt] , [ðeəz; ðəz] [hoʊm] [æt; ət] [læst] ,
And yet , dear heart , there's home at last ,
和 然而 , 亲爱的 心 , 有 家 在 最后的 ,
然而 , 亲爱的 , 终于到家了。

[wɪð; wɪθ] [laɪt] , [ænd; ənd] [laɪf] , [ænd; ənd] [lʌv] !
With light , and life , and love !
和 光 , 和 生活 , 和 爱 !
充满光明、生命和爱！

[θru:] - [ðə; ði] [plɪfɪt] ['æliz]
THRO ' THE PLEACHED ALLEYS
喉咙 - 这 修剪 小巷
穿过绿树成荫的小巷

[θru:] - [ðə; ði] [plɪfɪt] ['æli] [ɪn] [maɪ] ['gɑ:rdn] [lʌ; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ]
Thro ' the pleached alley in my garden of the Spring
喉咙 - 这 修剪 胡同 在 我的 花园 的 这 春天
穿过我花园里春意盎然的树篱小径

['meri] [li:vz] [tɔ:st] ['oʊvər] [em 'i:] [wɪð; wɪθ] ['elfɪ] ['wɪspərɪŋ] .
Merry leaves tossed over me with elfish whispering .
欢乐 树叶 抛掷 超过 我 和 精灵鱼 耳语 .
飘落的树叶带着精灵般的低语轻柔地落在我身上。

[aɪ] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə'loʊn] , [ə'loʊn] , [fɔ:r; fər] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['blɔʊɪŋ] [her]
I was not alone , alone , for Love with blowing hair
我 曾是 不是 独自的 , 独自的 , 为了 爱 和 吹 头发
我并不孤单，独自一人，为了爱情，头发飘扬。

[tʌtɪt] [maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [tʌtɪt] [maɪ] [hɑ:rt] , ['dænsɪŋ] ['evriwɛr] .
Touched my hands and touched my heart , dancing everywhere .
感动 我的 双手 和 感动 我的 心 , 跳舞 到处 .
触动了我的双手，也触动了我的心，到处都在跳舞。

[dɑ:tɪŋ] [raʊnd] [ə'baʊt] [maɪ] [steps] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['swɑ:ləʊ] [slɪps] ,
Darting round about my steps , as a swallow slips ,
飞镖 圆形的 关于 我的 步骤 , 作为 一个 吞 滑倒 ,
像一只滑翔的燕子，在我脚步间穿梭

[haʊ] [ʃi:; ʃi] [læft] [ænd; ənd] [læft] [æt; ət] [em 'i:] , [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] ['rəʊzi] [lɪps] ,
How she laughed and laughed at me , with little rosy lips ,
如何 她 笑了 和 笑了 在 我 , 和 小的 红润 嘴唇 ,
她对着我哈哈大笑，小嘴唇泛着红晕。

['gəʊstli] [waɪz] [ʃi:; ʃi] [kɪst] [maɪ] [aɪz] , [hɜ:r; hər] [maʊθ] [wʌz; wəz] [tʃɪl] [æz; əz] [snəʊ] ,
Ghostly wise she kissed my eyes , her mouth was chill as snow ,
幽灵般的 明智的 她 亲吻 我的 眼睛 , 她 嘴 曾是 寒意 作为 雪 ,
她如幽灵般睿智地吻了我的双眼，她的嘴唇冰冷如雪。

[fɔ:r; fər] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [daɪd] , [maɪ] [lʌv] [hæd; həd] [daɪd] , [soʊ] ['veri] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] .
For she had died , my Love had died , so very long ago .
为了 她 有 死亡 , 我的 爱 有 死亡 , 所以 非常 长的 前 .
因为她已经死了，我的爱人已经死了，很久很久以前了。

听书破万卷

开口如有神

